

# AINILESAD-GARDA

## ÉXODO

### GEBE-SOGLENAID

#### Garda-nug

*Ainilesad-Garda.* We-garda, Garda-Sogataled-sogabogwadid. We-garda, Septuaginta-gardagine, *Éxodo*'ye onugsasmalad. We sogleged, "ainilesadye." Hebreo-gayabardina, *Shemoth*'ye nugad. A-sogleged, "dule-nugye." We-garda, Ainilesadye nugad, ar ade, Moisés, Israel-dulemar-Egipto-yargi-onosgu, idumai-gusadgi bur sunmaked.

*Ainilesad-Gardagi weyob sunmaklenaid*

Ainilesad-Gardagine, Israel-dulemar birgabargus Egipto-dulemar-maiga bukwa gusmalad. Degine, Israel-dulemar Egipto-yalagi-wilebukwa-onolesadgi sunmaklenaid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Dummad Egipto-yargi Israel-dulemar-onosad (1:1–15:21).
  - 1a. Israel-dulemar Egipto-yargi sabsur-odurdaklebukwa gusad (1:1-22).
  - 1b. Moisés-gwalulesad, degi, Bab-Dummad Moisés'se gochad (2:1–4:31).
  - 1c. Bab-Dummad, Moisés'ba Egipto-dulemarga bonigan-onosad (5:1–11:10).
  - 1d. Dule-oburgwed-baliwitur Egipto-yarginasad (12:1–13:22).
  - 1e. Demar-Ginnidye-nugadgi obaksamalad (14:1–15:21).

2. Israel-dulemar Sinaí-yarse nadegusad (15:22–18:27).
3. Sinaí-yargi Bab-Dummad Israel-dulemarbo igar mesisad (19:1–24:18).
4. Babse-goled-neg-sunna-seleged-soblegoed-igar (25:1–31:17).
5. Bab-Dummad Israel-dulemarbo gannar igar-mesisad (31:18–34:35).
6. Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged (35:1–40:38).

Be itogua.

## **1. BAB-DUMMAD EGIPTO-YARGI ISRAEL-DULEMAR-ONOSAD**

(1:1–15:21)

### **1a. Israel-dulemar Egipto-yargi sabsur-odurdaklebukwa gusad**

(1:1–22)

*Israel-dulemar Egipto-dulemarse sabsur-odurdaklebukwa gusad*

<sup>1</sup> Wemar-Israel-masmala na e-babba Egipto-yarse nonigusmalad:

<sup>2</sup> Rubén, Simeón, Leví, Judá,

<sup>3</sup> Isacar, Zabulón, Benjamín,

<sup>4</sup> Dan, Neftalí, Gad, degi, Aser.

<sup>5</sup> Jacob-e-gwenadgan bela dulapaa-gakambe-mergu (70), Egipto'se nonimalad. José'di bato Egipto-yargi maid.

<sup>6</sup> Ibagan-nadedba José, e-gwenadgan, degine, bela na e-unni-sergumaladi burgwismalad.

<sup>7</sup> Ar Israel-dulemar mimmigan-ichesur-nikussoggu, yaisur merguded. Degisoggu,

dutususur gunonimalad. Egipto-yargi Israel-dulemar bela-bela-mergu ambikunonimalad.

<sup>8</sup> Undar birgamar nasad-sorba, Egipto-yargi rey-baid megnonikid. A-rey wissulid, José doadule gusa.

A-reyde e-dulemarga sogded:

<sup>9</sup> “Be dakmar, Israel-dulemar anmarba bur melumalad, degine, anmarba bur dutusurmarbalid.

<sup>10</sup>”Degisoggu, anmar ise-itoar igar-amiergebed, adi, melle bar sordamar ega merguegar. Ar degisulile, anmar bila-onoalile, abakalegi anmarisdarmaladba-akadele, anmargi aibinnalile, ar degiile, dule-dummaganga gudmaloed.”

<sup>11</sup> A-ulale, Egipto-dulemar dummaganonugsasmalad, adi, Israel-dulemar arbaed-dutusulidgi oarbamalagar. Egipto-dulemala Faraón’ga-mas-sabogega neggweburmar-sobega Israel-dulemar-imalsad. We-neggweburmarde, Pitón’ye, degine, Ramesés’ye nugad.

<sup>12</sup> Ar Egipto-dulemar bur bule Israel-dulemar-sabsur-imakmaidba, aka bur bule Israel-dulemar mergumaid. Degisoggu, Egipto-dulemala bela-bela Israel-dulemar-nue-dobguarmarsunnad.

<sup>13</sup> Egipto-dulemala e-maiga Israel-dulemar bela-bela sabsuli imaksad.

<sup>14</sup> Nue wiosmalad, arbaed-dutusulid ega ukdamalad, napsa-obured, degi, napsa-ginnid akwayob-sobega, deginbali, bela sapurba-arbaleged amarga uksabalid. Bela wemargine, Israel-dulemala sabsur imakledamalad.

<sup>15</sup> Deginbali, Egipto-e-rey Hebreo-omeganga-sikwigamaladga sunmaksad. A-mukwa-gwensak

Sifra'ye nugad, baidi, Fúa'ye nugad. Amarga Faraón sogded:

<sup>16</sup> —Bemar Hebreo-omeganga sikwigaarmalale, nue be dakmalo, wede machigwadibe, bunolodibe. Machigwale, oburgwemalo. Bunolordina, melle oburgwemalo.

<sup>17</sup> Degi-inigwele, mukwamar-sikwigamalad Bab-Dummad-dobe itosmalad. A-ulale, Egipto-rey-ega-sogedba imaksasurmalad, machimala-oburgwissurmalad.

<sup>18</sup> Geb degine, Egipto-rey mukwamarse gochad, amarga sogded:

—¿Ar ibiga wede bemar machimala-oburgwedasurmala?

<sup>19</sup> Mukwamar Faraón-abin sogdemalad:

—Ar ade, Hebreo-omegan Egipto-omeganyobsulid. Ar Hebreo-omegandi dutusulid, amba yoo anmar ese warmake, bato ugakgusdaed.

<sup>20</sup> Bab-Dummad mukwamar-sikwigamaladgi nued-binsasad. Israel-dulemardi mergumai, degine, bur bule dutusurgumai gusad.

<sup>21</sup> Ar mukwamar-sikwigamalad Bab-Dummad-dobe-itosmarsoggu, Bab-Dummad egi nued-binsasad, bukidar-mimmigan-nikuega imaksad.

<sup>22</sup> Ar Faraón'di na e-dulemarga igar-mesisad: “Hebreo-dule-gwalulesale, machigwadibe, bela diwarse metemalo. Bunolordina, melle oburgwemalo.”

## 2

### **1b. Moisés-gwalulesad, degi, Bab-Dummad Moisés'se gochad**

## (2:1-4:31)

*Moisés-gwalulesad*

<sup>1</sup> Leví-wagwa-wargwen ome-nikusad. E-ome amba Leví-wagwasikidmogad.

<sup>2</sup> A-ome, gurgin-nika gunonikid. Geb degine, susugwa ega uklenonikid. E-nan machi-bipi-yeerdakle-dakargu, nii-walapaa odukusad.

<sup>3</sup> Ar geg bar-dikasurgus odukugussoggu, sargi-garba susad. Geb a-garba-e-yaa-ollo-ollogwad baryagi enir-enir imaksad. Geb degine, e-nan sargi-garbagi machi-bipi-mesisgu, nargammugiid-diwar-gakaba-bukwad-imbaba nasiksad.

<sup>4</sup> E-bun bannabaa gwisgusad, dakega, igi-e-susde gudodibeye.

<sup>5</sup> Geb degine, Faraón-e-sisgwa diwarse obnonikid. Ar yagan-ega-arbamaladdi diwar-gakaba garmakdimargua, Faraón-e-sisgwa nargammugii-dakleged-imbaba garba-nai dakalid. Geb degine, ega-arbaed-ome-wargwen-barmisad, adi, ega garba sedagegar.

<sup>6</sup> Garba-egadgu, machi-bipi-bomai dakalid. Faraón-e-sisgwa machi-bipi-nue-wiledakde, sogded:

—We-machi-bipi, Hebreo-dule-e-goed.

<sup>7</sup> Geb degine, machi-bipi-e-bun Faraón-e-sisgwaga sogded:

—Hebreo-ome-wargwen we-machi-bipi-akwega an bega aminaer, ¿nued be itoge?

<sup>8</sup> Faraón-e-sisgwa bunagwaga sogded:

—Eye, be aminae.

Geb degine, bunagwa machi-bipi-e-nanse gor-naded.

<sup>9</sup> Faraón-e-sisgwa machi-bipi-e-nanga sogded:

—We-machi-bipi be anga-akwega be sede. Anga-be-akoedi, an be-bennukoed.

Agine, e-nan goe-sesad. Geb degine, akwedii gusad.

<sup>10</sup> Machi-bipi mam-iargusgu, e-nan Faraón-sisgwaga uksad. Geb agi, Faraón-sisgwa na e-mimmiga machi-bipi-imaksad. Geb Moisés'ye machi-bipi-onugsasad, ar ade, sogded:

“Ar ande diigi onosaddeeye.”

### *Moisés Egipto-yargi wakited*

<sup>11</sup> Moisés bato machered-gusgu, ibagwengine, e-gwenadgan-ablis-emaladse ataknade gusad. Agi dakalid, e-gwenadgan arbaed-dummad imaknanai. Geb degine, Moisés dakdebalid, Egipto-dule-wargwen Hebreo-dule-sabsur-sarsonai. Hebreo-dule Moisés-ebogwa na ablis emaladid.

<sup>12</sup> Geb degine, Moisés bela e-dikarba ataksagu, dulemar-sate daksagua, Egipto-dule-oburgwisad. Geb degine, odukuegala, ukubyaba digsad.

<sup>13</sup> A-banedgine, Moisés gannar e-gwenadganse nade gusalid. Agi dakalid, Hebreo-dulemar na ebo-urwenanai. Dule-sabsur-imaknaidse Moisés egichided:

—¿Ibige na be-ablis-emalad be sabsur sarsonai?

<sup>14</sup> We-Hebreo-dule Moisés-abin sogded:

—¿Ar doa anmar-dummadga, degi, anmarga-igar-nabogedga be-onugsasa? ¿Egipto-dule-oburgwisadyob be an-oburgwebimoga?

Moisés weyob ega soge itoargu, dobe-itonaded, ar ade, mag itoged, ede Egipto-dule-oburgwisad, degine, binsaded, ede wisgulesye.

<sup>15</sup> Ar inso, Faraón wisguargu, Moisés Egipto-dule-oburgwisye, agi Faraón, Moisés-oburgwebi-gualid. Ar Moisés'di wakitegu, Madián-yalaganba megnaded. Warmakdapgu, dia-gwagwen-naba sigidapid.

<sup>16</sup> Madián'gi dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-wargwen maid. We-dulede, Reuel'ye-nugad, degi, Jetro'ye nugalid. We-dulede, sisgan-walagugle (7) nikad. A-ibagi, we-bunamala e-bab-sibad-wawaad diigi-ogobega, dii-sied-enogega, diase dii sunaded.

<sup>17</sup> Ar sibad-wawaad-edarbemalad-baigan nonimogad. Amar, bunamala-ononnosmalad. Moisés we-bunamala-walagugled-bendakega ulusad. Geb degine, Moisés bunamala-sibad-wawaadmar diigi ogobsad.

<sup>18</sup> Bunamala e-bab-Reuel'se gannar modapmargu, e-bab ese egichialid:

—¿Ar ibiga, emigindi bur bemar gwae-gwae nonimala?

<sup>19</sup> Bunamala e-bab-abin sogdemalad:

—Sibad-wawaad-edarbemalad-baigan anmarse uluargu, Egipto-dule-wargwen anmarbina ulusad. Geb a-sorba, anmarga dii wesad. Geb deginbali, diigi sibad-wawaadmar ogobsabalid.

<sup>20</sup> Geb degine, Reuel e-sisganga sogded:

—Emide, ¿bia we-dulede? ¿Ar ibiga we-dule be wargwen obesmala? Bemar ese gornamala, adi, anmarse mas-gundagegar.

Geb Moisés'se gorapmargu, mas-gunbukwadgi Reuel Moisés'ga sogded: “Be an-walik megoye.”

<sup>21</sup> Moisés, Reuel-ega-ibmar-sogsad yeer-itosgu, sogded: “Nabirdo, be-walik an gudiguodo.” Degisoggu, Moisés Reuel-neggi megnonisunnad. Geb degidbali, Reuel na e-sisgwa-Séfora Moisés'ga uknonikid, adi, Moisés nikuegar.

<sup>22</sup> Degidgine, Séfora'ga susugwa uklenonikid. Moisés a-susugwa Gersón'ye onugsasad, ar ade, Moisés sogded: “Yar-baidgi, an-yarsulidgi an gudiid.”

<sup>23</sup> Birgamar naded, geb Egipto-e-rey burgwenonikid. Degi-inigwele, Israel-dulemardi amba maiga gudidimalad-ular, naibi-itodidimalad. A-ular, bodidimalad. Geb degine, Bab-Dummad we-Israel-dulemar-bodidimalad itosad.

<sup>24</sup> Degine, Bab-Dummad Israel-dulemar-nunmak-itodidimalad nue mag daksabalid. Agi, Bab-Dummad Abraham'bo, Isaac'bo, Jacob'bo, igar-mesisad insaded.

<sup>25</sup> Agine, Bab-Dummad Israel-dulemar-dakded, degine, nue mag itosbalid, igi-Israel-dulemar wilebukwa.

### 3

#### *Bab-Dummad Moisés'se gochad*

<sup>1</sup> Moisés e-saka-Jetro'ga sibad-wawaad edarbediid. Jetro'de, Madián'gi dule-irwa-Bab-Dummadse-goledid. Ibagwengine, Moisés nega-dulesulidganba sibad-wawaadmar sesagusad. Bab-Dummad-yar-dummadse modapid. A-yar-dummadde Horeb'ye nugad.



<sup>2</sup> Agi Bab-Jehová-e-baliwitur sapi-bula-abargi, soo-gwabunye-gwichidgi, Moisés'se magarosad. Moisés sapi-bula nue-nuu dakdegu, dakalid, sapi-bula gummakgwichi, degite, bergusuli.

<sup>3</sup> Geb degi, Moisés binsaded: “¿Ar wedi igidi? An daknaoed, wede ibiga sapi-bula geg bergue.”

<sup>4</sup> Bab-Jehová dakdegu, Moisés e-dakega ese warmakdaniki, agi sapi-bula-abargi Moisés'se goted:

—¡Moisés! ¡Moisés!

Moisés Bab-Dummad-abin sogded:

—Degite, wegi an be-itogwichi.

<sup>5</sup> Geb degine, Bab-Dummad Moisés'ga sogded:

—Melle anse be warmako. Degine, be-naggi nag-uka-yoid be unge. Ar be napa-annagwichidi, napa-nuedid, nega-isligwaled-napad.

<sup>6</sup> Bab-Dummad sogdebalid:

—Ani an be-babgan-e-Bab-Dummadid. Ani an Abraham, Isaac, degi, Jacob-e-Bab-Dummadid.

Geb degi, Moisés dobe-Bab-Dummad-wagar-dakedba na e-wagar edusad.

<sup>7</sup> Ar Bab-Jehová'di Moisés'ga sogdebalid:

—Ar nue an daksad, igi an-dulamar Egiptoyargi nue wilebukwa. Ar ade, Egipto-dulemar sabsur an-Israel-dulemar-wiodidimalad, na e-bodidimalad, na nunmak-itodidimalad, an itosbalid.

<sup>8</sup> A-ulale, we-napnegse an aidenonikid, adi, Israel-dulemar Egipto-dulemarse-wilebukwadgi an onogegar. An-dulamar yar-nued-naidse, an sedoed. A-yarde, dummad-naid, napa-nuedid, gadi ibmar sanmaked.

”A-yargine, we-dulemar bukwad:

Canaán-dulemar, Het-dulemar, Amorreo-dulemar,  
Ferezeo-dulemar, Heveo-dulemar, degi,  
Jebuseo-dulemar bukwad.

<sup>9</sup> "Israel-dulemar nunmak-itodimaladba bobukwad an itosad. Degine, an daksabalid, Egipto-dulemala dogdar sabsur-Israel-dulemar imakbukwad.

<sup>10</sup> Degisoggu, be nae, ani an Faraón'se be-barmidoed, adi, an-Israel-dulemar Egipto-yargi-bukwad be ononaegar."

<sup>11</sup> Geb degine, Moisés, Bab-Dummadga sogded:  
—Ar an Faraón-asabin-gwisgunaega, ¿an doasunna? Israel-dulemar Egipto-yargi-wilebukwad an ononaega, ¿an doasunna?

<sup>12</sup> Bab-Dummad Moisés-abin sogded:  
—Ani an beba gudiguoed. Wegi be dakoed, ani an be-barminaid: An-dulamar-Egipto-yargi-bukwad be onosale, bela bemala we-yargi be an-nug-odummobukwa gumaloed.

<sup>13</sup> Ar Moisés'di, Bab-Dummad-abin sogded:  
—Israel-dulemarse an naele, an ega sogele: Be-dadgan-e-Bab-Dummad bemarse an-barmiarye, Israel-dulemar anse egisdamaloed: '¿Ar Bab-Dummadde igi nugsunna?' Degite, ¿igi an abin-sogosunna?

<sup>14</sup> Bab-Dummad, Moisés-abin sogded:  
—ANI AN, AN-GUED. Israel-dulemarga be sogo: 'AN-GUED bemarse an-barmialid.'

<sup>15</sup> Geb degine, Bab-Dummad Moisés'ga sogdebalid:

—Israel-dulemarga be sogbalo: 'Bab-Dummad-Jehová, be-dadgan Abraham, Isaac, degi, Jacob,

amar-e-Bab-Dummad bemarse an-barmialid.' Weyob an nugaguad. We degibi an-nug degisadegu nugad.

<sup>16</sup> Moisés be nae, Israel-girmar-dummagan-ebo be ambikuo, ega be sogo:

” ‘Bab-Jehová, be-dadgan Abraham, Isaac, degi, Jacob, amar-e-Bab-Dummad anse magarosad. A-Bab-Dummad anga sogsad, ede bemar-daksaye, degine, bemar-itosbarye, igi Egipto-yargi bemar-wiobukmala.’

<sup>17</sup> Ega be sogbalo: ‘Bab-Dummad anga sogsabarye, ede bemar Egipto-yargi-wilebukwad bemar-onogoye. Degine, ede bemar-sedoye:

Canaán-dulemar-bukwadse,           Het-dulemar-  
bukwadse, Amorreo-dulemar-bukwadse,  
Ferezeo-dulemar-bukwadse,           Heveo-  
dulemar-bukwadse,           degi,           Jebuseo-  
dulemar-bukwadse,  
amar-dulemar-yalaganse bemar-sedoye.

” ‘A-yalagine napa-nuedid, gadi ibmar san-makedid.’

<sup>18</sup> ”Israel-girmar-dummagan be-itogoed. Geb degine, amala bebo Egipto-e-reyse namaloed. Egipto-e-reyga bemar sogoed: ‘Hebreo’mar-e-Bab-Dummad-Jehová, a anmarse magarosad. Degisoggu, ibapaa-naedgi nega-dulesulidganba, naedse be anmar-imakye, adi, anmar agi anmar-Bab-Dummad-Jehová’ga, ibmar ogumakar ukegar.’

<sup>19</sup> ”Degi-inigwele, ar an nue-wisid, Egipto-e-rey baisursunnagwadgi bemar-onogosulid. Ar Egipto-e-rey ise-gandikidgi geb bemar-onogoed.

<sup>20</sup> Degisoggu, an-gangued an oyogoed, degine, Egipto-dulemar sabsur an odurdakoed, burgwed-nagase an imakoed. Ibmar-dakledisulid Egipto-yargi an imakoed. A-sorbali, geb Egipto-e-rey-Faraón bemar-onogoed.

<sup>21</sup> ”Deginbali, an imakbaloed, Egipto-dulemar Israel-dulemargi nued-binsaed, adi, Israel-dulemar Egipto-yargi nodmalale, mer arganagwabi nodmalagar.

<sup>22</sup> Bela omegan wargwen-wargwen na e-neg-dikarba-mamaidsedibe, Egipto-dule-negyagi gudiidsedibe, ibmar egisoed: Ibmar-manigisobaled, ibmar-orgi-sobaled, mormar. We-ibmarmar be-masmalaga, degi, be-bunamalaga be yooed. Ar weyob Egipto-dulemar-ibe bemar ibmar suoed.”

## 4

### *Ibmarkledisulid-oyoleged*

<sup>1</sup> Geb degi, Moisés Bab-Dummad-abin sogded:  
—Israel-dulemar an-itogosurmalad, an-bengumaloed. Anga bur sogdamaloed: ‘Bab-Jehová bese magarossuli.’

<sup>2</sup> Bab-Jehová Moisés-abin sogded:  
—Ar nabir be sogendo. Degite, ¿ibu be-argangi be ganisunna?

Moisés, Bab-Jehová-abin sogded:

—Gaapoled.

<sup>3</sup> Bab-Jehová apor Moisés’ga sogded:

—Gaapoled napase be mete.

Moisés gaapoled napase meted. Geb degine, gaapoled yog naibega binyar-naded. Moisés dobedba idu abarmakdenad.

<sup>4</sup> Ar Bab-Jehová' di Moisés'ga sogded:

—Be-argangi naibe e-bunnugi be gae.

Moisés achadgu, naibe-gasgu, naibe gannar gaapoledga binyeded.

<sup>5</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

—Weyob be imakoed-ulale, Israel-girmardummagan be-benguosurmalad, be-dadgan Abraham, Isaac, Jacob, amar-e-Bab-Dummad-Jehová, bese magarosye.

<sup>6</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

—Be-argan be-moryaba be-binasgargi be mese.

Moisés na e-binasgargi e-argan mesisad. E-argan gannar onoargu, naibe-buna-yaa-maleged nika, ise-sibudiki, dakuu-dakle onoalid.

<sup>7</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

—Gannar be-argan be-binasgargi be mesbali.

Moisés deyob imaksabalid. Gannar na e-argan onoargu, e-argan bato e-san-baidyobi nued noalid.

<sup>8</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

—Gebe be ibmar-imakoedgi Israel-dulemar be-itosurmalale, beba ibmar imaksurmalale, ibmar-sogbogwad ega be oyogoed. Abakalegi ibmar-sogbogwad-be-oyogoedgi be-itoarmalale.

<sup>9</sup> Ar Israel-dulemar amba be-ibmar-sogbogwad-oyosad itosurmalale, beba ibmar-imaksurmalale, dii diwargi be suod. A-dii napagi be eogoed. Dii-diwargi-be-susad napagi aryogogua, dii abega binyidoed.

<sup>10</sup> Moisés Bab-Jehová-abin sogded:

—¡Dummad, yeergangu-itole! Aku an itodaed, ibu an sogoe. Gusgu degibi an daniguad, emisgin-bisulid. An gale-gale sunmaked, an baisursunna sunmaksulid.

<sup>11</sup> Ar Bab-Jehová'di Moisés-abin sogded:

—¿Ar wede doa, dulega gaya sisa?

¿Wede doa, dule-geg-sunmaked imaksa?

¿Wede doa, dule-uaya-yalliled imaksa?

¿Wede doa, dule-aku-ataked imaksa?

¿Wede doa, dule-mag-ataked imaksasunna?

¿Ani an Bab-Jehová-guedgi imaksasursi?

<sup>12</sup> "Degisoggu, be nae. Be sunmakder, ani an beba gudiguoed. Degine, be-ibmar-sogoed, ani an be-odurdakoed."

<sup>13</sup> Moisés'di sogdebalid:

—¡Dummad, yeergangu-itole! An bega guo-sulid. Bese wilesakwaa an egise, bur be dule-baid barmide.

<sup>14</sup> Geb degidgine, Bab-Jehová Moisés'se uluded, ega sogded:

—¿Ar ande Leví-wagwa-be-ia-Aarón, magar daksursi? ¿Ar a-dulede nued sunmaksursi? Deginbali, be-ia-Aarón be-abin nodagoed. Bedakdagogua, Aarón ulubgi weligwar itogoed.

<sup>15</sup> Aarón'ga bela be sogoed, igi sunmakoe. Bemar sunmakalile, ani an be-bendakoed, degine, ani an Aarón-bendakbaloed, adi, bemar nuekwaa sunmakmalagar. Degine, an bemarga sogoed, igi bemar ibmar imakmaloe.

<sup>16</sup> Aarón be-anar dulemarga sunmakoed, Aarón'de bega be-gwabinyob guoed. Deginbali, be, Aarón'ga Bab-Dummadyobiyob ega be gumogoed.

<sup>17</sup> We-gaapoled-be-ganikid be sede, ar ade, we-gaapoledgi íbmar-gegerdaklemalad be oyogoed.

*Moisés gannar Egipto-yarse alid*

<sup>18</sup> Moisés gannar e-saka-Jetro-negse nonikid, agi e-sakaga sogded:

—Gannar an Egipto-yarse nabied, bia an-gwenadgan-ablis-mesamalad bukwadse. An daknabied, amba an-gwenadgan dulamardibe.

Jetro Moisés-abin sogded:

—Be nae, bitigi-nuedgi be modapina yeerban.

<sup>19</sup> Moisés Madián-yalaganba amba gudigua, agi Bab-Jehová Moisés'ga sogsad:

—Egipto-yarse gannar be nae, ar ade, bela dulemar-be-oburgwebimaladi bato bela burgwis-malad.

<sup>20</sup> Agi Moisés moli-uayasuidgi na e-ome, degi, e-machimala-onakwisgu, sesagusad, Egipto-yarse gannar aligusad. Moisés Bab-Dummad-gaapoled e-argangi-ganiki nadegusad.

<sup>21</sup> Geb a-sorbali, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

—Egipto'se be modapile, Faraón-asabin bela íbmar-gegerdaklemalad be imakoed. We-íbmar-gegerdaklemalad sunna-imatega an bega gangued uksad. Ar andi aka bur bule Faraón-burguega an imakoed, adi, Faraón melle Israel-dulemar-onogegar.

<sup>22</sup> "Geb degine, Faraón'ga be sogoed: 'Bab-Jehová weyob sogded: Israel an-machi-sailaginedid.

<sup>23</sup> Bato an bega sogsad, an-machi be onoye, adi, anse gormalagar, an-nug odummogegar. Ar bede

yapa an-machi onosoggu, be-machi-sailaginedi an oburgoed.’ ”

24 Moisés igarba nadapgua, bia na-egwenadganmala mutik gaboedgi, Bab-Jehová, Moisés-abin noalid. Bab-Jehová, Moisés-oburgwebigualid.

25 Geb degine, Séfora estin-akwa susad. Geb agine, e-machi-abgan-uka-duku siksad. Geb Séfora Moisés-nag-dukugi e-machi-abgan-uka-duku sikaa imaksad. Geb degi, Moisés’ga sogded: “Be an-sui-nue-napiragwadid, sui-ablis-eoged-duled.”

26 Geb degine, Bab-Jehová Moisés-naega imaksasunnad. Séfora e-machi-abgan-uka-duku-siksad-ular, sogsagusad, “Moisés’de sui-ablis-eoged-duleye.”

27 Ar Bab-Jehová’di Aarón’ga sogded: “Nega-dulesulidganba be nae, ase be Moisés-abin be nae.” Geb agine, Aarón naded, Bab-Dummad-yargi Moisés-abingudapid. Agi, Moisés-e-wagar udapid, ega sogegar, be nued sogeye.

28 Geb degine, Moisés Aarón’ga bela ibmar sogsad, igi Bab-Jehová ega ibmar-sogoye sogsadba. Degine, ega sogsabalid, ibmar-gegerdaklemalad-imakega e-barmiarbarye.

29 Geb degi, Moisés, Aarón’bogwa Israel-girmar-dummagan-ebo ambikunaded.

30 Geb degine, Aarón bela Israel-girmar-dummaganga sogded, igi Bab-Jehová Moisés’ga sogsa. Deginbali, Moisés dulemar-asabin Bab-Jehová ega imakoye sogsadba ibmar-gegerdaklemalad imaksabalid.



31 Dulemar Aarón-ega-ibmar-sogsad bengus-surmalad. Emar itoarmargu, Bab-Jehová nue e-itosmarye, degi, na e-wilebukmalad e-daksamarbarye, bela na e-nono napase dulluu imakdemalad, oyogega, Bab-Jehová-e-nug emarde odummomarye.

## 5

### 1c. Bab-Dummad, Moisés'ba Egipto-dulemarga bonigan-onosad

(5:1-11:10)

*Moisés, Aarón'bo Faraón'se sunmaknadmalad*

<sup>1</sup> Weyob gusad-sorbali, Moisés, Aarón'bo Faraón'ga sognadmalad:

—Weyob Israel-e-Bab-Dummad-Jehová soged: 'An-dulamar nega-dulesulidganse be barmid, adi, anga iba-ononamalagar.'

<sup>2</sup> Ar Faraón'di abin-sogded:

—¿Bab-Jehová'de doasunna? ¿Ibiga an a-sogedba ibsaoe? ¿Ibiga an Israel-dulemar onodagoe? We-Bab-Jehová an wissuli. Degine, Israel-dulemar an onogosurbali.

<sup>3</sup> Geb degine, Moisés, Aarón-ebogwa Faraón'ga sogdemalad:

—Hebreo'mar-e-Bab-Dummad anmarse magarosad. Degisoggu, anmar nega-dulesulidganba ibapaa-nanalegedse naoed, Agi, anmar Bab-Dummad-Jehová'ga ibmar-ogumakar ukoed. Ar degisulile, abakalegi Bab-Jehová uelleged-dummadgi anmar-oburgwialile, igidibe, es-suidgi anmar-oburgodibe.

<sup>4</sup> Ar Egipto-reydi, Moisés-abin, degi, Aarón-abin sogded:

—¿Ibige bemar yamo dulemar-melle-arbaega deyob gordanimala? ¡Be namala, be arbanamala!

<sup>5</sup> Faraón sogdebalid:

—Emigindi, Israel-dulemar bukidar Egiptoyargi bukmalad. Ar bemarde, ¿bar-arbasuli amar imakode? Deyobsulirgebed.

<sup>6</sup> Aka a-ibagine, Faraón dulemar-arbananaid-dummagan-e-dummaganga igar uksad. Degi, danar-danar-arbananaimalad-e-dummaganga igar uksabalid:

<sup>7</sup> —Israel-dulemar napsa-ginnid-akwayob-sobegala anmar ega gusgu bula-dinnaganagiid ukdaedyob melle ega bar ukmallo. ¡Na emarsunnad bula-dinnaganagiid aminamalodo!

<sup>8</sup> Degi-inigwele, napsa-ginnid-akwayob-sobaled amba gusgu e-mergu-sobmaladyob, sobmarbalodo. Napa-ginnid-akwayob-sobaled bipisaale gwagwen-akuar sobosurmalad. Ar wemarde, wiegala nanaed. A-ular, binnasur gordanimalad: ‘Anmar, ibmar-ogumakar anmar-Bab-Dummadga uknabimarye.’

<sup>9</sup> Gatik bur bule Israel-dulemar-arbaega be imakmallo. Gatik bur oarbamalo, adi, melle dule-ega-gakansadanikid itomalagar.

<sup>10</sup> Dummgagan-sabsur-dulemar-oarbananaimalad, degine, danar-danar-arbananaid-e-dummagan nadegusmalad, dulemar-arbananaimaladga sogdemalad:

—Faraón apor igar-uksad, melle bemarga bula-dinnaganagiid bar ukmaloye.

<sup>11</sup> Degisoggu, bemar-sunnad bula-dinnaganagiid aminamalargebed. Degi-inigwele, napa-ginnid-akwayob-bemar-sobedi, bemarga

aidegosulid, gusgu mergu sobedyobi amba bemar sobmaload.

<sup>12</sup> Israel-dulemala oros-gagangiid-e-warmar aminamalaga bela Egipto-yalaganba duurmakdemalad. Adi, bula-dinnaganagiid-muchub ebumalagar.

<sup>13</sup> Dummagan-sabsur-dulemar-oarbananaimalad dulemarse sabsur uluarmalad:  
—Bemarga bula-dinnaganagiid-ukledagu, igi-mergu bemar gusgu napa-ginnid-akwayobid imakdamala, deyob-mergu bemar imakmarbalodo.

<sup>14</sup> Faraón-dummagan, Israel-dulemar-e-dummagan-onugsalesad sabsur-bibyoddamalad. We-Israel-e-dummagan danar-danar-arbamalad-e-dummaganad. Geb Israel-dummaganga sogdedamalad:

—¿Ar ibiga bemar idualedba emi, degi, sae, napa-ginnid-akwayobid bur ichee sobsamala?

<sup>15</sup> Israel-dulemar-danar-danar-arbananaid-dummadga-gunanaid Faraón'se nadmalad, ega binnasursaar ibmar sogdemalad:

—Dummad, ¿ibiga be be-maimar-bega-arbamalad weyob be imake?

<sup>16</sup> Emide, bar anmarga bula-dinnaganagiid uksumalad, degite, napsa-ginnid-akwayobid sobbi be anmar-abeged. Deginbali, anmar-sarsoardamarbalid. Degisoggu, Dummad, bar anmarginsurdo, be-sordamargindo.

<sup>17</sup> Ar Faraón'di abin-sogded:

—¡Ar bemar unnila dule-wiegala nanaed! A-ular, bemar sogdidimalad: 'Anmar ibmar-ogumakar Bab-Jehová'ga uknamaloye.'

18 ¡Be arbanamala! Ar bemarga bula-dinnaganagiid uklegosurmar-inigwele, amba gusgu mergu ibagwengi-sobedyobi napsa-ginnid-akwayob-sobaled be sobmalo.

19 Israel-dulemar-danar-danar-arbananaid-dummaganga soglesgu, bemarga gwagwensaar aidegosurye, igi ibagwenadgi gusgu mergu napsa-ginnid-akwayob-sobaled bemar sobe, deyob be sobmaloye. Deyob ega soglesgu, na nue nunmak itosmalad.

20 Israel-dule-arbananaimalad-e-dummagan, Faraón-ebo-sunmakdii noarmargu, dakarmalad, Moisés, degi, Aarón'bo e-edarbebukmala.

21 Amar, Moisés'ga, Aarón'ga sogdemalad:

—Bab-Jehová begi gwisgumalana yeerban, sabsur-be-odurdakmalana gadin. Ar bemarkukined, Faraón, degi, dummagan-ega-arbamalad isdar anmar-dakarmalad. Ar bemark Faraón'ga, degi, e-dummaganga es-suid-uksamalayobi gued, adi, anmar-oburgwemalagar.

### *Moisés Bab-Jehová'se gochad*

22 Geb degine, Moisés Bab-Jehová'se gornadgu, ega sogded:

—Dummadye, ¿ibiga be we-dulemar sabsur odurdake? ¿ibiga wese be an-barmiali?

23 Faraón'se be-nuggi an sunmaknonikid-akar, we-Faraón bur bule be-dulamar-wioalid, degite, bedi be-dulamar gwen be bendaksulid.

## 6

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés-abin sogded:

—Emigindi be dakodo, igi an Faraón-imakoe. Emide, an-dutusur-ganguedgine an ibmar-imakedba, Faraón bemarga sogdagoed, ‘bemar namarye.’ Ar an-dutusur-ganguedgine an ibmar-imakedba, Faraón bemarga sogdabaloed, ‘bemar an-yargi nomarye.’

<sup>2</sup> Bab-Dummad Moisés’ga sunmakdebalid, ega sogded:

—Ani an Bab-Jehová gued.

<sup>3</sup> Ani an Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadid. We-nugba Abraham’s’e, Isaac’s’e, Jacob’s’e, an magarosad. An-nug-Jehová’ye-nugadbardi, an ese magarossulid.

<sup>4</sup> Deginbali, amar-ebogwa an igar-mesisad, an sogsad, bemarga Canaán-yala an ukoye. A-yargi, Abraham, Isaac, Jacob, e-yarsulidgi sikwas gudigusmalad.

<sup>5</sup> Emide, Israel-dulemar nunmakedba bodidimalad. Deginbali, Egipto-dulemar na e-maiga gandikidgi-be-imakdidimalad an itosad. Be-dadganbo an igar-mesisad an iessulid.

<sup>6</sup> “Degisoggu, Israel-dulemarga be sogna: ‘Ani, an Bab-Jehová gued. Egipto-dulemar-maiga be gubukmaladgi, sabsur be-imakdimaladgi an bemar-onogoed. An-gangued-nikadba an Egipto-dulemar sabsur-odurdakoed. Aba an be-bendakoed.

<sup>7</sup> Ani an be-sumaloed, an-dulamarga an be-imakmaloed. Ani an be-Bab-Dummadga gued.

” ’Deyobi, bemar wisgumaloed, ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued. Deginbali, bemar wisgumarbaloed, ani an Egipto-dulemar sabsur-bemaroarbananaimargu an bemar-onosad.

<sup>8</sup> Abraham'ga, Isaac'ga, Jacob'ga an sogsagusad, Canaán-yala an bemarga ukedseye. A-yalase an be-nidmaloed. A-yala, degisadegu an bemarga ukoed. Ani an Bab-Jehová gued.' ”

<sup>9</sup> Moisés bela weyob Israel-dulemarga sogsad. Degi-inigwele, Israel-dulemar maigagudidimalad-ular, nue bukib-itodidimalad-ular, Moisés'ba ibsassurmalad.

<sup>10</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

<sup>11</sup> —Egipto-rey-Faraón'ga be sogna, Israel-dulemar-Egipto-yargi-bukwad be onogoye.

<sup>12</sup> Ar Moisés'di Bab-Jehová-abin sogded:

—Israel-dulemarbela anba ibsassurmalad, ar Faraón-bulesunna. Ar ande nued sunmaksurbalid.

<sup>13</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga, Israel-dulemargi, degi, Egipto-rey-Faraón'gi sunmakded. Geb Bab-Jehová Israel-dulemar-Egipto-yargi-bukwad-onogega, Moisés'ga, degi, Aarón'ga igar uksad.

### *Aarón, Moisés'bo*

<sup>14</sup> Israel-dulemar-e-dadgansik wemar e-gwenadgan-iduedga gumalad:

Israel-machi-sailagined-Rubén-e-masmala, wemalad:

Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.

Wemar Rubén-e-masmala gumalad.

<sup>15</sup> Simeón-e-masmaladi, wemalad:

Jemuel, Jamín, Ohad,

Jaquín, Zohar, Saúl.

We-Saúl'de, ome-Canaán'gined-e-machid.

Wemala, Simeón-e-masmala gumalad.

<sup>16</sup> Leví-e-masmaladi, machi-dummad-inse, geb bipigwadse, wemalad:

Gersón, Coat, degine, Merari.

Leví'di birga-dulanergwa-gakambe-  
gagakugle-nika (137) burgwisad.

17 Gersón-e-masmaladi, degi, e-gwenadgandi, wemalad:

Libni, degine, Simeí.

18 Coat-e-masmaladi, wemalad:

Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

Coat'di birga-dulanergwa-gakambe-  
gakapaa-nika (133) burgwisad.

19 Merari-e-masmaladi, wemalad:

Mahli, degine, Musi.

Wemar, garda-maidba Leví-e-gwenadgan  
gumalad.

20 Amram e-ammor-Jocabed nikusad.

Amarga Aarón, degi, Moisés uklenonikid.

Amram birga-dulanergwa-gakambe-  
gakagakugle-nika (137) burgwisad.

21 Izhar-e-masmaladi, wemalad:

Coré, Nefeg, Zicri.

22 Uziel-e-masmaladi, wemalad:

Misael, Elzafán, Sitri.

23 Aarón'di, Elisabet nikusad. Elisabet'de  
Aminadab-e-sisgwad, Naasón-e-bunad.

Geb Aarón'ga, degi, Elisabet'ga machimala-  
uklenonikid:

Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

24 Coré-e-masmaladi, wemalad:

Asir, Elcana, Abiasaf.

Wemala, Coré-dulemar-idumaladga  
gusmalad.

25 Aarón-e-machi-Eleazar, Futiel-e-sisgwa-  
wargwen nikunonikid.

Machigwa ega uklenonikid, Finees.

Wemala, Levita-e-gwenadgan gumalad,  
na e-idumaladid.

<sup>26</sup> Ar Bab-Jehová Aarón'ga, degi, Moisés'ga wemar-sunnadga sogsagusad, Israel-dulemar-Egipto-yargi-bukwadi danar-danar na e-gwenadgan-e-gwenadganba be onogoye.

<sup>27</sup> Amba Moisés, degi, Aarón, Israel-dulemar-Egipto'gi-wilebukwad-onogega, Egipto-rey-Faraón-ebo sunmakap gusmalad.

*Aarón Moisés-anar sunmaksad*

<sup>28</sup> Bab-Jehová Egipto-yargi Moisés'bo sunmaksagua, ega sogsad:

<sup>29</sup> —Ani an Bab-Jehová gued. Bela an bega ibmar sogoedi, Egipto-rey-Faraón'ga bela be ibmar-sogmogoed.

<sup>30</sup> Ar Moisés'di Bab-Jehová-abin sogded:

—Bab-Jehová, ar ande gale-gale sunmaksoggu, ¿igi Faraón an-ibmar-ega-sogedba ibmar-imakosunna? An-sogedba ibmar imakosuli.

## 7

<sup>1</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“Emi be dakena, Faraón-asabin Bab-Dummadyob be guoed. Be-ia-Aarón'di bega gayaburba-barsogedga gumogoed.

<sup>2</sup> Bela an-bega-ibmar-sogoedi, bela Aarón'ga be sogmogoed. Geb degine, Aarón Faraón'bo sunmakoed, adi, Faraón na e-yargi Israel-dulemar-bukwad onogegar.

<sup>3</sup> Ar andi gatik aka bur bule Faraón-burguega an imakoed, adi, mer an-dulamar-onogegar. Deyob an imakoed, adi, Egipto-yargi ibmar-dummagan, ibmar-gegerdaklemalad an gatik imakegar.



4 Faraón'ga-bemar-ibmar-sogoedi, be-itogosurmamad. Ar andi Egipto-yargi an-gangued an oyogoed, ar sabsur Egipto-dulemar an odurdakoedgi, an-dulamar-Israel-dulemar, Egipto-yargi an onogoed.

5 An-gangued Egipto'gi an oyosale, degi Israel-dulemar Egipto-yargi-bukwad an onosale, agi Egipto-dulemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue."

6 Moisés Aarón-ebogwa ar igi Bab-Jehová ega sogsa, aba bela imaksamad.

7 Moisés, degi, Aarón, Faraón'bo sunmaksamargua, deunni, Moisés birga-dulabake (80) nikad. Aarón'di deunni, birga-dulabake-gakapaa (83) nikad.

*Aarón-gaapoled naibega binyisad*

8 Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogded:

9 "Faraón bemarga sokardibe, ibmar-gegerdakleged anga be imakye, Aarón'ga be sogoed, be-gaapoled be suye, napase Faraón-asabin be meteye, adi, gaapoled naibega binyegar."

10 Moisés Aarón-ebogwa Faraón daknad-gusmalad. Igi Bab-Jehová ega sogsa, aba imaksamad. Aarón Faraón-asabin, degi, Faraón'ga-arbamamad-asabin napase e-gaapoled meted. Geb degine, gaapoled naibega binyided.

11 Ar Faraón'di e-dulemar-nue-ibmar-wisimaladse, nelemarse gohad. Wemala, ibmar-burba-wisimaladba bela deyob imaksamarmogad.

12 Na wargwen-wargwen e-gaapoled napase metemamad, bela gaapoled naibega binyidmalad.

Degi-inigwele, Aarón-gaapoled diulemar-ibmar-nue-wisimalad-e-gaapoled, degi, nelemar-e-gaapoled dosad.

<sup>13</sup> Bab-Jehová bato iduar Moisés'ga sogsadyob, Faraón aka burguded. Faraón Moisés-ega-sogedba ibmar gwen imaksasulid.

*Dii ablisbi binyisad*

<sup>14</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“Moisés, Faraón bela-bela aka bur bule bur-guded, Israel-dulemar-Egipto-yargi-bukwad yapa onoged.

<sup>15</sup> Oibosale, wakudaryalaba Faraón diwarse aidenadapile, abin be naoed. Diwar-gakagi be edarboed, degine, be-gaapoled-naibega-binyisad be sedoed.

<sup>16</sup> Agi, Faraón'ga be sogoed: ‘Hebreo'mar-e-Bab-Dummad-Jehová'ye-nugad an-barmiarye, bega sogega: An-dulamar be onoye, adi, nega-dulesulidganba anse gornamalagarye, an-nug odummogegarye. Ar emidse an-ibmar-bega-sogedba be imaksursoggu,

<sup>17</sup> emigi be wisguoye, ani an Bab-Jehová guye.’

”Moisés, emide, we-gaapoled-argangi-ganikidgi be diwar bibyodele, dii abega binyidoed. Agi Faraón wisgusunnoed, ani an Bab-Jehová gued.

<sup>18</sup> Umardi burgwidoed, diwar sunnasur ya-pandagoed. Degisoggu, Egipto-dulemala ima we-dii gobe gudamaloed.”

<sup>19</sup> Deginbali, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

“Aarón'ga be sogo, be-gaapoled be suye. Degine, be-argan diwarmargi, dianmargi, mata-nanaimargi, degi, dii-sabolesimaladgi be oyoye,

gwidu-urgomargi-dii-bukwadse-bakar, degi,  
 gwidu-akwamargi-dii-bukwadse-bakar, bela  
 Egipto-yargi abebi guoye.”

<sup>20</sup> Moisés Aarón-ebogwa igi Bab-Jehová ega sogsa, ayob imaksamalad. Aarón e-gaapoled onakwisad. Geb degine, Faraón-asabin, ega-arbamalad-asabin diwar bibyosad. Geb degine, bela dii abega binyided.

<sup>21</sup> Uamardi burgwisad, diwar bela sunnasur yapansoggu, Egipto-dulemar geg dii gobe guar-malad. Bela Egipto-yargi abe yaisur-nika gunon-ikid.

<sup>22</sup> Ar Egipto-nelemar ibmar-burbamar-wisidba amba deyob imaksarmogad. Bab-Jehová bato iduar Moisés'ga sogadyob, Faraón aka bur bule burguded, Moisés, degi, Aarón'bo-ibmar-sogedba, Faraón imaksasulid.

<sup>23</sup> Faraón na e-neg-gabedse nonikid, we-ibmar-gusadi bai gwen itossulid.

<sup>24</sup> Degine, ar diwar-diidina geg goblegussoggu, Egipto-dulemala dii-nued-sumalaga bela diwar-naba dia akwismalad.

### *Egipto'gi ammanoo yaisur nikusad*

<sup>25</sup> Bab-Jehová diwar-bibyosad-sorba, ibagugle (7) ibagan nasad.

## 8

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“Be Faraón daknao, ega be sogo: ‘Bab-Jehová weyob soged: An-dulamar be onogo, adi, anse gornamalagar, an-nug odummogegar.

<sup>2</sup> Ar an-dulamar be onosulile, sabsur an be-odurdakoed, bela be-yargi ammanoo yaisur-nika an imakoed.

<sup>3</sup> Diwargi bukidar ammanoo gwalulegoed. Agi, nakwidagoed. Be-negyagi ubogoed, bia be gabmaidgi dogoed, be-gabed-birgi ambikuoed. Bega-arbamalad-neggi, be-sordamar-neggi ubogoed. Be-madu-sobedyaba, degine, be-madu-omukuedgi, agi ammanoomar-bukidar ambikuoed.

<sup>4</sup> Ammanoomar begi, bega-arbamaladgi, degi, be-sordamargi ichomakdii guoed.' ”

<sup>5</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“Aarón'ga be soqe, be-gaapoled diwarmargi, dianmargi, matamargi oyoye, adi, agi ammanoomar ainidamalagar. Degine, Egipto-yargi bukidar ammanoo nika gusun.”

<sup>6</sup> Aarón na e-gaapoled Egipto-diwarmargi oyoded. Geb degine, agi bukidar ammanoomar ainialid. Egipto-yargi bela ammanoomar yaisur nika guded.

<sup>7</sup> Ar nelemar ibmar-burba-wisidba deyob imak-samarmogad. Egipto-yargi ammanoo bukidar-nika imaksamarmogad.

<sup>8</sup> Geb degine, Faraón, Moisés'bina, Aarón'bina gochad, amarga sogded:

—Bab-Jehová'ga be soqe, anga, degi, an-sordamarga ammanoo osuloye. Geb degine, be-dulemar naega an imakoed, adi, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar uknamalagar.

<sup>9</sup> Moisés Faraón-abin sogded:

—Anga be soqe, ¿sana bega, bega-arbamaladga, degi, be-sordamarga, Babse-gorbi be an-abege?

Adi, ammanoomar begi banguega, degi, be-neggwebur-negmargi berguegar. Unnila diwarginbi nika guegar.

<sup>10</sup> Faraón Moisés-abin sogded:

—Bane-bakas be imako.

Moisés Faraón-abin sogded:

—Ar deyob guodo, adi, be wisguegar, dule-baid anmar-Bab-Dummad-Jehová’yobid sated.

<sup>11</sup> Ammanoomala, begi bangudmaloed, be-neggi bar-gudiguosurmalad. Bega-arbamaladgi, degi, be-sordamargi bar-gudiguosurmarbalid, unnilagwa diwarginbi gudigumaloed.

<sup>12</sup> Moisés, Aarón-ebogwa Faraón’gi bangudgu, Moisés Bab-Jehová’sé egichided, ammanoomar-ichesur-Faraón’sé-be-barmialid osuloye.

<sup>13</sup> Bab-Jehová Moisés-ese-egisnaidba imaksad. Ammanoomar, neggi, galu-imbagi, degi, sapurba-garmakdimalad, burgwismalad.

<sup>14</sup> Dulemar ammanoo-burgwismalad wesmalad. Bela danar oambikusmalad. Geb degine, bela neg-nunudbi yapated.

<sup>15</sup> Degi-inigwele, Faraón ammanoo-bergus-dakargu, ar igi Bab-Jehová bato iduar sogsadyob, Faraón aka bur bule burguded. Faraón, Moisés-ega-ibmar-sogedba, degi, Aarón-ega-ibmar-sogedba gwen imaksasulid.

### *Gwii yaisur nika gusad*

<sup>16</sup> Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid:

“Aarón’ga be soge, be gaapoled be onakye, agi ukub be bibyoye, adi, ukub gwiiga binyegar, adi, bela Egipto-yargi gwii yaisur nikuegar.”

17 Deyob imaksamalad. Aarón na e-gaapoled onakwided. Geb agine, ukub bibyosad, geb degine, bela Egipto-yargi ukub gwiiga binyided. We-gwiimala, dule-gutemalad, degi, ibdurgan-gutemalad.

18 Nelemar aisaar gwii-yaisur-nikuega na ibmar-burbamar-wisimaladba imaknanai guarmarmoganad. Degi-inigwele, ukub gwiiga obinnissurmalad. Ar degidgine, gwiimardi, dule-gunnanai, degi, ibdurgan-gunnanai guarmalad.

19 Geb degine, nelemar Faraón'ga sogdemalad:

“¡Wedi Bab-Dummad-ganguedi!”

Bab-Jehová bato iduar sogsadyob, Faraón'di aka bur bule burguded. Moisés-ega-ibmar-sogedba gwen imaksasulid.

### *Gukur yaisur nika gusad*

20 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

“Oibosale, be gwisguo. Wakudaryalaba Faraón-diwarse-naoedse Faraón-abin be nao. Faraón'ga be sogo: ‘Bab-Jehová weyob soged: An-dulamar be onogo, adi, anse gornamalagar, an-nug odummo-gegar.

21 Ar be onosulile, gukurmar-galagwensulid an begi, bega-arbamaladgi, degi, be-sordamargi, deginbali, be-negyagi an barmidoed. Egipto-dulemar-neggi gukurmar-galagwensulid ena ubogoed. Deginbali, ar bia Egipto-dulemar-gudidimala, a-napagi amba gukurmar-galagwensulid nika gubaloed.

22 Ar weyob gunonikile, Gosén-yalagindi, bia an-dulamar bukwa, gukurmar nikuosulid. Gosén-yalaginbi gukurmar-galagwensulid gwagwensaale

nika guosulid. Agi be wisguoed, ani an Bab-Jehová gued. We-Egipto-yargi an gudiid.

<sup>23</sup> An-dulamar, be-dulemar-ebogwa akarsaila an dakoed. Oibosale, an bega sognaidyob, we-ibmar-dakledisulid an imakoed.’ ”

<sup>24</sup> Bab-Jehová deyob imaksad, gukurmar-galagwensulid yaisur Faraón-neggi, Faraón’ga-arbamalad-neggi ubononikid. Degine, bela Egipto-yalagi bukidar gukur-galagwensulid-nika gunonikid. We-gukurmar Egipto-yala nueoichosad.

<sup>25</sup> Geb degine, Faraón Moisés’s’e, degi, Aarón’s’e gochad, amarga sogded:

—Be namar, be-Bab-Dummadga ibmar-ogumakar be uknamar. Ar Egipto-yargindi mer be nomalo.

<sup>26</sup> Moisés’di Faraón-abin sogded:

—Suli, anmar deyob imakele, nuedsuli. Ar ade, anmar-Bab-Dummad-Jehová’ga, anmar ibmar-ukedi, we Egipto-dulemarga ibmar-isganad, ibmar-sunnasulidid. Egipto-dulemar a-ibmarmar-ogumakar-uknai anmar-daksale, ar an wisid, akwagi-makar anmar-oburgwismalaled.

<sup>27</sup> Anmar nega-dulesulidganba, ibapaa-nanaedse anmar naergebed. Agi, anmar-Bab-Dummad-Jehová’ga ibmar-ogumakar anmar ukoed. Ar igi anmarga Bab-Dummad-Jehová sogoe, aba anmar ibmar ukoed.

<sup>28</sup> Geb degine, Faraón sogded:

—Nega-dulesulidganba-naed an bemark-imakoed, adi, na bemark, bemark-Bab-Dummad-Jehová’ga, ibmar-ogumakar uknamalagar. Naega

an bemar-imakoedi, dikasurdi melle be namalo. Deginbali, anga be Bab-Dummadse gormarmogo.

<sup>29</sup> Moisés'di Faraón-abin sogded:

—An wegi nodele, Bab-Jehová'se an egisoed, oibosale, gukurmar-galagwensuli-nikadi begi, bega-arbamaladgi, degi, be-dulemargi banguye. Deyob an imakoed, be anga soger, bar an be-yardakosurye, degine, be-dulemar an onogoye, onosuli bar an imakosurye, adi, Bab-Jehová'ga bemar ibmar-ogumakar uknamalagarye.

<sup>30</sup> Moisés, Faraón'gi bangudgu, Bab-Jehová'se goted.

<sup>31</sup> Bab-Jehová Moisés-ese-ibmar-egichisadba imak-sad. Gukurmar-galagwensuli-nikadi, Faraón'gi, Faraón'ga-arbamaladgi, degi, Faraón-sordamargi banguded.

<sup>32</sup> Ar Faraón'di gannar aka bur bule burguded, Israel-dulemar-onogega gwen imaksasulid.

## 9

### *Molimarga boni-dummad nagusad*

<sup>1</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

“Faraón be daknao, ega be sogo: ‘Hebreo'mar-e-Bab-Dummad-Jehová weyob sogye: An-dulamar be onogo, adi, anse gornamalagar, an-nug odum-mogegar.

<sup>2</sup>” 'Ar be an-dulamar-onosulile, amba be gaele,

<sup>3</sup> Bab-Jehová be-molimar-be-nainugi-gudidimaladgi e-gangued oyogoed. Degine, boni-dummad we-be-ibdurgangi odegoed:

Molimargi, moli-uayasuidmargi, moli-yargan-muremaladgi,



moli-bebe-nikamaladgi, sibad-  
wawaadmargi, degi, sibadmargi, odegoed.  
Bela we-ibdurgan burgwemaloed.’

<sup>4</sup> ”Weyob be Faraón’ga sogo: ‘Ar Bab-Jehová’di Israel-dulemar-ibdurgan, Egipto-dulemar-ibdurganbo akarsaila dakoed, adi, melle Israel-dulemar-e-ibdurgan burgwemalagarye.’ ”

<sup>5</sup> Degine, Bab-Jehová iba nasiksad. Geb sogded: “Neg-oibosale, we-ibmar an deyob imakoed.”

<sup>6</sup> Neg-oibosgu, Bab-Jehová deyob imaksad. Egipto-dulemar-e-ibmar-durgan bela burg-wismalad. Israel-dulemar-e-ibmar-durgandi, wargwensaale gwen burgwissulid.

<sup>7</sup> Faraón Israel-dulemar-e-ibmar-durgan-daknamalaga, e-dulemar barmisad. Dakleardo, Israel-dulemar-e-ibmar-durgan wargwensaale gwen burgwissuli. Degi-inigwele, Faraón aka bur bule burguded, Israel-dulemar-onossulid.

*Dulemar, degi, molimar yaabi gusad*

<sup>8</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés’ga, degi, Aarón’ga sogdebalid:

“Madu-sobedyaba buru-bukwadi nukgwen be-argan-warbogi be weemalo. Geb agine, Moisés Faraón-asabin buru niba midoed.

<sup>9</sup> Geb buru ukubga binyidoed, degine, bela Egipto-yalaganba mimiledoed. We-ukub, dulemar-yaa-nikadbi, degi, ibmar-durgan-yaa-nikadbi imakoed.”

<sup>10</sup> Moisés Aarón’bogwa madu-sobedyaba buru-bukwad-wesmargua, Faraón-daknadmalad. Agine, Moisés buru niba-mided, degi, dulemar, ibmar-durganse-bakale, bela yaa-nikadbi gunonimalad.

<sup>11</sup> Nelemar Moisés-asabin geg gwisgu gusmalad, ar ade, amarse-bakale, bela yaa-nikadbi gusmar-mogad.

<sup>12</sup> Ar Bab-Jehová'di, aka bur bule Faraón-burguega imaksad. Ar igi Bab-Jehová bato iduar Moisés'ga sogsa, deyob gunonikid. Degisoggu, Faraón Moisés-gwen-bar-wisgubisuli, degi, Aarón-gwen-bar-wisgubisuli gusad.

### *Dii-akwaga-binyaled babatisad*

<sup>13</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

“Neg-oibosale, wakudaryalaba be gwisguo, Faraón'ga be sognao: ‘Hebreo'mar-e-Bab-Dummad-Jehová weyob sogye: An-dulamar be onogo, adi, anse gornamalagar, an-nug odummogegar.

<sup>14</sup> ” ‘Ar emigindi, an-boni-dummagan an begi, bega-arbamaladgi, degi, bela be-sordamargi an barmidoed, adi, be wisguegar, bela we-napneggi dule-anyobid surye.

<sup>15</sup> Emi-gunaidgi, bur bule sabsur an be-odurdaknaina, boni-dummad-gwensakgi an be-dulemar-sabsur-odurdakena, bato be bela burgwismalanad.

<sup>16</sup> Ar emigindi, wis dula-gudiguega an be-imaksad, adi, an-gangued be dakegar, adi, bela we-napneg-naidgi an-wisgumalagar, an doa-dule gue.

<sup>17</sup> Ar aka emigindi, be an-dulamar-onobisulidba an-dulamargi amba be gwisgudiid.

18 ¡Degir nued! Neg-oibosar, we-wachigi, dii-akwaga-binyaled, Egipto-dulemar-bukualid-akar, emisgwadse, Egipto-yargi deyob-gwen-babatedisulidi, bela-bela babated an imakoed.

19 Degisoggu, be-ibmar-durgan, degi, bela be-ibmar-nainugi-nikadi, bela nuekwaa be sabogo. Ar ade, dii-akwaga-binyaled, babatidagogu, bela dulemar, degi, ibmar-durgan neg-uas-yaba dukuarsuli-bukwamaladi, bela ese burgoed.’ ”

20 Abala-Faraón’ga-arbamalad, Bab-Jehová-idu-owisonaid dobe-itosmalad. A-ular, uas-urba e-maimar-odosmalad, degine, e-ibmar-durgan odosmarbalid.

21 Ar baigandi, Bab-Jehová-idu-e-owisonaid baisur-itosmalad. Degisoggu, magaba e-maimar-obesmalad, degi, e-ibmar-durgan obesmarbalid.

22 Geb degine, Bab-Jehová Moisés’ga sogded:

“Be-sakwa niba be onak, adi, bela Egipto-yargi dii-akwaga-binyaled bela dulemargi, ibmar-durgangi, degi, e-nainugi-ibmar-nikadgi babategar.”

23 Moisés niba, e-sakwa onakwisad. Geb agine, Bab-Jehová mar-golega imaksad. Mar-dakarmakded, degine, dii-akwaga-binyaled bela napase babatialid. Bab-Jehová bela Egipto-yargi dii-akwaga-binyaled babatega imaksad.

24 Dii-akwaga-binyaled babatemai gusad, degine, mar-dakarmakmaid aidemai gusbalid. Ar Egipto-yargi-dule-ambikuded-akar, Egipto-yargine bipisaale dii-akwaga-binyaled weyob-gangu babatedisulid.

25 Dii-akwaga-binyaled bela Egipto-yargi, ibmarmar nainumargi-nanaid, ogilosad.

Dulemar, degi, ibmar-durganse-bakar uas-urba-dukubusurmaladi, ogilosad. Deginbali, bela Egipto-yargi-ibmar-digarmalad, sapi-dummaganse-bakale, ese bibichisad.

<sup>26</sup> Ar degite, Gosén-yargindi, Israel-dulemar-bukwadgindi, bipisaale dii-akwaga-binyaled gwagwensaar argwachasulid.

<sup>27</sup> Geb degine, Faraón Moisés'se, degi, Aarón'se gochad. Amarga sogded:

—Mag an itodo, ani an nosad. Angindo, an-dulemarginbardo, Bab-Jehová'ginsurdo.

<sup>28</sup> Bar an bemar-gaosulid. Be namarsun. Ar mar doggus-wilub-obicha gollomakmaisoggu, dii-akwaga-binyaled doggus wilub-obicha babatemaisoggu, wis be Bab-Jehová'se be anmarga gole, adi, we-ibmarmar anmarga osulogegar.

<sup>29</sup> Moisés'di Faraón-abin sogded:

—An we-neggweburgi nodeyalaba Bab-Jehová'se golega argan an onakdoed. Geb agine, dii-akwaga-binyaled bar babatosulid, degine, mar bar gollomakosurbalid, adi, be wisguegar, we-napneg Bab-Jehová'gadid.

<sup>30</sup> Degi-inigwele, an nue wisid, be, degi, bega-arbamalad, degite, amba Bab-Dummad-Jehová-dobsurmalad.

<sup>31</sup> "We-ibmarmardi bela burgwisad:

Gagan-lino'ye-nugad,

orosgi-dakleged-cebada'ye-nugad,

Ar ade, bato cebada'de sanmaksad,

degi, gagan-lino'ye-nugad bato durba-maksabalid.

32 ”Degi-inigwele, we-ibmarmardi akargussulid:

Orosgi-dakleged-trigo’ye-nugad,  
 orosgi-daklebalid-centeno’ye-nugad,  
 amardi, akargussulid,

Ar ade, amardi amba yoo  
 ainidagedgined.”

33 Moisés Faraón’bo-sunmaksad-sorba, neggweburgi nodgu, e-argan onakded, Bab-Jehová’se goted. Deyob imaksagu, dii-akwaga-binyaled yog berguar naded, bar babatissulid. Degine, mar bar gollomaksasurbalid, yog berguar nadbalid.

34 Ar Faraón’di deyob dakdegua, bar dii wisuli, dii-akwaga-binyaled bar babatesurbali, degi, mar bar gollomakmaisurbali, Faraón gannar isgudbalid. Faraón’ga-arbamalad e-dummadyob bur-gudmarmogad.

35 Ar igi Bab-Jehová bato iduar Moisés’ga sogsa gusa, deyob gunonikid. Faraón gannar belabela burgunonikid, degisoggu, Israel-dulemar-onogega gwen imaksasulid.

## 10

### *Ses yaisur-nika gusad*

1 Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid:

“Faraón’se be nae, Faraón be dakna. Ar an-sunnad an Faraón bur bule burguega an imaksad, ega-arbamalad bur bule burgumalaga an imaksad. Ar an ibmar-gegerdaklemalad-imaked-ese-an-oyogegala, an ibmar-dummagan-imaked-ese-an-oyogegala, an deyob imaksad.

<sup>2</sup> Deyob an imaksad, adi, be-mimmiganga be sogegar, be-waganga be sogegar, igi an Egipto-dulemar-sabsur-imaksa, degine, igi an ibmar-gegerdaklemalad amar-abargi imaksabali. Adi, agi bemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gued.”

<sup>3</sup> Moisés Aarón’bogwa Faraón-daknadgusmalad. Faraón’ga sogdapmalad:

“Weyob Hebreo’mar-e-Bab-Dummad-Jehová soged: ‘¿Ar wede sanagwadsega bede an-asabin san bipii imakoe? An-dulamar noega be imako, adi, anse gornamalagar, an-nug odummonamalagar.

<sup>4</sup>” ’Ar amba be yapa an-dulamar-onogele, neg-oibosale, sesmar-bukidar be-yarse an sedagoed.

<sup>5</sup> We-sesmar we-napneggi yaisur-mergunikuosoggu, napa gwen daklegosulid. We-sesmar, dii-akwamarga-binyaled-babatisad ibmar-wisobesad bela gunnoed, degi, bela sapi-sapurba-bukmalad gunbaloed.

<sup>6</sup> Be-negmaryaba, bega-arbamalad-negmaryaba, degi, bela Egipto-dulemar-negmaryaba, ena ubononikoed. Ar we-ibmar, be-babgan-we-yarse-nonikid-akale, degi, be-dadgan-we-yarse-nonikid-akale, e-ibagangi, emi-iba-naidse, weyob gwen dakledisulid.’ ”

Moisés Faraón’ga-sunmakgwichid-bergusgu, biir imaksad, geb Faraón’gi banguded.

<sup>7</sup> Geb degine, Faraón’ga-arbamalad Faraón’ga sogdemalad:

“¿Ar wede sanagwadsega we-dulede anmarga boni-dummad-onodiid berguoe? Degisoggu, Dummad, we-Hebreo-dulemar-naed be imake, e-Bab-Dummad-Jehová’sse gornamalagar.

Dummad, ¿ar bede amba Egipto-yar-nue-bergus-  
naid be daksursi?”

<sup>8</sup> Geb degine, Faraón gannar Moisés’sé, Aarón’sé  
gochad. Amarga sogded:

—Be namar. Be-Bab-Dummad-Jehová’sé be gor-  
namar. Bemar-naed-idu anga sogmalo, ¿doamar  
nadmalale?

<sup>9</sup> Moisés Faraón-abin sogded:

—Anmarba-namaloedi, wemalad:

Anmar-mimmiganmar, anmar-serganmar,  
anmar-machimala,  
anmar-bunamala, anmar-sibad-  
wawaadmar, degi, anmar-moli-bebe-  
nikadmar.

Ar ade, anmar, anmar-Bab-Jehová’ga iba-  
dummad onogoed.

<sup>10</sup> Faraón’di dodoalegi ega sogded:

—¡Eye, be-Bab-Jehová beba naoe! Ar bemar,  
unnila wakinnedgi binsananaisoggu, ¿ar ande, be-  
mimmigan bemarba-barmido be an-insae?

<sup>11</sup> Suli. Deyob gued sate. Ar bemar  
Bab-Jehová’sé gornabimalale, e-nug-  
odummonabimalale, bemar-macherganbi  
namalodo. Ar deyob bemar egichismalad.

Agi, Faraón Moisés-e-asabin-gwichid, degi, Aarón-  
e-asabin-gwichid, gandikidgi-onomalaga igar  
ukded.

<sup>12</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés’ga sogded:

“Egipto-yargi sesmar-dagega be-argan be oyo,  
adi, bela Egipto-nainugi-ibmar-nikad obeloge-  
gar. Degine, dii-akwaga-binyaled-babatisad ibmar-  
obelossulidi, we-sesmar bela amar-obeloge-  
gar.”

<sup>13</sup> Moisés Egipto-yar-naidgi e-argan-oyodgua, Bab-Jehová dad-nakwedsik Egipto-yargi-burwa-golega imaksad. Burwa ibgi-gormai osedosad, degine, mutik-gormai oiboarbalid. Oiboargu, burwa-dad-nakwedsik-gochadi, sesmar-senonikid.

<sup>14</sup> A-sesmala, bela Egipto-yargi ubononikid. We-ibagangi sesmar-ichesur-ubononikidyob iduale weyob neg gudisulid. Degine, we-sorbali, weyob guosurbalid.

<sup>15</sup> Ar ade, sesmarde bela-bela mergusoggu, napa gwen magar daklessulid. Degine, dii-akwaga-binyaled gagan-obesad, degi, sapi-durbamar-sapigi-obesad, sesmar amar bela guchamalad. Egipto-yargi bipisaale nainu-e-gaganmar, sapi-e-gaganmar, gwen bessulid.

<sup>16</sup> Faraón, Moisés'se, degi, Aarón'se yog-gollar imaksad. Geb, amarga sogded: "Be-Bab-Dummad-Jehová'ba an nue-nosad. Bemargi an nue-nosbalid.

<sup>17</sup> An wis bemarse egised, an-begi-yolesadi beginossuliyob be an-dake. We-boni-dummad-anga-osulogega, be-Bab-Dummad-Jehová'se be anga gole."

<sup>18</sup> Moisés Faraón'gi bangudeyalaba Bab-Jehová'se Faraón'ga goted.

<sup>19</sup> Geb, Bab-Jehová burwa-gormaid obilisad. Burwa dad-argwanedsik binnasur-golega imaksad. A-burwa bela sesmar-sesad, Demar-Ginnidye-nugadse obatedapid. Ses Egipto-yargi gwagwensaale gwen bessulid.

<sup>20</sup> Ar Bab-Jehová'di aka bur bule Faraón-burguega imaksad. Degisoggu, Faraón Israel-



dulemar-naega imaksasulid.

*Negsichid-nagusad*

<sup>21</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“Bela Egipto-yargi negasichidbi naguegala, be-argan niba be oyoge. We-negsichidi bela-bela gudure guosoggu, acha-acha gudii gumaloed.”

<sup>22</sup> Agi Moisés e-argan niba onakdegusad. Geb bela-bela negasichid bela-Egipto-yargi ibapaa na-nunonikid.

<sup>23</sup> Bela-bela ibapaa-wilub negasichid-nagussoggu, dule, dule-e-dikarba-gwichidi akudaksa gusad. Degine, geg aineba nale gusbalid. Degi-inigwele, Israel-dulemar-neggindina bela neg-mee naid.

<sup>24</sup> Geb degine, Faraón Moisés'se gochad, ega sogded:

—Be namalo. Be-Bab-Jehová'se be gornamar, e-nug odummonamar. Be be-mimmigan sedmar-balo. Degi-inigwele, moli-bebe-nikamalad, degi, sibat-wawaadmar, amardi be obemalo.

<sup>25</sup> Moisés'di Faraón-abin sogded:

—¡Adi surbali! Ar be bur anmarga ibmar-durgan ukoed. Adi, a-ibmar-durgan Bab-Jehová-anmar-Bab-Dummadga ogumaklegar ukelegar.

<sup>26</sup> Deginbali, anmar-moli-bebe-nikamalad anmarba naergebbalid. Ar ibmar-durgan-wargwensaale wegí beosulid. Ar ade, anmar, anmar-Bab-Dummad-Jehová'se golegala, e-nug odummogegala, na anmar-ibdurgan suergebed. Degisoggu, anmar amba wissulid, igid anmar Bab-Jehová'ga-ukoe. Geb anmar weba sudapoed, ibimar anmar abegoe.

<sup>27</sup> Ar Bab-Jehová'di aka bur bule Faraón-burguega imaksad, Israel-dulemar-mer-onogega imaksad.

<sup>28</sup> Deginbali, Faraón Moisés'ga sogsabalid:

—Wegi be an-asabin-gwichidi, be nae. Mer be anse gannar-dagedgi be binsao. Ar be ibagwengi an-asabin be gwisgunonikile, anse be burgoed.

<sup>29</sup> Moisés Faraón-abin sogded:

—Napira be anga soped. Ar bar be-wagar an dakosulid.

## 11

### *Machi-sailaginmalad-oburgwilegoed*

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“Napi boni-dummad-gwensak Faraón'ga, degi, Egipto-dulemarga an barmidagoed. A-sorbali, Faraón e-sunnad bemark-onogoed. Bar wegigudiguega bemark-imakosulid.

<sup>2</sup> Ar emigindi, Israel-dulemar-macherganga, degi, Israel-dulemar-omeganga be sogo, na e-negdikarba-mamaidse, ibmar-manigi-sobaled, degi, ibmar-orgi-sobaled egismaloye.”

<sup>3</sup> Dakargua, Bab-Jehová Egipto-dulemar Israel-dulemar-nued-dakega imaksad. Deginbali, Faraón'ga-arbamalad dakmalad, Moisés'de dule-dumjadi, dule-nug-nikagwadi. Amba Egiptoyargi bela dulemala deyob Moisés-dakmarmogad.

<sup>4</sup> Geb agine, Moisés Faraón'ga sogded:

“Bab-Jehová weyob soped: ‘Nega-gabigwengi bela Egipto-yargi an nasoed.

<sup>5</sup> Egipto-dulemar-e-machi-sailagined burgwemaloed. Egipto-yar-dakmaid-Faraón,

be-machi-dummadgi onodoed. Degine, mai-ome-obnagedgi-arbaed-e-machi-sailaginmalad burgwemarmogoed. Deginbali, ibmar-durganse-bakar, sailagi-gwalulesmalad, burgwemarmogoed.’

<sup>6</sup> ”A-ibagi, bela Egipto-yargi binnasur gormaloed, na nunmak-itomaladba bomaloed. Weyob iduale, binnasur-gordisurmalad, degine, weyob a-sorba bar binnasur-golosurmarbalid.

<sup>7</sup> Ar Israel-dulemar-abargi wis bipisaale achu dulese urwosulid, ibmar-durganse gwen urwosurbalid. Geb agi, bemark wisgumaloed, Bab-Jehová, Israel-dulemar Egipto-dulemarbo akarsaila dakye.”

Geb Moisés Faraón’ga sogdebalid:

<sup>8</sup> “Bela dule-bega-arbamalad anse duurmaknonikoed, yokorgi-sindigar-sii anga sogdamaloed: ‘Be naye, degine, bela besordamar-beba-nanaimalad, bela be namarye.’ Agi geb an naoed, iduardi an naosulid.”

Bela-bela Moisés nue-urwe Faraón-asabin-gwichi noalid.

<sup>9</sup> Bab-Jehová Moisés’ga sogded:

“Egipto-yargi gatik bur bule an-ibmar-gegerdaklemalad an imakega, Faraón bemark-ibmar-sogedba imakosulid.”

<sup>10</sup> Moisés Aarón’bogwa bela we-ibmar-gegerdaklemalad Faraón-asabin imaksad. Ar Bab-Jehová’di aka bur bule Faraón-burguega imaksasoggu, Faraón Israel-dulemar-Egipto-yargi-bukwad onossulid.

# 12

## 1d. Dule-oburgwed-baliwitur Egipto-yargi-nasad

(12:1-13:22)

*Baliwitur machi-gebesailagined oburgwega  
Egipto-yargi-nasoed*

<sup>1</sup> Bab-Jehová Egipto-yargi Moisés'ga, degi, Aarón'ga sunmaksad, amarga sogsad:

<sup>2</sup> “We-nii, bemarga bur nii-sunsoged guoed. Gebe birga-onoded-e-niiga guoed.

<sup>3</sup>”Bemar bela weyob Israel-dulemarga sogo:

” ‘We-nii-ibambegi (10) bemar wala-walagwen, e-gwenadgan-e-gwenadganba, degi, neg-iliba, sibad-wawaad-sapingwagwad-war-wargwen na sumalo.

<sup>4</sup> Ar dule e-gwenadgan-ichegwale, sibad-wawaad-sapingwagwad geg bela gunnele, dule-neg-ibed e-neg-dikarba-itaka-maidbo na bulakwaa gunmalo. E-dule-merguedba na mimimalo, adi, sogedba gunmalagar.

<sup>5</sup> Sibad-wawaad-sapingwagwad-amilegoedi, machered amilegergebed, birgagwen-nikadirgebed, bonisulid. Deyob be sumaloed, sibad-wawaaddibe, sibaddibe.

<sup>6</sup> ” ‘Bemar a-sibad-wawaad we-nii-ibambe-gakabakedse (14) sabomaloed. A-ibagi, neg-sedogusale, Israel-dulemar-belagwable, wala-walagwen, we-sibad-wawaad oburgwemaloed.

<sup>7</sup> Geb degine, bemar we-sibad-wawaad-abe weoed. Geb degine, bia bemar sibad-wawaad-gunmaloedgi, yawagak-e-dikargi-urgomar-gwichidgi, degi, yawagak-niba-urgo-maidgi, we-abe be magoed.

8 A-mutiki, a-sibad-wawaad-e-san narar, gagan-gagbidba, degine, madu-inasulidba be gunmaloed.

9 We-sibad-wawaad melle bipisaale maki gunmalo, amba duar mer be gunmarbalo. Bela we-sibad-wawaad, nonose-bakale, e-malimarsebakale, degi, e-samura-sebakale, soogi narar imakmalo.

10 Melle we-sibad-wawaad-e-san sabogo. Ar wis obichale, banedse bemar bela ogumakmalo.

11 Bemar weyob sibad-wawaad gunmaloed: Bato mor-yoi, sapat-yoi, degi, gaapoled be-argangi-gani, bemar we-ibmar gwae-gwae gunmaloed, ar ade, Oburgwilegoenad-Iba anuggi onolegoed. We sogleged, bemar Egipto-yargi-wilebukwa Bab-Jehová bemar-ollor-imaksaye.

12 ” ’A-mutikidgi bela Egipto-yargi an nasoed. Deginbali, an Egipto-dulemar-e-machi-sailaginmalad oburgoed, degi, e-ibmar-durgan-sailagi-gwalulesmalad amba deyob an oburgwebaloed. An bela Egipto-dulemar-e-babdummagan wiogoed, an sabsur-odurdakoed. Ani, an Bab-Jehová, ani an weyob soged.

13 ” ’Sibad-wawaad-e-abe bemarga-oyogega guoed, biti bemar-neg gumala. An abe-dakdogua, bemargi an bakar nasoed. Degisoggu, an Egipto-dulemar-oburgwidogua, bemarki wargwensaar burgosurmalad.

14 ” ’We-iba bemar insaewilubmalad. Bemar we-iba, iba-dummad Bab-Jehová’ga onogewilubmalad. Bemar igar mesoed, adi, be-waganmar,

we-iba igar-maidba degisadegu onodii gumalagar.

<sup>15</sup> Bemar ibagugle (7) madu-inasulid gunmaloed. Degisoggu, iba gebe-onodeyalaba bemar-neggi madubur-ina sate guergebed. Ar doa-dule, we-ibagugledgi (7) madu e-ina-nika guchale, we-dule, Israel-dulemar-abargi onolegoed.

<sup>16</sup> Gebe-iba-onodoedgi, degi, ibagugledgi (7), na bemar danar islidikidgi ambikumalargebed. We-ibabogwadgine bemar arbaosurmalad. Unnila na be mas-gunmalagala, masgullegoedbi bemar dumaloed.

<sup>17</sup> ” ’Madu-E-Inasulid-Iba bemar onogewilubmalad, ar ade, a-ibagi, Egipto-yargi-bukwa danar-danar an bela bemar-onosad. Igar-maidbali, bemar we-iba be-wagan degisadegu onodii gumaloed.

<sup>18</sup> Bemar madu e-inasuli gunmaloed, gebenii-onoded-ibambe-gakabake-nagunonikir (14), a-sedogidgi, geb degine, amba a-nii-iba-durgwengakagwensakadse (21), a-sedogidse gunmaloed.

<sup>19</sup> Bemar-neggine, we-ibagugledgi (7) madu-ina gwen daklegosulid. Ar ade, doa-dule madu-e-ina-nika guchale, ar we-dule Israel-duledibe, Israel-dulesurdibe, we-dule Israel-dulemar-abargi onolegoed.

<sup>20</sup> Degisoggu, melle madu-ina-nika ibmar gunmalo. Ar bia bemar na mamaimardibe, bemar madu e-inasuli gunmalargebed.’ ”

<sup>21</sup> Geb degine, Moisés bela Israel-girmardummaganse gochad. Amarga sogded: “Be namar. Bemar be-gwenadganga, sibad-wawaad-

birgagwen-nikad sunamar. A-sibad-wawaad be oburgwemaloed, adi, Oburgwilegoenad-Iba be onomalagar.

<sup>22</sup> Bemar sibad-wawaad-e-abe bormogi weoed. Geb gagan-hisopo'ye-nugad-e-gagan be gwannoed. A-e-gagan danakwaa be gaogu, abegi be owardikuoed. Geb degine, a-abe bela neg-yawagak-e-dikarmar-gwichidgi, degi, yawagak-niba-urgo-maidgi be magoed. Bemar wargwensaale melle be-neggi be nomalo. Neg-oibogedse geb be nomaloed.

<sup>23</sup> Bab-Jehová Egipto-dulemar-oburgwedanikile, bela neg-yawagak-dikargi abe-nai-dakalile, a-neggi bakar nasoed. Bab-Jehová, dulemar-oburgwed-baliwitur-danikid be-negyaba-dogega gwen imakosulid. Bab-Dummad gwen-burgwega be-imakosulid.

<sup>24</sup> "Bab-Dummad-bemarga-we-igar-mesisadi, bemar, degi, be-wagan, degisadegu imakdii gumaloed.

<sup>25</sup> Bab-Jehová bemarga-yar-ukoye-sogsadgi bemar dogdapile, bemar we-iba deyob-onodii degisadegu gumarbaloed.

<sup>26</sup> Be-mimmigan bemarse egichialile: 'Wede weyob anmar iba-onoged, ¿ibi obarye?'

<sup>27</sup> Bemar abin-soge-wilubmalad: 'Bab-Jehová Egipto-dulemar-oburgwenaigusgu, anmargindi bakar-nasye. Degisoggu, Bab-Jehová-nuggi we-sibad-wawaad oburgwileye. Degine, Israel-dulemar Egipto-yargi bukwapu, Bab-Jehová Israel-dulemar-neggi bakar-nadegusyey, Egipto-dulemardi oburgwilesye. Weyobi, Bab-Jehová, anmar-gwenadgan-bendaksaye, anmardi

oburgwilessurye.’ ”

Moisés sunmaked-bergusgua, Israel-dulemala dulluu imaksamalad, oyogega, emarde Bab-Jehová’se gornanaiye, Bab-Dummad-nug odummonanaiye.

<sup>28</sup> Agi, geb nadmalad. Igi Bab-Jehová Moisés’ga, degi, Aarón’ga igar-uksa, aba bela deyob imaksamalad.

### *Machi-sailaginmalad oburgwilesad*

<sup>29</sup> Nega-gabigwenadbali, Bab-Jehová Egipto-dulemar-gwenadgan-iliba e-machi-sailagined-oburgwisad. Amba deyob Faraón-Egiptoyar-dakmaid-e-machi-sailagined, degi, dule-esgaryagi-mellesiid-e-machi-sailaginedsebakar oburgwisad. Degine, ibmar-durgangebegwalulesmalad oburgwisbalid.

<sup>30</sup> Faraón, degi, ega-arbamalad, degine, bela Egipto-dulemar a-mutik gwisgusmalad, geb bela Egipto-yargi, binnasur ise-gormakar bosmalad, ar ade, neg-ilibali e-machi-sailagined burgwenai gusad.

<sup>31</sup> Abga-a-mutikidgi Faraón Moisés’se, degi, Aarón’se gochad. Amarga sogded:

“Be namar. Bemar-Israel-dulemar, an-dulemargi be bangumar. Bemar Bab-Jehová-e-nug odummonamar. Igi bemar sogsa gusa, deyob imaknamar.

<sup>32</sup> Bemar be-sibad-wawaadmar, degine, moli-bebe-nikamalad be abemaladba sedmarbalo. Deginbali, bemar anga Bab-Jehová’se gormarmogo, angi nued binsamogagar.”



<sup>33</sup> Egipto-dulemala gwae-gwae Israel-dulemar-ononai gualid. Ar ade, binsamalad, emarde bela burgwemaloye.

<sup>34</sup> Israel-dulemala madu-omukuar-siid, amba yoo egi madu-ina-eoleged, e-omukuedgi-siid susmalad. Bela e-morgi obipirmaksagu, e-gukingi-sii sesmalad.

<sup>35</sup> Deginbali, Moisés-ega-igar-uksadba imaksamalad. Egipto-dulemarse ibmarmar-orgi-sobaled, degi, ibmarmar-manigi-sobaled egichismalad, degi, mormar egichismarbalid.

<sup>36</sup> Bab-Jehová Egipto-dulemar Israel-dulemar-nued-dakega imaksad. A-ular, Egipto-dulemar bela Israel-dulemar-ese-ibmar-egichisad, ega nue-ukbi itogunonimalad. Weyobi, Israel-dulemala Egipto-dulemargi bela-bela ibmar-nuegan susmalad.

### *Israel-dulemala Egipto-yargi ainismalad*

<sup>37</sup> Israel-dulemala neggwebur-Ramesés'ye-nugadgi nodmalad, neggwebur-Sucot'ye-nugadse nadmalad. Machergan-sunna-bato-bila-onomaladbi, nagab-ainiarmaladi, mili-dulataled-ilanergwa (600,000) mergued. Omegan, degi, mimmigandi obarilesulid.

<sup>38</sup> Israel-dulemarba dule-baigan-yar-baid-baidginmalad eba-bukidar ainiarmarmogad. Deginbali, bukidar sibat-wawaadmar, degi, moli-bebe-nikamalad searmarbalid.

<sup>39</sup> Israel-dulemar gwae-gwae-itoarmaladba amba yoo mas-due ainiarmalad, ar ade, Egipto-dulemala, e-yargi gandikidgi Israel-dulemar-onosmalad. Degisoggu, madu-omukualed-

Egipto'gi-searmaladgi madu-olo e-inasuli sobsamalah.

<sup>40</sup> Israel-dulemala Egipto-yargi birga-dulataled-ilabake gaka-dulagwen-gakambe (430) gudii gusmalad.

<sup>41</sup> Birga-dulataled-ilabake gaka-dulagwen-gakambegi (430), Bab-Jehová-e-sordamar Egipto-yargi-bukwad danar-danar ainiarmalad.

<sup>42</sup> A-mutiki, Bab-Jehová, Egipto-yargi Israel-dulemar-onogega, Israel-dulemargi nue nakulenai gusad, adi, bonisuli nomalagar. Agala, bela Israel-dulemar-wagan-danimaloedi, Bab-Jehová-ega-ibmar-imaksad-ular, a-mutikidgi atakbukwa gumaloed. Deyob, degisadegu imakdii gumaloed.

### *Oburgwilegoenad-Iba-e-Igarmar*

<sup>43</sup> Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogded: “Oburgwilegoenad-Iba-onogegala, weyob igar mai guoed: ‘Israel-dulesulid we-ibagi-masgulleged gunnosur guoed. Ar wede ega ised.

<sup>44</sup> ” ‘Ar mai-manigi-baklealiddi, idu bato e-abgan-uka-duku-siklesale, we-ibagi-masgulleged sunna gunnoed.

<sup>45</sup> ” ‘Dule-Israel-dulesulidi, unnila sikwas beyargi nadapdibe, na mani-onogega arbadibe, adule bipisaale we-ibmar gunnosulid.

<sup>46</sup> ” ‘We-sibad-wawaad unnila neg-gwagwengi gullegoed. We-ibmar-oburgwilesad-e-sana, baid-negse sedega neg-gwagwengi bipisaale onolegosulid, degine, bipisaale be sibad-wawaad-e-gar bisgosurbalid.

<sup>47</sup> ” ‘Bela Israel-dulemala weyob imakergebmalad.

48 ” ’Degi-inigwele, Israel-dulesulid bemark bargi gudiile, we-dule Oburgwilegoenad-Iba, degi, Bab-Jehová-nug-odummogega onobiele, iduale, bela machergan-e-neguyaginmalad e-abgan-uka-duku sikmalargebed. Geb a-sorbardi, sunna iba onogodo, ar we-dulemala be-yargi-gwalulesadyob gunonikoed.

” ’Dule-wargwensaale, e-abgan-uka-duku-sikarsulid, we-ibagi-mas-gulleged gunnosur guoed.

49 ” ’Bela dulemar-be-yargi-gwalulesmaladi, degi, dulemar-be-yargin surmalad-be-abargi-gudidimaladi, ebobela deyob we-igar imakmaload.’ ”

50 Israel-dulemala, Bab-Jehová igi Moisés’ga, degi, Aarón’ga igar-uksa, aba bela deyob imak-samalah.

51 A-ibagine, Bab-Jehová Egipto-yargi Israel-dulemar danar-danar onosad.

## 13

*Machi-sailaginmalad Bab-Jehová’ga nug-imaklesad*

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés’ga sunmakded, ega sogded:

<sup>2</sup> “Machi-sailaginmalad anga be udago. Ar bela Israel-dulemar-e-machi-gebesailaginmalad, angadid. Degi, e-ibmar-durgan-gebe-gwalulemalad, amba deyobbalid.”

<sup>3</sup> Geb degine, Moisés Israel-dulemarga sogded: “We-iba nue be insamalo. Bab-Jehová, bemark Egipto-yargi maiga-wilebukwadgi gandikidba bemark-ononaid. Melle bemark madu e-ina-nika gunmalo.

<sup>4</sup>Emi bemar nonanaidi, Abib-niigi be nonanaid.

<sup>5</sup> Ar Bab-Jehová bemar-dadganga ise-sogar sogsa gusad, we-yala an bemarga ukedseye:

Canaán-dulemar-yar, Het-dulemar-yar,  
Amorreo-dulemar-yar,  
Heveo-dulemar-yar; degi, Jebuseo-dulemar-yar.

A-yarmar napa-nuedid, gadi ibmar san-maked.

”Degisoggu, Bab-Jehová we-dulemar-yarse bemar-odononikile, we-Abib-niigi bemar we-iba onomaloed.

<sup>6</sup> Ibagugle (7) madu e-inasuli bemar gunnoed. Ibagugledgi bemar iba-onogoedi, we-iba, Bab-Jehová’gadid.

<sup>7</sup> Ibagugle (7) bemar madu e-inasuli gunmaloed. Bipisaale bemar madu-ina, madu e-inabardibe, be-yargine be nikuosurmalad.

<sup>8</sup> Ibagugle-gusadgine, be-machiga be sogmaloed: ‘An Egipto-yargi noargu, Bab-Jehová anga ibmar-dummagan imaksad, a-ular, an we-iba onoged.

<sup>9</sup> Deginbali, we-iba, bemar-sakwagi, bemar-bebegindibe, wilub-naiyob guoed. We, bemar-insaega imakoed, bemar Bab-Jehová e-igar-maidgi sunmakdiguwilubbid, ar ade, Bab-Jehová gandikidba Egipto-yargi bemar-onosad.

<sup>10</sup> A-ulale, we-iba birga-irba e-iba-sekalaa bemar onogewilubmalad.’

<sup>11</sup> ”Bab-Jehová, ar igi bemarga, degi, be-dadganga sogsagusa, we-yala an bemarga ukedseye, deyob, Canaán-dulemar-yarse bemar-nisale, degi, bemarga uksale,

12 bela be-machi-sailagined Bab-Jehová'ga be nugsargebmalad. Amba deyob be-ibmar-durgan-machered-gebe-gwaluleged Bab-Jehová'ga bema ukbaloed, ar ade, bela wemala, Bab-Jehová'gadid.

13 "Moli-uayasuid-ome gebe-mimmi-machered-nikued, a-mimmi-muchub sibat-wawaad-sapingwa, ebo be ogwaoed. Ar be sibat-wawaad muchub uksulile, adi, moli-uayasuid-mimmi-e-dukara be bisgoed. Deginbali, machi-gebesailagined-ular, Bab-Jehová be bennuknaiyobi ega be ibmar ukoed, adi, machi-sailagined onogegar. Machi-sailagined-ular, degibi be imakoed.

14 "Ar ibagwengi be-machi bese egichialile, ar wede ibi obarye. Be-machiga bema sogoed: 'Bab-Jehová gandikidba Egipto-yargi deun anmar maiga wilebukwagua, anmar-onosgusyeye.

15 Faraón bur bule burgudgua, yapa anmar-onogeguargua, Bab-Jehová bela Egipto-dulemar-e-machi-sailagined-oburgwisye, degi, ibmar-durgan-e-mimmi-machered-gebegwalulesmalad amba deyob oburgwisbarye. A-ulale, anmar ibmar-mimmi-machered-gebegwaluleged bela Bab-Jehová'ga ukdamarye, degine, anmar-machi-sailagined-anar anmar Bab-Jehová bennuknaiyobi, ega ibmar-ogumakar ukdaye, adi, anmar-machi-sailagined-onogegarye.

16 Degisoggu, anmar weyob ibmar-imaked, bema-sakwagi, bema-bebegindibe, wilub-naiyob guegarye. We be insaega gumaloye, Bab-Jehová gandikidba Egipto-yargi anmar-onosgusyeye.' "

*Mogir Israel-dulemar-idu-nadap gusad*

17 Faraón Israel-dulemar-onosgua, Bab-Dummad Filistea-dulemar-yarsik-igar-maidsik Israel-dulemar-sessulid. A-igar bur-itakagwanad. Ar ade, Bab-Jehová binsasad, Israel-dulemar bila-onosogele, yapa bila-ono gudamaloye, bur gannar Egipto-yarse dagbi-gudamaloeddeeye.

18 A-ulale, Bab-Dummad Israel-dulemar nega-dulesulidganba-bipirmakega sesa gusad, Demar-Ginnidye-nugad-naid-igarba sesad.

19 Deyobi, Israel-dulemala guakwaa urwenadapiyob Egipto-yargi noarmalad. Moisés, eba José-garmar sesa gusad. Ar ade, José burgwesokargu, Israel-dulemar-ega-ise-sogar-sogega imaksad, anmar be-garmar sededseye. Deunni, José, Israel-dulemarga weyob sognai gusad: “Napiragwad, Bab-Dummad bemarkendaknonikoed. Ar deyob gunonikile, bemarkan-garmar bemarka sedmalo.”

20 Israel-dulemala neggwebur-Sucot'ye-nugadgi noarmalad. Geb Etam'ye-neg-nugadse ambikudapmalad. Agi, nega-dulesulidgan onoded.

21 Ibgine, Bab-Jehová mogir-bubawaryob-gwichidba Israel-dulemar-idu-nadap gusad, adi, ega igar-oyonadap guegar. Mutikdina, soobubawaryob-gwichid-gwabunyemaidba idu-nadap gusad, adi, ega neg-mee saegar. Aga, nabir sunna ibginedba, degine, mutikidba, Israel-dulemar nadap gusmalad.

22 Mogir-bubawaryob-gwichid gusgu Israel-dulemar-iduar ibgi nadap gusad. Soo-

bubawaryob-gwichid-gwabunyemaidi, mutik  
Israel-dulemar-idu-nadap gusbalid.

## 14

### 1e. Demar-Ginnidye-nugadgi obaksamalad

(14:1-15:21)

*Demar-Ginnidye-nugadgi obaksamalad*

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded:

<sup>2</sup> "Israel-dulemarga be sogna, be gannar igar-  
baidba aibirnar. Pi-Hahirot'ye-neg-nugad-  
asabin bemar ambikunonimaloed. Pi-Hahirot'de,  
Demar-naidi, degi, Migdol'ye-neg-nugad-naidi,  
amar-abargi naid. Baal-Zefón'ye-neg-nugad-  
asabin naid. A-asabin demar-gakagi bemar  
ambikunonimaloed.

<sup>3</sup> Adi, Faraón binsaegar: 'Israel-dulemar wis-  
surmarye, emarde bia namaloye. Emar nega-  
dulesulidganba yoggus gudimarye.'

<sup>4</sup> "Andi an, aka bur bule Faraón-burguega  
imakoed, degine, Faraón bemar-bareginnega  
an imakbaloed. Geb degine, Faraón'gi, degi, e-  
sordamar-bila-onomaladgi an-gargangued an  
oyogoed. Deyob, Egipto-dulemala wisgumaloed,  
ani an Bab-Jehová guye."

Israel-dulemala deyob imaksamardo.

<sup>5</sup> Geb degi-gunaidgine, Egipto-e-reyga soglealid,  
Israel-dulemar wakitemarye. Egipto-e-rey,  
degi, ega-arbamalad, binsaed-gwagdemalad,  
weyob sogdemalad: "¿Ar wede, ibiga anmar  
Israel-dulemar-onosa? Emide, anmar we-  
dulemar-naega imaksagu, gwen bar anmarga  
arbaosurmalad. Degisulirgebed."

<sup>6</sup> Geb degine, Faraón igar-ukdesunnad, urmar-bila-onoged-napagined ega guakwaa nasikye. Geb degine, Faraón e-sordamar-bila-onomalad sesad.

<sup>7</sup> Faraón urmar-napagined-bur-nuegan dulataled-ilanergwa (600) susad, deginbali, bela Egipto'gi urmar-napaginmalad-baigan sesbalid. Faraón, e-dummagan a-urmar war-wargwen-sedega imaksad.

<sup>8</sup> Bab-Jehová'di aka bur bule Egipto-rey-Faraón-burguega imaksad. A-ular, Faraón Israel-dulemar-baregite gusad. Israel-dulemardi dobsulidba nadap gusmalad.

<sup>9</sup> Bela Egipto-dule-e-sordamar-bila-onomalad, e-urmar-napagined, moli-birgi-sii-urwemaladi, Israel-dulemar-bareginnega ainidgusmalad. Egipto-sordamar, Israel-dulemar demar-gakaba Pi-Hahiro't'gi-danar-bukwa bargadapmalad, Baal-Zefón-asabin.

<sup>10</sup> Israel-dulemar dakdemargu, Faraón, degi, Egipto-dulemar egi daniki, bela-bela dobeitodmalad. A-ular, Bab-Jehová'se gandikidba bendakleged egisdemalad.

<sup>11</sup> Geb Moisés'ga sogdemalad:

—¿Ar wede Egipto-yargi neg-uande sursi? Emide, nega-dulesulidganba anmar-oburgwega weba be anmar-onosgu. Ar wede, ¿ibiga deyob be anmar-imaksa? Ar wede, ¿ibiga Egipto-yargi be anmar-onosa?

<sup>12</sup> Ar anmar Egipto-yargi-gudigu bega sogsasursi, '¡Anmar bur Egipto-dulemar-e-maiga-gued bur nuedye! ¡Ar anmar nega-



dulesulidganba-burgwedba Egipto-dulemar-  
maiga-gued bur nuedye!’

<sup>13</sup> Moisés’di Israel-dulemar-abin sogded:

—Melle be dobgumar. Gandik be imakmar. Bab-Jehová bemar-bendakega-ibmar-imakoed be nue dakmar. Ar ade, emi bemar Egipto-dulemar-dakedi, bipisaale gwen bar-dakosurmamad.

<sup>14</sup> Ar Bab-Jehová bemar-ular-urwosoggu, bemar mer bukib binsamalo.

<sup>15</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés’ga sogded:

“¿Ar ibiga be anse bendakleged egise? ¡Israel-dulemarga gandikidba be soqe, be namarye!

<sup>16</sup> Bedina, be-gaapoled be onakwe, be-sakwa demarsik be oyoge, demar negabar be egae. Ar deyobi, Israel-dulemar demar-argasadgi neg-dinnagwadgi obakmaload.

<sup>17</sup> Ar andi, Egipto-dulemar be-bareginmalaga, aka bur bule burguega an imakoed. Geb agine, Faraón’gi, bela e-sordamar-bila-onomaladgi, e-ur-napaginmaladgi, e-sordamar-moli-birgi-sii-urwemaladgi, an egi-ibmar-imakoedi, an-nug bur odummolegega an imakoed.

<sup>18</sup> An Faraón’gi, e-urmar-napaginmaladgi, e-sordamar-moli-birgi-sii-urwemaladgi an-gangued an oyosale, agi Egipto-dulemar wisguoed, ani an Bab-Jehová gued.”

<sup>19</sup> Agine, Bab-Dummad-e-baliwitur, Israel-sordamar-idu-nadapidi, gwageded, Israel-sordamar-sorba nagusad. Deyobi, mogir-bubawaryob-gwichidi, Israel-dulemar-idu-nadapidi, gwagdemogad, Israel-sordamar-sorba nagusmogad.

20 Degisoggu, mogir-bubawaryob-gwichid Israel-sordamar-sorba nagussunnad, Egipto-sordamar-idu. Egipto-sordamargala, we-mogir gorosur-dakleged. Israel-sordamargardi, we-mogir ega neg-mee imaknaid. A-ulale, mutikidba Egipto-sordamar geg Israel-sordamar-barga gusmalad.

21 Degine, geb Moisés e-argan demarse oyoded. Geb agine, Bab-Jehová dad-nakwedsik burwabinnasur ogochad. A-burwa degi-gormai oi-boalid. Weyobi, a-burwa demar negabar-egaega imaksad. Deyob, Bab-Jehová, demar-abargi neg odinnosad.

22 We-napa-dinnagwadba Israel-dulemar obak-samalad. Demar gasdibir-matusulidyob e-dikar-nuedsik-mai, degi, e-sapiledsik-mai gusad.

23 Egipto-dulemar Israel-dulemar-sorba, ubodmalad:

Bela Faraón-e-molimar,  
bela e-urmar-napaginmalad,  
degi, bela e-sordamar-moli-birgi-sii-  
urwemalad ubodmalad.

Amala, demar-neg-abaladse Israel-  
dulemar-baregichamalad.

24 Bolegoedbali, Bab-Jehová mogir-bubawaryob-gwichid-akar, degi, soo-bubawaryob-gwichid-akar Egipto-sordamar-ise-nue-dakdegu, Egipto-sordamar ber suli-sulitogega imaksad.

25 Deginbali, Bab-Jehová, Egipto-sorda-e-ur-e-nagmar-bipirmaknanaid bela oichosbalid. Degisoggu, ugak wis binnaa nadap gusmalad. Geb Egipto-sordamala sogdemalad:

“Ar ade, Bab-Jehová Israel-dulemar-anar urwenaid. Bab-Jehová anmargi gwisgunaid. Degisoggu, Israel-dulemargi anmar wakinmarsun.”

<sup>26</sup> Ar Bab-Jehová’di Moisés’ga sogded:

“Demar-birgi be-argan be oyoge, adi, demar gannaryob guegar. Geb degine, Egipto-sordamargi, e-urmar-napaginmaladgi, degi, e-sordamar-moli-birgi-sii-urwemaladgi demar arweoed.”

<sup>27</sup> Moisés e-argan demar-birgi oyoded. Oiboargu, demar gusgu-maidyob gannarse gunonikid. Egipto-dulemala wakinye sokarmalan-inigwele, ar demardi egi gwichigunonikid. Weyobi, Bab-Jehová, Egipto-dulemar demargi ogundisad.

<sup>28</sup> Demar gusgu-maidyob gannarse gunonigu, urmar-napagined, sordamar-moli-birgi-sii-urwemalad, degi, bela Faraón-e-sordamar-bila-onomalad, wemala, Israel-dulemar-bareginnega-demargi-dogsamaladi, bela egi demar arwenonikid. Faraón-sordamar bela burgwismalad, wargwensaale gwen durgussulid.

<sup>29</sup> Ar Israel-dulemardi demargi obaksamalad, napa-dinnagwadgi nadapgusmalad. Demar gasdibir-matusulidyob e-dikar-nuedsik-mai, degi, e-sapiledsik-mai gusad.

<sup>30</sup> A-ibagine, Bab-Jehová, Egipto-dulemar-ganguedgi Israel-dulemar-abonosad. Israel-dulemala Egipto-sordamar-e-muimar demar-gakaba-omilede daksamalad.

<sup>31</sup> Israel-dulemar dakdegu, Bab-Jehová e-gangued Egipto-dulemargi sabsur-yolesa, nue

Bab-Jehová-dobee itonadmalad, degine, Bab-Jehová'gi bensuli gunonimalad. Amba deyob Bab-Jehová-mai-Moisés'gi, bensuli gunonimarbalid.

## 15

### *Moisés-namaksad*

<sup>1</sup> Geb degidgine, Moisés, degi, Israel-dulemar we-namaked, Bab-Jehová-nug-ogannogega namakdemalad:

“Bab-Jehová-nug-odummogega an namakoed,  
ar ibibayobi Bab-Jehová-emargi-nakwisad  
geger-daklege,  
deunni, molimar, degi, e-birgi-sigmalad, de-  
margi ogundisgu.

<sup>2</sup> An-namaked, Bab-Jehová'ga an namaked.  
Ar Bab-Jehová an-ogannogedid, an-  
abonogedid.

Bab-Jehová an-Bab-Dummadid, an a-e-nug odum-  
mogoed.

We-Bab-Jehová an-bab-e-Bab-Dummadid, an  
a-e-nug ogannoged.

<sup>3</sup> Bab-Jehová, dule-bila-onoged-sunsogedid.  
¡Bab-Jehová'ye e-nug nugad!

<sup>4</sup> Bab-Jehová Faraón-e-urmar-napaginmalad, degi,  
Faraón-sorda-bila-onomalad demargi odosad.  
Faraón'ga-sorda-semalad-e-dummagan-  
bur-nuegan, Demar-Ginnidye-nugadgi  
gundilesad.

<sup>5</sup> Akwayobi wilasailase argwachamalad,  
degi, muu-wilasailad egi mulus nagusad.

<sup>6</sup> “Bab-Jehová, be-gargangued dutusulid,  
be-gargangued gandikidba maid.

- Bab-Jehová, be-garganguedba be be-  
isdarmalad ogilosad.
- 7 Be-gangued-dutusulidgi dulemar-begi-  
gwisgusmalad be ogilosad.  
Be-uluded be barmisgu, be-isdarmalad  
gaganyob gummakded.
- 8 Be-bunnogedgi be dii danar oambikunonikid.  
Demar-billigan gasdibir-matusulidyob  
megisad,  
muu-wilasailad bogidik nagusad.
- 9 "Anmar-isdarmalad binsasmalad:  
'An bargaedse bareginnoye.  
An e-ibmar-suoedi, an mimioye,  
an egi yeer-itogedse, an mimioye.  
An es-suid, an egi onogoye,  
an-sunnagwad an wemar ogilogoye.'
- 10 Bab-Jehová, ar be burwa-ogochadba, be  
demarse-dolegega imaksad.  
Gingwayobi dii-gandikidba-nukamakmaidgi  
dogdemalad.
- 11 Bab-Jehová, ¡bab-dummad-baid bebo wilubdaked  
sated!  
¡Beyob-isligwaled, baid sated!  
¡Beyob-dummadid, satebalid!  
¡Be ibmar-gegerdakleged-imakedi, dobe-ito  
anmar-imaked!  
¡Ar nabirid, be-nug odummolegergebed!
- 12 ¡Be-gangued be oyodgu,  
napa we-dulemar-dosad!
- 13 "We-dulemar be abonosadi, be-sabedbali na be  
semaid.

- Be-ganguedbali, we-dulemar be-neg-swilidikidse na be sedoed.
- 14 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad wisguarmalale, wawanmakdemaloed. Filistea-dulemar sulibinsa itodmaloed.
- 15 Edom-e-dummagan bela-bela dob gudmaloed. Moab-e-dummagan dobedbali, wawanmakdemaloed. Bela Canaán-dulemar dobedba duurmakdemaloed.
- 16 Bab-Jehová, be-surgan-ganguedba we-dulemar bela-belad-gwakidmalodo. Bela we-dulemar dob gudmalodo.
- Bab-Jehová, be-gangued-abin we-dulemar akwayob geg sunmak sigmaloed. Bela be-dulemar-na-begadga-imalsad bela-obaksadse, we-dulemar bogidik ambikumaloed.
- 17 Bab-Jehová, be-megega na be yar-susadse, be-dulamar be sedoed. A-yargi, degisadegu-megega be anmarimakoed. A-yar na be sisadid. Agi be megega, be-neg be sisad.
- 18 ¡Bab-Jehová degisadegu negsemai guoed!”

*María-namaksad*

- 19 Faraón-urmar-napaginmalad, degi, moli-birgi-sii-urwemalad, Israel-dulemar-bargaega demargi-dogdemargu, Bab-Jehová amargi demar-arweg a imaksad. Israel-dulemardi demargi napa-dinnagwadgi nadapi obaksamalad.
- 20 Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-bundor-María, Aarón-e-bunad. We-María'de, garpandereta'ye-nugad susad, geb namakded.

Bela omegan-baigan gar-pandereta ogornadap gusmarmogad, eba dodonadap gusmarmogad.

<sup>21</sup> María ega weyob namaknadapid:

“Bab-Jehová-nug-odummogega namakmar.

Molimar, degi, e-birgi-sigmalad demargi ogundisa.

Ibibayobi, Bab-Jehová Egipto-dulemargi-nakwisad geger-daklege.”

## **2. ISRAEL-DULEMAR SINAÍ-YARSE NADEGUSAD**

(15:22-18:27)

*Dii-gagbiregedse warmakdapmalad*

<sup>22</sup> Moisés, Israel-dulemar Demar-Ginnidye-nugadgi-bukwad sesa gusad. Nega-dulesulidgan-Shur’ye-nugadse sesad. Agine, ibapaa nanasmalad, gwen dii amissurgusmalad, ar dii sated.

<sup>23</sup> Mara’ye-neg-nugadse modapmargu, agi-dii-nikadi, geg gobe gusmalad, ar ade, dii gagbisailad. A-ulale, a-neg Mara’ye onugsasmalad. Mara’de sogleged, “gagbisailadye.”

<sup>24</sup> Dulemar Moisés’gi ichakwa sunmakarmalad, sognanai guarmalad: “¿Ar wede ibi anmar goboe?”

<sup>25</sup> Geb degine, Moisés Bab-Jehová’sé bendakleged egichided. Agi, Bab-Jehová Moisés’ga sapi-bipi oyosad. A-sapi-bipi Moisés diise meted. Agine, dii sayee naded.

Agine, Bab-Jehová Israel-dulemar-wilubdaksad. Deginbali, agi igi-na-nanamaloed-igar ega uksabalid.

<sup>26</sup> Bab-Jehová Israel-dulemarga weyob sogded: “Ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová gued. Ar bemar, an bemarga-ibmar-soged be nue itomalale, an-ibmar-abegedba be imakele, degi, an igar-bemarga-uksad be imakmalale, degine, an-igar-mamaidba be damalale, Egipto-dulemargi bonigan-dummagan-an-barmialidi, bemargi a-bonigan an barmidagosulid. Ar ade, ani an Bab-Jehová gued. Ar ani an bemar-nudakedid.”

<sup>27</sup> Geb a-sorbali, Elim'ye-neg-nugadse modapmalad. Agi ambe-gakabo (12) dian ariomaid, degine, sapi-ogobgi-dakleged dulapaa-gakambe (70) bukwabalid. Agine, Israel-dulemar dii-naba ambikudapmalad.

## 16

### *Bab-Dummad Israel-dulemarga maná uksad*

<sup>1</sup> Bela Israel-dulemar Elim'ye-neg-nugadgi node gusmalad, geb nega-dulesulidganba-Sin'ye-nugadse warmakdapmalad. Sin'de Elim'ye-neg-nugad-naid, degi, Sinai'ye-neg-nugad-naid, amar-negabargi naid. Deunni, Egipto'gi nii-warbogus gaka-ibambe-gakatargus (15) noarmalad-akalad.

<sup>2</sup> A-nega-dulesulidgangi dulemar bela Moisés'gi, degi, Aarón'gi uluarmalad.

<sup>3</sup> Israel-dulemar sogdemalad:

“Ar Bab-Jehová Egipto-yargi anmar-oburgwismalana bur nabirinad. Webardi, anmar bormo-ebiris bormo san-ena, nue-immelegedse mas-gundaenad. Ar emidi, bemar we-nega-dulesulidganse bela ukudba-anmar-oburgwega be anmar-nialid.”



<sup>4</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“Bemarga an madu niba batedaged an imakoed. Degine, dulemar, unnila emigadbi madu-weemalaga, bane-bane neg-magaba nomalargebed. Adi, an wilubdakegalad, doamar an-ibmar-sogedba imakmalodibe, doamar imakosurbardibe.

<sup>5</sup> Ibanergwadgindina (6) dulemar ilabo-mergu e-negse-sedega madu weemaloed.”

<sup>6</sup> Moisés, Aarón'bogwa Israel-dulemarga sogdemalad:

“Sedogidba be wisgumaloed, Bab-Jehová, na e, Egipto-yargi bemar-onosye.

<sup>7</sup> Degine, wakdaradbali, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged be dakmaloed, ar ade, Bab-Jehová bemar-egi-oimakbukmalad bemar-itosad. ¿Ar anmardi doasunna, ar emide, be anmargi oimakbukmargu?”

<sup>8</sup> Degine, Moisés sogdebalid:

“Sedogi Bab-Jehová bemarga san ukoed, adi, a-san be gunmalagar. Wakdardi madu ise-obinagwar bemarga ukoed, ar ade, Bab-Jehová egi be ulusmalad be-itosmalad. ¿Ar anmardi doasunna, anmargi be urwenaimargu? Ar bemar anmargi ulussulid, Bab-Jehová'gi be ulusmalad.”

<sup>9</sup> Geb degine, Moisés, Aarón'ga sogded:

“Israel-dulemarga be soge: ‘Bela Bab-Jehová-asabin ambikudamar, ar ade, Bab-Jehová bemar egi-oimakbukwad bemar-itosad.’ ”

<sup>10</sup> Aarón Israel-dulemarga sunmakgwisgua, bela dulemar nega-dulesulidganba atakdemalad, agi mogir-imbaba Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged nononikid.

11 Geb degine, Bab-Jehová Moisés’ga sunmakded, ega sogded:

12 “Israel-dulemar angi oimakbukwad an itosad. Amar-ebo be sunmak, ega be soqe: ‘Emi-sedogi be san gunmaloye, wakdardina, be madu gunmaloye, nue-immelegedseye. Adi, be wisgumalagarye, ani an Bab-Jehová guye, ani an bemar-Bab-Dummadye.’ ”

13 A-sedogidgine, nuumar-codorniz’ye-nugad nonimalad, bia Israel-dulemar-bukwadgi ena ambikunonimalad. Degine, wakdaradbali, Israel-dulemar-bukwad-dikarba dii bominonikid.

14 Dii-bomisad-dingudgu, sorba daklealid nega-dulesulidgan-napagi ibmar-dataragwad, dii-akwaga-binnisadyob-daklege omilede.

15 Ar Israel-dulemar wissurmarsoggu, wede ibua, a-ular, a-dakarmalale, na muchub-muchub egisedamalad: “¿Wede ibua?” Geb Moisés ega sogded:

“We madu, Bab-Jehová bemarga uked, adi, be mas-gunmalagar.

16 Bab-Jehová bemarga soged, weyob bemar imakoye: Na be mergu-gunmaladba, wargwen-wargwen weenamaloye. Degine, na be be-neggi mergu-dule-nikadba, wala-walagwengi nibirbo-wilub-mergu weemaloye.”

17 Israel-dulemala deyob imaksamalad. Gwen-gwen bur ichesur wesmalad, gwen-gwen bur ichee wesmalad.

18 Deyob weemaloye-soglesadba wesmalad. Ar dule-ichesur-wesadga obichasulid, dule-ichee-wesadga akussurmogad. Na e-mergu gunnedba, wala-walagwen egad-egad wesmalad.

<sup>19</sup> Geb degine, Moisés Israel-dulemarga sogded: “Bemar bipisaale melle banedga we-masgunned be sabomalo.”

<sup>20</sup> Degi-inigwele, dulemar abala Moisés-sogedba imaksasurmalad, abar banedga sabosmalad. Banedga-sabosmaladi, ei nusbiin gusad, bela nunu-yapan oiboalid. Geb degine, Moisés amargi nue-sae-itoded, ese uluded.

<sup>21</sup> Na e-mergu-gunmaladbali, wakdaradba egad-egad weenaddamalad, ar ade, dad-diopisurgudele, dad-abin diree naddaed.

<sup>22</sup> Ibanergwadgindi (6), ilabo-wilub mas wesmalad. A sogledo, wala-walagwengi nibirbake-wilub wesmarye. Geb degine, neg-danar-danar-bukmalad-e-dummagan ibmar-gusad Moisés’ga sognadmalad.

<sup>23</sup> Agi, Moisés amarga sogded:

“Ar weyob Bab-Jehová igar uksad. Oibosale, obunnoged-ibad. We-iba, Bab-Jehová’gadid. Emi bemar mas-yobiedi, emi be yomalodo. Emi mas-dulebiedi, emi be mas dumalodo. Bemarga-mas-obinoedi, banedga be sabomaloed.”

<sup>24</sup> Ibmar-obichadi, Moisés-igar-uksadba sabosmalad, adi, oibosar gunmalagar. We-ibmar nungussulid, nusbiin gussurbalid.

<sup>25</sup> Geb degine, Moisés sogded:

“Emi obunnoged-ibad, Bab-Jehová-ibad. We-ibmar emi be gunmar. Ar emi-ibagi, we-ibmar, babatenai, degi, napagi-mellemai gwen be dakosurmalad.

<sup>26</sup> Bemar sunna ibanergwa (6) we-ibmar weemaloed. Ar ibagugledgindina (7), obunnoged-ibad. A-ibagi, we-ibmar sate guoed.”

27 Degite, gwenna-gwennagwa ibagugledgine (7) wis ibmar-weenamalaga, node gusmalad. A-ibmar wessurgusmalad, ar ade, a-ibagi a-ibmar gwen daksasurgusmalad.

28 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“¿Ar wede sanagwadse an-igar-mamaidba, an bemarga-ibmar-sogedba be nanamaloye soqe?

29 Ani, Bab-Jehová, an bemarga ibagwen-obunnoged-iba uksanad. Agala, ibanergwadgine (6), an bemarga masgunned ibabo-wilub uksad. Degisoggu, ibagugledgine (7), bemar na e-neg-e-neggi megewilubmalanad, bemar na be-neggine noewilubsurmalanad.”

30 Geb degine, dulemar ibagugledgine (7) obunnosmalad.

31 Israel-dulemala we-ibmar-weemaladi, bismalad: “Maná'ye.” We-ibmarde, e-gwag sipugwad, gagan-wawadikid-culantro'ye-nugad-e-gwagyobid, degi, madu-dibyaled achanis egi eoaledyob gulleged.

32 Geb sorbali, Moisés sogded:

“Weyob Bab-Jehová bemarga igar uked: ‘Bormogi nibirbake be maná enomalo. Bemar be-waganga be nue sabomalo, adi, be-wagan dakmalaga, Egipto-yargi an bemar-onosmargu, igidmas an bemarga nega-dulesulidganba ukxa gusa.’”

33 Geb degine, Moisés Aarón'ga sogded:

“Bormo gwagwen be sue, agi nibirbake be maná urboed. A-sorbali, Bab-Jehová-asabin be sioed, adi, bemar-waganga-oyogega be sabogoed.”

<sup>34</sup> Igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-ukxa, deyob, Aarón, we-maná sabogega, bormogi Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-asabin sisad.

<sup>35</sup> Israel-dulemala birga-dulabo (40) maná-gundii gusmalad. Canaán-yargi dulemar-bukwadse-mosmaladse we-maná gundii gusmalad.

<sup>36</sup> Ibmar-wilubsaed-gomer'gwensak nibirbake gued. Gomer-gwambeddi (10) ibmar-wilubsaed-efa-gwensak gued.

## 17

### *Akwasailagi dii noalid*

*(Números 20:1-13)*

<sup>1</sup> Bela Israel-dulemar nega-dulesulidgan-Sin'ye-nugadgi nodegusmalad, Bab-Jehová-ega-igar-ukmaidba, obunnomai-obunnomai nadapgusmalad. A-sorbali, Israel-dulemar dii-gobega Refidim'ye-neg-nugadgi ambikudapmalad. Agi dii sated.

<sup>2</sup> Degisoggu, Moisés'se sabsur egisdemarsunad, ega sogdemalad:

—¡Anmarga gobega be dii udage!

Moisés dulemar-abin sogded:

—¿Ibiga sabsur be anse dii egise? ¿Ibiga Bab-Jehová-wilubdakye be sogmala?

<sup>3</sup> Ar Israel-dulemar uku-uku itomarsoggu, Moisés'gi uludmalad, sogdemalad:

—¿Ibiga Egipto-yargi be anmar-onosa? ¿Ukudburgwega be anmar-onosa? ¿Anmar-mimmigan-oburgwega be anmar-onosa? ¿Anmar-ibdurganmar-oburgwega be anmar-onosa?

4 Geb degine, Moisés Bab-Jehová'se binnasur goted, ega sogded:

—Ar we-dulemarde, ¿igi an imakergebe?  
 ¡Ar iche-napinad akwagi-makar an-oburgwemalanad!

5 Bab-Jehová Moisés-abin sogded:

—Israel-dulemar-idu be nae. Israel-girmar-dummagan gwenna-gwenna beba be sedoed. Nilo-diwar-bibiyosad-gaapoled, be sedbaloed. Emigi be nadeen.

6 Horeb-yargi, akwa-dummad-walik an be-asabin gwisguoed. Akwa-dummad be bibyosale, agi dii aryodagoed, adi, dulemar a-dii gobmalagar.

Moisés, Israel-girmar-dummagan-e-dakbukwad-asabin deyob imaksad.

7 Moisés a-neg Meriba'ye onugsasad, ar ade, agi Israel-dulemar ulusad. Degine, a-neg Masah'ye onugsasbalid, ar ade, agi Israel-dulemar Bab-Jehová-wilubdaksamalad, deun sogsamargu: “¿Ar wede Bab-Jehová anmarba gudii, anmarba gudisuli?”

*Israel-dulemar Amalec-dulemargi bila-onosmalad*

8 Amalec-dulemar, Israel-dulemargi bila-onogega Refidim'ye-neg-nugadse nadmalad.

9 Agine, Moisés Josué'ga sogded:

“Bila-ononaega, machergan war-wargwen sue-sue be imake. Be nae, Amalec-dulemar-ebo be urwenae. Banedsega andi yar-dummad-birse Bab-Dummad-gaapoled argangi-gani an naoed.”

10 Josué igi Moisés ega soqe, aba imaksad, Amalec-dulemarbo urwenaded. Ar degidgine,

Moisés, Aarón, degi, Hur, yar-dummad-birse nadmalad.

<sup>11</sup> Moisés, e-sakwa onakwidele, Israel-dulemar-urwenanai, e-isdarmaladgi obitedamalad. Ar Moisés e-sakwa-odedele, Amalec-dulemar obitedamalad.

<sup>12</sup> Ar Moisés-e-sakwa geggusdaed, degi, Moisés-sigega ega akwa amismalad. Moisés-sigisgua, Aarón, Hur-ebogwa Moisés'ga sakwa-gasmalad, wargwen sakwa-gwensaksik, baidina sakwa-baidsikmo. Weyobi, dad-argwanedse, Moisés-sakwa onakwar, nue-innikii gasmalad.

<sup>13</sup> Weyob Josué, Amalec-dulemar-sordamargi es-suidgi-oburgwar nakwisad.

<sup>14</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded: “We-bila-onolesad gardagi narmak, adi, insadii gumalagar. Degine, Josué'ga be sogbalo: ‘Amalec-dulemargi mer bar binsamalagala, an bela obelogoed.’ ”

<sup>15</sup> Agi, Moisés Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad. A-aila, “Bab-Jehová anbanderye onugsasad.”

<sup>16</sup> Agi, Moisés sogded: “Bab-Jehová-negdakmaidgi Amalec-dule gwisgunonisoggu, Bab-Jehová, degisadegu, Amalec-e-wagan-danikidbali, egi bila-ononai gudoed.”

## 18

### *Jetro, Moisés'se atakapid*

<sup>1</sup> Jetro Moisés-e-saka, Madián'gi dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga maid. We-Jetro'de, igi Bab-Dummad Moisés-bendaksa, bela wisgusad. Degine, igi Bab-Dummad Israel-dulemar-bendaksabali,

bela wisgusbalid. Deginbali, wisgusbalid, igi Bab-Jehová Israel-dulemar Egipto-yargi onosbali.

<sup>2</sup> Moisés Faraón'se-nadapidgi, e-saka-Jetro'se e-ome-Séfora barmisgusad. Jetro na e-sisgwa-Séfora e-neggi abingasad,

<sup>3</sup> degine, Moisés-masmala-warbogwad abingasbalid.

Wargwen Gersón'ye nugad, ar ade, Moisés sogsa gusad: “We-yar-baidgi an we-yarginedsulid gudi-iyé.”

<sup>4</sup> Baid-machigwadi, Eliezer'ye nugad, ar ade, Moisés sogsa gusbalid: “An-bab-e-Bab-Dummad an-bendaknonikid, Faraón-es-suidgi an-onosad.”

<sup>5</sup> Moisés nega-dulesulidganba Bab-Dummad-yar-walik dulemar-oambikudapid. Ase, Jetro, Moisés-e-ome, degi, e-masmala-warbogwad nade gusmalad.

<sup>6</sup> Jetro, Moisés-owisos gusad:

“Ani, an be-sak-Jetro, be-ome, degi, be-masmala-warbogwadmala, anmar be-dakdanimalad.”

<sup>7</sup> Moisés e-saka-abin noar gusad. E-abin dulluu imaksad, degine, degiteye-sogega ei-wagar usad. Sunmaksamargua, e-dordoneggi dogdemalad.

<sup>8</sup> Agi, Moisés e-sakaga bela sogsad, igi Bab-Jehová Israel-dulemar-bendakega Faraón-imaksa, degine, igi Bab-Jehová Egipto-dulemar-imaksabali. Degine, igi igarba Israel-dulemar wiledani-gusmarbargua, Bab-Jehová Israel-dulemar-bendaksabali.

<sup>9</sup> Jetro Bab-Jehová Israel-dulemargi e-sabgued-nue-oyosgusadba, degine, Egipto-dulemar-



ganguedgi Israel-dulemar-bendaksagusadba, bela-bela weligwar-itosad.

10 Jetro sogded: “Bab-Jehová Faraón’gi, degi, Egipto-dulemar-ganguedgi, bemar-bendaksad. Degine, bemar-Israel-dulemar Egipto-dulemar-be-wiodimaladgi, Bab-Jehová bemar-onosad. A-ular, Bab-Jehová-e-nug odummolesun.

11 ”Deginbali, Faraón dulemar-baisursunnagwadiyob bemar-imaksabalid. Ar emigindi, Bab-Jehová Egipto-dulemar-sabsur-imaksadba nue an wissunnad, we-Bab-Jehová, baigan-bab-dummadye-sogmaladba bur-dummadid.”

12 Agi, Jetro ibdurgan-wargwen Bab-Dummadga-ogumakar-ukega susa gusad. Deginbali, Bab-Dummadga-ukbaliga, ibmar-baigan senonibalid. Geb a-sorbali, Aarón, degi, bela Israel-girmar-dummagan, Moisés-e-sakaba Bab-Dummad-asabin mas-gunnadmalad.

*Moisés, dule-igar-nabomalad onugsasad  
(Deuteronomio 1:9-18)*

13 Banedgine, Moisés Israel-dulemarga igarmar-gwatirnanaid-nabogega signonikid. Ar ade, dulemar na gwatirismalale, Moisés’sé wakdaradba degi-iirmakmai osedoddaed.

14 Jetro dakargu, Moisés arbaed-dummad imake, Moisés’ga sogded:

—¿Ar ibiga be bela we-arbaed be imake? Emide, dulemar bese wakudaryalaba iirmakmai osedod-damalad. ¿Ar ibiga bebi walagwen we-dulemarga be igar naboge?

15 Moisés e-saka-abin sogded:

—Ar ade, dulemar Bab-Dummadse igar-animalaga anse nonidamalad.

<sup>16</sup> Na-ebo gachimakarmalale, anse nonidamalad, dakega, doa bur-nabir soqe. Geb an Bab-Dummad-igargan-mamaid ega an sogdaed, degine, igi-Bab-Dummad we-igargangi anmar-odurdakmai an ega sogdabalid.

<sup>17</sup> Geb degine, e-saka-Jetro Moisés'ga binsaed ukded:

—We-be-deyob-imakedi, nuedsulid.

<sup>18</sup> Ar ade, be geggus daed, dulemar-bese non-idamarmogad geggus damarmogad. Be-arbaed-imakedi begi obined. Bebi-wargwen bela be imakosurguod.

<sup>19</sup> Binsaed-an-bega-ukoedi, nue be itogo. Bab-Dummad beba gudiguod. Be-dulemar-anar Bab-Dummad-asabin be gwisguod, bonigan-mamaid ega be sogoed.

<sup>20</sup> Be-dulemar igar-mamaidgi be odurdako, degi, igar-mamaidba-imaked be odurdakbalo. Deginbali, ega be sogbalo, igi nanamalargebe, degi, ibumar imakmarbaloe.

<sup>21</sup> Bedina, deyob be imakegala, neggweburgi dulemar-nabir-ibmar-imakmalad be suo:

Dulemar Bab-Dummad-dobee-nanadimalad,  
 dulemar wagar-darbodasurmalad,  
 dulemar ibmar-atursaaledgi mani-  
 onosurmalad,  
 a-dulemar be suoed.

Amar gwenna-gwennagwa, dulemar-  
 miligwenad-e-dummadga (1,000) be  
 imakoed,

baigan dulemar-dulataled-e-dummadga (100) be imakoed,  
 baigan dulemar-dulabo-gakambegwad-e-dummadga (50) be imakoed,  
 degi, baigandi e-ambegwad-e-dummadga (10) be imakmogoed.

<sup>22</sup> ”Wemala, dulemarga igar-nabodii gudoed. Igar-dummadile, bese senonikoed. Igar-bipigwardi, emar na nabomaloed. Weyobile, arbaed-dummad be imakosulid, ar wemala be-bendakmaloed.

<sup>23</sup> Ar Bab-Dummad bega sogdibe, an bega-ibmar-sognaid be imakye, ar weyob be imakele, be unniguoed, degine, dulemarmoga, weligwaledgi na e-negse namarmogoed.”

<sup>24</sup> Moisés e-saka-ega-soged itosad, a-sogedba bela imaksad.

<sup>25</sup> A-ular, Moisés Israel-dulemar-bur-nabir-ibmar-imakmalad susad.

Amar, dulemar-miligwenad-e-dummadga (1,000) onugsasad,  
 baigan, dulemar-dulataled-e-dummadga (100) onugsasad,  
 baigan, dulemar-dulabo-gakambegwad-e-dummadga (50) onugsasad,  
 degine, baigandi, dulemar-e-ambegwad-e-dummadga (10) onugsasmogad.

<sup>26</sup> We-dulemar Israel-dulemarga igar-nabogedga degisadegu gudmalad. Igar-bur-dummagagan Moisés’s se sedmalad. Igar-burwiganadi, emar na igar nabodamalad.

<sup>27</sup> Degi-neggusad-sorbali, Moisés e-sakaga sognai gualid, degimaloye. Degi, geb e-saka na e-

negse gannar aligusad.

### **3. SINAÍ-YARGI BAB-DUMMAD ISRAEL-DULEMARBO IGAR MESISAD**

## **19**

(19:1-24:18)

*Israel-dulemar Sinaí'se modapmalad*

<sup>1</sup> Israel-dulemala Egipto-yargi nii-warbaagus noalid-akale, nega-dulesulidgan-Sinaí'ye-nugadse modapmalad.

<sup>2</sup> Refidim'ye-neg-nugadgi-bukwa-noargu, nega-dulesulidgan-Sinaí'ye-nugadse modapmalad. Agi, yar-asabin ambikudapmalad.

<sup>3</sup> Agine, Moisés Bab-Dummadbo-abinguega yar-birse nakwisad. Agi, Bab-Jehová ese goted, ega sogded:

“Weyob Jacob-e-waganga be sogoed, Israel-dulemarga:

<sup>4</sup> Be-sunnad be daksamalad,  
igi an Egipto-dulemar-imaksa,  
degine, igi an wese bemar-seali.

Igi sulubagi e-mimmigan-ogukuega, sabedgi e-mimmigan-sakanba-gasa sesdae,  
deyobiyob an wese bemar-senonikid.

<sup>5</sup> Degisoggu, ar bemar bela an-sogedba nanaele,  
degine, an bemar-ebo igar-mesnaidba be daele,

bemar dulemar-baiganba bur angadga guoed.

Ar bela we-napneg angadsoggu,  
bemarbina-bur-itogerba an guoed.

6 Bela bemar dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga gumaloed,  
be-dulemar islidikidbi angadga gumaloed.’  
Deyob Israel-dulemarga be sogoed.”

7 Moisés gannar Israel-dulemarse nonikid. Agi, Israel-girmar-dummaganse gochad. Geb degine, Moisés bela ega sogded, igi-Bab-Jehová ega igar uksa.

8 Geb degine, Israel-dulemar bela na balibi sogdemalad:

“Bab-Jehová anmarga-igar-uksad, a-sogedba bela anmar imakodo.”

Moisés dulemar-ega-sogsad Bab-Jehová’ga sognai gusad.

9 Agi, Bab-Jehová ega sogded:

“Nue be an ito, an bese mogir-guduregedba nonikoed, adi, an-bebo-sunmaknaid dulemar ito-gega. Adi, deyob dulemar degisadegu begi bensuli gumalagar.”

Moisés dulemar-ega-sogsad gannar Bab-Jehová’ga sognai gusad.

10 Bab-Jehová Moisés’ga sogded:

“Emi, be Israel-dulemarse nao. Emi, degi, banedgi, Israel-dulemar an-nug-odummomalaga guakwaa isligwar-bukwa be imako. Deginbali, swilidik-guega mor na enukmarbalo,

11 degi, bela guakwaa ibapaagwadga ambikumalo, ar ade, ani, Bab-Jehová, ibapaase Sinaí-yargi an aidegoed. Bela Israel-dulemar an-dakmaloed.

12 ”Melle dulemar yarse nakwemalaga, yardikarba be galu bela eberis nasikoed. Deginbali, ega be sogo, we-yargi nue-binsaed-nikaa

be damaloye, degine, melle a-yarse nakwemar-baloye, degine, melle a-yar-walikaa namaloye. Ar doa-dule a-yarse warmaksale, oburgwelegoye.

<sup>13</sup> Dule-wargwensaale dule-oburgwilegoedse achasulid. Ar dule-oburgwilegoedi, akwagimakar oburgwilegoed, sigugi-makar imaklegodibe. Ar duledibe, ibmar-durgandibe, wede dula-gudii imaklegosulid, oburgwilegedsegad. Unnila, dulemar sibat-wawaad-machered-e-bebe-gollalirbi, yarse nakwenamaloed.”

<sup>14</sup> Moisés yar-birgi-gudiid aidenonikid. Agi, Moisés, Bab-Dummad-e-nug-odummomalaga, guakwa isligwale dulemar-urbisad. Dulemardina, na e-mor enuksamalad.

<sup>15</sup> Agi, Moisés dulemarga sogded:

“Guakwa ibapaagwad-idu ambikumalo, degine, melle na be be-omese gormalo.”

<sup>16</sup> Ibapaa-gusadgi neg-oiboargu, mar-goledi bela-bela itoleged, degine, mar-dakarmakmaidi bela-bela daklebalid. Yar-birgi, mogir-gudure naid. Gar-trompeta-binnasur-goted-itosmargua, bela-dulemar-bukwadi dobedba wawanmakdemalad.

<sup>17</sup> Geb degine, Moisés bela-dulemar-bukwadi Bab-Dummad-ebo-abingunamalaga yarse sesad.

<sup>18</sup> Sinaí-yalagi bela waa bupurmakmaid, ar ade, agi Bab-Jehová soo-abargi aidenonikid. Bela-bela waa yargi bupurmakmaisoggu, soo-saila-gasiiyob dakleged. Bela yar-siidi binnasur giglimaksiid.

<sup>19</sup> Gar-trompeta-goledi aka bur bule gangumai gualid. Moisés sunmakdele, Bab-Dummaddi mar-goledyob abinsadaed.

<sup>20</sup> Bab-Jehová bur Sinaí-yar-matusulidse aidenonikid. Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded, we-yar-matusulidse ese dagye. Agi, Moisés nakwisad.

<sup>21</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

—Moisés, be aidenae. Dulemarga be sogna, galu-nagusadgi melle obakmalo, melle an-dakedgi binsamalo. Ar dulemar, deyob-obakele, bukidar burgwemaloed.

<sup>22</sup> Ar dule-irwa-anse-gormalad amba anse warmakmar-inigwele, na e-san ise-bagagwar urukmalargebed. Ar degisulile, anse ogilolemogoed.

<sup>23</sup> Moisés Bab-Jehová-abin sogded:

—We-duleamar we-Sinaí-yarse nakwebiguosurmalad, ar be anmarga igar uksad, 'galu be emakmaloye, ar ade, wede neg-islidikidga imaklegoye.'

<sup>24</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

—Be nae, be aidenae. Aarón'ga be sogna, beba yar-birse nakwedaye. Dule-irwa-anse-gormaladdi, degi, dulemar-baigandi, melle anse nakwedgi binsamaloye. Ar nakweye-sogmalale, anse sabsur-imaklemaloed, anse ogilolemaloed.

<sup>25</sup> Moisés yar-birgi-gudiidgi aidenonisunnad. Geb bela Bab-Jehová-ega-sogsad Israel-dulemarga sognonikid.

## 20

*Bab-Dummad E-Igar-Sogambegwad (10) uksad  
(Deuteronomio 5:1-21)*

<sup>1</sup> Bab-Dummad sunmakded, weyob sogded:

<sup>2</sup> “Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued. Bemar Egipto-yargi maiga-wilebukmargu, ani an bemar-onosadid.

<sup>3</sup> Melle bab-dummad-baid an-asabin be nikumalo.

<sup>4</sup> Melle be ibmar-wilubgan sobmalo,  
 nibneggi ibmar-nikad-wilubgandibe,  
 napneggi ibmar-nikad-wilubgandibe,  
 demargi ibmar-nikad-wilubgandibe.

<sup>5</sup> A-ibmar-wilubgan-asabin dulluu be imakosur-malad,  
 degine, Bab-Dummadyob ese be golosurmalad.

Ar ade, ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued.  
 An be-Bab-Dummad gadi-nobguedid.

Ar an dule-isganamar-isdarsunna-dakmalad  
 sabsur-odurdakedid.

Degi, e-mimmigan, e-wagan,  
 e-wagan-yokorbarmaladsega  
 an sabsur-odurdakbalidid.

<sup>6</sup> Ar dulemar-an-sabmaladdi,  
 dulemar-an-Igarmar-Mamaidba-  
 nanamaladdi,  
 an bela-e-waganmar-danimaloed e-ibe nue-  
 sabguedid.

<sup>7</sup> Melle be-Bab-Dummad-Jehová-nug yogasaar be obaro.

Ar dule yogasaar Bab-Dummad-nug  
 obarisale,  
 a-dule, Bab-Dummad-Jehová'se sabsur-  
 odurdaklegedsegad.

<sup>8</sup> Obunnoged-ibagi be obunnogo,  
 adi, a-ibagi, be Bab-Dummad-e-nug odummo-  
 gear.

Igi be-Bab-Dummad-Jehová bega Igar-uksa,



aba be imako.

<sup>9</sup> Ibanergwa (6) be arbaoed.

A-ibagangi bela ibmar-imakbied be imakoed.

<sup>10</sup> Ibagugledgindi (7), obunnoleged-ibad,

be-Bab-Dummad-Jehová-e-nug-

odummolegedid.

A-ibagi bipisaale be arbaosulid.

Be-machi, be-bunagwa,

bega-arbaed-machered, bega-arbaed-ome,

be-moli-bebe-nikad-alugwasualed, be-moli-  
uayasuid,

be-ibdurgan, a-ibagi, arbaosurmarmogad.

Deginbali, dule-be-yarginedsulid be-negyagi-  
gudiid,

a-ibagi, arbaosurmarmogad.

Ar obunnoged-ibagi igi be obunnomoga,

beyobi bega-arbaed-machered,

degine, bega-arbaed-ome, obunnomarmo-  
goed.

<sup>11</sup> Ar ade, Bab-Jehová ibanergwa (6) arbasad.

A-ibagangi we-ibmarmar obinnisad:

Nibneg obinnisad, napneg obinnisad, demar  
obinnisad,

degi, bela agi ibmarmar-bukwadi obinnis-  
balid.

Geb degi, ibagugledgindi (7), Bab-Jehová obun-  
nosad.

A-ulale, Bab-Jehová, ibagugledgi (7) ise-nued-  
binsasad.

A-ibagi sogsad, we-iba, iba-islidikidye.

<sup>12</sup> Be-daedbali, be-bab-nug-odummodii, degi, be-  
nan-nug-odummodii be nanamalo.

Adi, be-Bab-Dummad-Jehová we-napneg-  
bega-uknaidgi sereddii be megegar,  
degi, bela bega ibmar-nueganbi gubaligar.

<sup>13</sup> Melle be dule-oburgo.

<sup>14</sup> Melle be be-abirginsulid-ebo galagwensuli  
nanao.

<sup>15</sup> Melle be ibmar-atursao.

<sup>16</sup> Melle be gakansaar aimargi sunmako.

<sup>17</sup> Melle be dule-baid-ibmarbina be sogo:

Dule-baid-negbina, dule-baid-omebina,  
dule-baid-mai-macheredbina, dule-baid-  
mai-omebina,  
dule-baid-moli-bebe-nikad-  
alugwasualedbina,  
dule-baid-moli-uayasuidbina.

Bipisaale dule-baid-ibmarbina be sogo-  
sulid.”

*Israel-dulemar Bab-Dummad-dobee-itosmalad  
(Deuteronomio 5:22-33)*

<sup>18</sup> Bela Israel-dulemala e-sunnagwad mar-  
gollomakmaid itosmargua, degine, gar-trompeta-  
binnasur-goled itosmarbargua, deginbali, mar-  
dakarmakmaid daksamarbargua, degi, yar waa-  
moodo-siid daksamarbargua, Israel-dulemar  
nue-dobee itodmalad, wawanmakdemalad.  
Degisoggu, yargi bannabaa ambikusmalad.

<sup>19</sup> Agi, Moisés’ga sogdemalad:

—Be anmarga sunmake, anmar be-itogoed.  
Bab-Dummaddi melle anmarga sunmako,  
abakale, anmar burgwialile.

<sup>20</sup> Moisés Israel-dulemar-abin sogded:

—Melle be dobgumar. Bab-Dummad bemar-  
wilubdakega bemarse nonikid, adi, bemar,

degisadegu Bab-Dummad-dobee nanamalagar,  
adi, melle be isgumalagar.

<sup>21</sup> Israel-dulemardi, Moisés mogir-guduregedgi-  
Bab-Dummad-maidse-nadedi bannabaa dakbuk  
gusad.

*Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-  
aila-igar*

<sup>22</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“Israel-dulemarga weyob be soge: ‘Nibneg-  
akale an bemarbo sunmaksad bato be  
daksamalad.

<sup>23</sup> Melle bemar orgi-ibmar-sobaled, manigi-  
ibmar-sobaleddibe, be-bab-dummadga anyob be  
imakmalo.

<sup>24</sup> ”Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-  
aila-sobega, anga be napa sobmaloed. A-ailagi be  
we-ibmarmar ukmaloed:

Be-sibad-wawaadmar, sibadmar, degi, be-  
moli-bebe-nikamalad,  
anga be ogumakar ukmaloed.

A-ailagi be anga ibmarmar-ukmaloedi, dulemar-  
e-isgued-eliedga uklegoed.

Deginbali, a-ailagi be anga ibmarmar-ukmaloedi,  
bemar-anbogwa gwenatigwar-gudii  
gumalaga,  
degi, bemar na gwenatigwar-gudii gumalaga  
uklebaloed.

”Bia an-nug ebinsalebi an abegoe, ase an non-  
ikoed, agi ise-nued an begi binsanonikoed.

<sup>25</sup> Ar bemar anga ibmar-ogumakar-ukleged-  
aila-akwa be sobbiele, unnila be akwamar-  
sobarsulid urbe-urbe be imakmalo, ar ade,

bemar, akwa esgorogi sobdele, wede bar ibmar-ogumakar-ukleged-aila-nuedga guosulid.

<sup>26</sup> Deginé, anga ibmar-ogumakar-ukleged-aila melle arsan-nika imako. Ar bemar agi nakwialile, be-abgan daklego-itole.’ ”

## 21

### *Maigan-akwed-igar*

#### *(Deuteronomio 15:12-18)*

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid: “We-Igarmar Israel-dulemarga be ukoed:

<sup>2</sup> ‘Be Hebreo-dule-mai baksale, unnila, bega birganergwa-arbaega (6) be imakoed. Birgagugledgi (7) be ollor-imakoed. We-dule, e-arbasadgi, bipisaale gwen bennuklegosulid.

<sup>3</sup> ” ‘We-mai-baklesadi, bese omesuli nonikile, walagwen gannar naoed. Ar bese ome-nikanonikile, e-omebo gannar naoed.

<sup>4</sup> ” ‘Mai-e-ibed e-maiga ome-uksale, ome ega machimala-baksale, bunamala-baksardibe, ome, degi, e-mimmigan, e-mai-ibedgadga guoed. Maidina, walagwen gannar naoed.

<sup>5</sup> ” ‘Ar mai, na e-ibed-sabedbali, na e-ome-sabedbali, degi, na e-mimmigan-sabedbali, so-gele, an yapa naye,

<sup>6</sup> ar adi, e-ibed, dummagan-igar-nabomaladse e-mai-sedoed Geb yawagaksedibe, yawagakdikarsedibe, sedoed. Agi esgoro-swichwigwadgi e-uaya udgoed. Geb agi, a-dule ibed-e-maiga degisadegu gunonisunnoed.

<sup>7</sup> ” ‘Ar dule-wargwen na e-bunagwa maigaguega manigi uksale, we-bunagwa-ollor-imaklegega, mai-macherganyob imaklegosulid.

8 ” ’Dule-wargwen-bunagwa-baksad eginsur-bunagwa-dakele, nikubisulile, sunna Israel-dule-baid nabir manigi bunagwa-onogega imakoed. Nikubisurgussoggu, bipisaagwale, Israel-dulesulidga manigi ukosulid.

9 ” ’Dule bunagwa-baksadi, e-machi-ebonikuega ega ukele, na e-sisgwayob we-bunagwa-sedii guoed.

10 ” ’Dule bunagwa-maiga-baksadi, a-bunagwanikusale, a-sorba, geb ome-baid-nikunonibalile, we-bunagwa-idualledga:

Mas-ega-uklegedi, amba deyob ega ukdii guoed.

Mor-ega-uklegedi, amba deyob ega ukdii gubaloed.

Degine, amba ebo gudiidgine, ese gordii gubaloed.

11 ” ’Ar e-sui bunagwaga we-ibmar-sogbaagwad imaksulile, bunagwa sunna na e-itolegedba nabier naoed. Onolegega, bipisaale dule-baid we-bunagwa-anar bennukosulid, maniginsuli binsa na e-itolegedba nooed.’ ”

### *Apor-imakmalad-Igar*

12 Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid: “Dule-wargwen dule-baid-sabsur-naibisasadba oburgwisar, we-dule, oburgwilegoed.

13 ”Ar dule-emar-oburgwisad yamo-imaksasulile, Bab-Dummad-sogedba burgwisale, we-dule, bega an neg-sorba-sogoedse, dukunaod.

14 "Ar dule, sae-itogedba dule-baid-oburgwisale, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase dukunadele, we-dule, amba be sunaedsegad, degine, oburgwilegoed.

15 "Dule e-bab-naibisasale, e-nan-naibisasdibe, we-dule, oburgwilegoed.

16 "Dule, dule-baid-gasale, dule-baidga manigi dule-galesad-uksale, igidibe, amba e-walik-gales-sii daklesdibe, we-dule-emar-gasad oburgwilegoed.

17 "Dule e-bab-ukabsasale, e-nan-ukabsasale, we-dule, oburgwilegoed.

18 "Na ebo-urwenaidgi, dule akwagi-makar dule-baid-naibisasale, igidibe, argangi sabsur-sarsosadgi naibisasdibe, oburgwissulile, ar gasgindi mesisale,

19 we-dule-naibigusad suar-gaapoledgi nabir nanagusardina, geb agi soglegoed, we-emar-naibi-imaksadi oburgwilegosurye, baisurye. Deyob soglego-inigwele, dule-emar-naibi-imaksad, bela ega inadi bennukoed, degine, arbassulid-nukad bela bennukbaloed.

20 "Dule suargi na e-mai-machered-sarsosale, e-mai-ome-sarsosdibe, degidba oburgwisale, we-dule sabsur-odurdaklegoed.

21 Ar e-mai-sarsolesad, ibagwenadgi, ibabogindibe, nabir ugakgusale, we-mai, e-ibedgadsoggu, e-ibed sabsur-odurdaklegosulid.

22 "Machergan urwenanaidgi ome-gurgin-nikad-naibisasale, ei igarba-mellegega imaksale, ar omedi dogdar akar-gussulile, e-sui igi-mani egi gadagoedba, dule-ome-sarsosad deyob bennukergebed. Dulemar-ega-igar-nabomalad

e-sui-mani-nug-egisnaid nabir-itomalale, deyob imaklegoed.

<sup>23</sup> "Ar ome apor-naibigusardi, weyob imaklegoed: Ome-burgwisar, dule oburgwilemogoed.

<sup>24</sup> Dule, ome-ibe ibya-nailik naibisasale, ibya-nailik ei naibisalemogoed. Dule, ome-ibe nugar-gagwen bichisalnugar-gagwen ei bichilemogoed. Dule, ome-ibe argan-nailik naibisasale, argan-nailik ei naibisalemogoed. Dule, ome-ibe nag-wargwen naibisasale, nag-wargwen ei naibisalemogoed.

<sup>25</sup> Dule ome-ogumaksale, ogumaklemogoed. Dule, ome-naibisasale, deyob naibisalemogoed. Dule, ome-sarsosale, deyob sarsolemogoed.

<sup>26</sup> "Dule na e-mai-machered ibyagi-sarsosale, e-mai-omegwa-ibyagi-sarsosdibe, ei ibya onosale, e-ibed ei-ibya-gwagwen-onosad-ular, e-mai-ollor-imakoed.

<sup>27</sup> "Ei nugar-gagwen-bichisale, e-ibed ei-nugar-bichisad-ular, e-mai-ollor-imakoed."

### *Binsa nabir naibigumalad-Igar*

<sup>28</sup> "Moli-bebe-nikad-machered dule-macheredgi-yolesale, omegindibe, degidba, dule-oburgwisale, we-moli, akwagi-makar oburgwilegoed. E-san, gullegosulid. Moli-e-ibeddi oakalolegosulid.

<sup>29</sup> "Ar moli-ibed bato wisilegusgu moli-bebe-nikad-machered dulemargi-yoledigua, degine, e-ibed gwen edichasuli, we-moli dulegi yolesdibe, dule-oburgwisale, we-moli akwagi-makar oburgwilegoed. Geb moli-ibed, akwagi-makar oburgwilemogoed.

<sup>30</sup> "Degi-inigwele, moli-bebe-nikad-ibed na san-bendakegala, mer oburgwilegega, egi-manigalegoed, bennukoed.

<sup>31</sup> "Moli-bebe-nikad machi-gwensakgi-yolesdibe, bunolo-gwensakgindibe, amba we-igar-maidba imaklegoed.

<sup>32</sup> "Ar moli-bebe-nikad-machered mai-macheredgi yolesdibe, mai-omegindibe, we-moli, akwagi-makar oburgwilegoed. Degine, moli-ibed mani-gwadulagwen-gakambe (30) mai-ibed-bennukoed.

<sup>33</sup> "Dule-wargwen dia egaar sisale, igidibe, yaa-dummad dii-sigega akwisdibe, a-yaa edisuli sisale, agi moli-bebe-nikad-alugwasualed argwachale, moli-uayasuid-argwachadibe,

<sup>34</sup> dia-ibed moli-ibed-bennukoed, geb degi, ibmar-dula-burgwisad suoed.

<sup>35</sup> "Moli-bebe-nikad-wargwen baid-moli-bebe-nikad-machered-oburgwisdibe, moli-dulad manigi uklegoed, we-mani na ebo negabar mimioed, degine, moli-burgwisad-e-san negabar mimimarbaloed.

<sup>36</sup> "Ar dule wisirdi, we-moli-bebe-nikad-machered gadi-urwe, degite, e-ibed moli-gwen-edichasuli, moli-gadi-urwed-ibed, moli-bebe-nikad-machered-burgwisad-ibedga moli-bebe-nikad-machered-dulad ega wargwen ukoed. Moli-gadi-urwed-ibed, moli-burgwisaddi susunnoed."

## 22

*Ibmar-akar-gusar bennuklegoed-Igar*



1 “Dule, moli-bebe-nikad-alugwasualed-wargwen atursasale, sibat-wawaad-atursasdibe, geb oburgwisdibe, igi, manigi-uksadibe, moli-atursasad-ular, moli-bebe-nikad, walatar e-ibedga ukoed. Sibad-wawaad-anardi, sibat-wawaad-walabake ukoed.

2 ”Dule-atursaed mutik ibmar-atursanai-daklesale, agi onaibisalesale, degi, burgwenonikile, we-dule-ibmar-e-ibed, dule-oburgwissuliyob daklegoed.

3 ”Ar ibmar-ibed ibgin dule-atursaed-oburgwisardi, egi ataklegoed, we-dule, dule-oburgwisye.

”Dule-ibmar-atursasadi, ibmar-atursasad-wilub bennukergebed. Ar ibmar-atursasad-bennukega mani satele, bennukega, maiga-guega na dukin manigi ukoed.

4 ”Ibdurgan-atursalesad amba-dula dule-atursasad-neggi-gudii daklealile, dule-ibdurgan-atursasad ilabo-wilub ukoed:

Moli-bebe-nikad-machered-alugwasualeddibe, moli-uayasuiddibe, sibat-wawaaddibe, ilabo-wilub e-ibedga ukoed.

5 ”Dule, e-ibdula gagan-maega nainuse sesale, uva-digalessesedibe, geb e-ibdurgan, dule-baid-nainugi gagan-masale, ibdula-ibed, e-nainugi-gwagmar-weleged-bur-nuegangi nabogoed.

6 ”Dule-wargwen ikomar-ogumakega soogasale,

we-soo orosgi-dakleged-trigo-digar-naidse  
 warmaksale,  
 igi, trigo-danar-weles-bukwadse warmak-  
 sale,  
 igi, nainugi-ibmar-digarnaid ogumaksadibe,  
 dule-soo-ogasad, bela dule-baid-ibe-  
 ibmar-ogumaksad bennukoed.

7 "Dule, nuedgi dule-baidga na e-mani, ega-  
 sabogega uksadibe, e-ibmar-nued-gargerbad ega-  
 sabogega uksadibe, we-dule-baid-neggi we-ibmar  
 atursalesale, dule-ibmar-atursasad-galesadi,  
 ilabo-wilub bennukoed.

8 "Ar dule-ibmar-atursasad-daklessulirdina,  
 dule-neg-ibed dummagan-igar-nabomalad-  
 asabin seledoed, adi, daklegega, abakale e ibmar-  
 atursasdibe, atursassurdibe.

9 "Dulemar-ebogwad sogmalale, we-ibmar an-  
 gadye:

Moli-bebe-nikad-alugwasualeddibe,  
 moli-uayasuiddibe, sibad-wawaaddibe,  
 mordibe, ibi-ibmar-yoggusaddibe.

We-dulemar-ebogwad, dummagan-igar-  
 nabomalad-asabin namaloed.

Ar doa bur ibmar-atursas dakledago,  
 a-dule, ilabo-wilub dule-baid-  
 bennukoed.

10 "Dule-wargwen bensulidgi dule-baidga ib-  
 durgan uksale:

Moli-uayasuid ega akwega uksadibe,  
 moli-bebe-nikad-alugwasualeddibe,  
 sibad-wawaaddibe,  
 we-ibmar-ega-uksad burgwenonikile,  
 naibigunonidibe,  
 dule-gwen-daksasuli ei atursalenonidibe,

11 we-dule ibmar-e-ibedga-sogoed:  
 ‘Napira Bab-Jehová-nuggi ise-sogar  
 an bega sogye, ibmar-bega-akwega-  
 be-anga-uksadi, an be-ibe gwen  
 oakalossurye.’

”Ibdula-ibedi, dule-ega-ibmar-soged nabir  
 itogele, we-dule-ibmar-akwisad ibmar-  
 bennukosulid.

12 ”Ar dule-ibmar-akwed-wagab ibmar-  
 atursalesardi, adi, na e, ibdula-ibed-bennukoed.

13 ”Ibdula-ega-uklesad ibdula-sapurbalidse  
 ichimaklesale, mer-bennukegala, ibdula-  
 burgwisad-e-goa ibdula-ibedga oyogergebed.

14 ”Dule-wargwen dule-baidse egichisdibe,  
 ega ibdula-wargwen wis udagwerye, ibdula  
 burgwenonikile, igi, e-ibed-daklesulidgi ibdula-  
 naibi-gunonikile, dule-ibmar-wis-egichisadi, e-  
 ibed-bennukergebed.

15 ”Ar e-ibed-wagab ibdula burgwisale, naibi-  
 gusdibe, adi, bennukosulid.

”Manigi-bennus ebunairdi, bar bennukosulid,  
 ar a-mani bato ega bennuksayob gusad.”

### *Dule-baiganbo damaloed-Igar*

16 “Dule-wargwen yagwa-amba yoo-sui-niku-  
 gudiidgi dodosale, ar gusgu ome-nikued-igar-  
 maidba ome-e-babga-mani-ukleged ukoed,  
 degine, nikubaloed.

17 Bunagwa-e-bab yapa ega sui-ukele, amba  
 degite, we-dule gusgu yagwa-bennukleged-igar-  
 maidba manigi yagwa-e-bab-bennukergebed.

18 ”Melle be ome-ina-isgana-imaked, dula-gudii  
 imako, oburgwemalo.

19 "Dule ibdurganbo galagwensur guele, we-dule, oburgwilegoed.

20 "Bab-Jehová'garbi ibmar-ogumakar be ukoed. Ar degisulile, dule bab-dummad-baiganga ibmar-ogumakar-ukele, a-dule, oburgwilegoed.

21 "Dule-be-yarginsulid melle sabsur be imako, degine, melle be wiobalo, ar ade, bemar Egiptoyargi be-yarsulidgi be gudii gusmogad.

22 "Omegan-ei-sui-burgwismalad, degine, mimmigan-babgan-sated, melle be sabsur-imakmalo.

23 Ar be amar sabsur-imakmalale, e-bendakega anse gollarmalale, an amar-bendakega ese naoed.

24 Degine, an nue-ise-urwedgi, es-suidgi sabsur-be-odurdakar an be-oburgwemaloed. Ar agine, be-omegandi sui-sate gumaloed, be-mimmigandi bab-sate gumaloed.

25 "Dule-wileged-an-dulamar-abargi-gudiid begi mani-gasale, gannar bega ukbaloye sogsale, melle be dulemar-mani-ukmaladyob damalo, degine, melle egi be mani-onakmai gumarbalo.

26 "We-dule-wileged ega be mani-uksad-anar bega e-mordummad uksale, sedogusale, gannar ega e-mordummad be ukoed.

27 Ar ade, neg-diopigwadgi yoega, unnila we-morbi-nikad. Ar degisulile, ¿ibi-morgi atuosunna? Dule-wileged e-bendakega anse gollalile, bendakega an ese naoed, ar ade, an dulemar-wiledakdaed.

28 "Melle bela-bela sabsur Bab-Dummadgi ichakwaa sunmako, degine, melle dule-be-neggwebur-semaid be ukabsao.

29 "Melle be ibmar-gwag-gebe-welemalad, degine, vino-gebe-eguremalad Bab-Dummadga-uksuli gumalo.

"Be-machi-sailagined anga be ukmarbalo.

30 "Amba deyobbalid, moli-bebe-nikad-macheredsailagined, degine, sibad-wawaad-macheredsailagined, amba anga be ukmarbaloed. We-ibmar-durgan sunna ibagugle (7) na e-nan-walik gudii gued, ibabaabakgus-gwalulesad-sorbardi (8), anga be ukoed.

31 "Bemala dulemar-islidikid-anga-uklesmaladga guoed. Ibdula-sapurbarmalad be-ibe sapurgi ibdula-oichimaksale, melle a-ibdula-e-san gunmalo. A-e-sanmala achuga be ukmalloed."

## 23

### *Ibmar-innikii-imakmalad-Igar*

1 "Mer gakansaar be ibmar sogo. Emargi gakansaar yolegega melle dule-isgana-ebo be igar nabogo.

2 "Melle dulemar-bukidar-ibmar-isgana-imakmaladyob be ibmar imako. Igar-nabolenaidgi dule-bukidar-sogmaladba melle be binsaed galemalo. Dule-bukidar igar-innikisulidgi-yolenai be dakele, melle eba be dao. Bedi igar-innikigwadba be imako.

3 "Dule-wilegedga-igar-itolenaile, wileged-ular, melle be, e-ibmar-sognaidba, eba be nai guo.

4 "Moli-bebe-nikad-alugwasualed yoggus-gudii be dakalile, moli-uayasuiddibe, amba be-isdaradgadile, gannar e-ibedga be uko.

5 "Melle be dule-isdar-be-daked-bendaksuli be guo. E-moli-uayasuid ibmar-ichesur-semaidba aimukud be dakele, e-moli be bendakoed, ibmar-e-birgi-bukwad ega be odegoed.

6 "Dule-wilegedga igar-nabolenaidgi, ega igar-maidba be imako, melle egi be yogasaar yoledii guo.

7 "Binsa-dulemargi-gakansaar-yolemaladgi be bangumar.

"Degine, melle binsa dule-ibmar-oakalossulid-oburgwega be imako. Degi, melle dule-nued-daed okalobalo. Ar ade, dule-ibmar-oakalosad an sabsur-odurdakedsegad.

8 "Melle dulemarse manigi be binsaed galego. Ar ade, manigi-bakleged be-binsaed gaoed, bar inniki-binsae be-imakosulid. Deginbali, dule-igar-nabomalad, igar-itonaidgi, dule-ibmar-oakalossulidgi-aibinega imakbalid.

9 "Melle be dule-be-yarginsulid sabsur-imako, ar ade, bemarmoga, Egipto-yargi, be-yarsulidgi be gudii gusmogad. Ar bato bemar wismalad, yar-baidgi-gudiir, wede igi-itolege."

### *Obunnoleged-igarmar*

10 "Birganergwa (6) be ibmar digoed, degi, birganergwa (6) be ibmar webaloed.

11 Birgagugledgindina (7) melle be ibmar bar digo. Napa-obunnogega be imakoed, adi, dule-wilemalad a-ibmar gunmalaga, degi, ibmar-durgan-sapurbarmalad, a-ibmar-obinoed gunmarmogagar.

"Amba deyob, be-uva-digaled, degi, be-olivo'mar-digaled, be imakbaloed.

12 "Ibanergwa (6) bela be-ibmar-imaked be imako, ibagugledgindina (7), be obunnogoed, adi, be-moli-bebe-nikad-alugwasualed, degi, be-moli-uayasuid, obunnomalagar. Deginbali, be-maigan, degi, dule-be-yarginedsulid, gannar gangumalagar.

13 "Bela an bemarga ibmar-sogsadba be nana-malo.

"Melle bab-dummagan-baiganse be gormalo, melle bipisaale baid-bab-dummad-nug be bimalo."

*Birga-irba sogapaa iba-dummagan-onoleged-Igar*

*(Éxodo 34:18-26; Deuteronomio 16:1-17)*

14 "An-nug-odummogega, birgagi sogapaa be anga iba onogoed.

15 "Madu-Inasulid-Iba be onogoed. A-ibagi, ibagugle (7) madu e-inasuli be gunnoed. Ar igi bato idu an bemarga sogsa gusa, deyob be gun-maloed. Abib-niigi be iba onogoed, ar ade, a-niigi Egipto-yargi be noar gusmalad. Dule anse arganagwabi gwen nonikosulid. Anga ibmar sedagergebmalad.

16 "Gebe be ibmar-gwag-wealir, Ibmargwag-Gebe-Weleged-Iba be onogoed.

"Deginbali, bela be-nainugi be arbasad, na be bela-ibmar-wesadgi, birga-bergusar, Ibmargwag-Napi-Weleged-Iba be onobaloed.

17 "Bela machergan, birgagi ilapaa, Bab-Jehová-Bur-Dummad-asabin ambikunonimaloed.

18 "Bemar anga ibdurgan-ogumakar-ukalile, melle e-abe madu-ina-nikad-ebo-mesa be anga

ukmalo. Degine, ibmar-gwallu ibagi-be-anga-ukmalad, melle banedga be osabogo.

<sup>19</sup> "Be-nainugi be-ibmar-gebe-weleged-bur-nuegan, be-Bab-Dummad-Jehová-negse be sedergebed. Sibad-e-mimmi melle e-nan-nunisgi be duo."

*Bab-Jehová-e-baliwitur Israel-dulemar-idumai gusad*

<sup>20</sup> "Israel-dulemar, nue be itomalo. An-baliwitur bemar-iduega an barminaid, adi, igarba bemar-edarbenadapguega, degine, yar-guakwa-an-bemarga-nasiksadse bemar-sedegar.

<sup>21</sup> A-baliwitur nue be itomalo, a-sogedba bemar nanadii guo. Ar ade, an-nuggi ibmar-imakdisoggu, melle a-baliwiturgi be gwisgudii gumalo. Ar ade, bemar-isgued, a-baliwitur, igi-barsaye bemarga sogosulid.

<sup>22</sup> Ar nue a-sogedba be nanadimalale, an-bemarga-bela-ibmar-sogsadba be damalale, dule-be-isdardakmalad-e-isdaradga an gumogoed, degine, dule-begi-gwisgumaladgi an gwisgumogoed.

<sup>23</sup> "An-baliwitur bemar-idu nadapguoed:

Amorroo-dulemar-yalaganse,

Het-dulemar-yalaganse,

Ferezeo-dulemar-yalaganse,

Canaán-dulemar-yalaganse,

Heveo-dulemar-yalaganse,

degi, Jebuseo-dulemar-yalaganse, bemar-sedoed.

We-dulemala bela an obelogoed.

<sup>24</sup> "Melle we-dulemar-sunnasurdamaladba be damarmogo. Melle e-bab-dummagan-asabin



be yokorgi-sindigar sigmalo, degine, melle e-nug odummomarbalo. Bur e-bab-dummagan-e-wilubgan-sobarmalad be osulogoed. E-akwa-e-bab-dummadganga-imakmalad ei be mamaroed.

<sup>25</sup> "Be-Bab-Dummad-Jehová-e-nug be odummogo. Geb degine, Bab-Jehová bega mas-obinagwar, degi, dii-obinagwar ukoed.

"Bemar uellesuli an be-imakmaloed.

<sup>26</sup> "Degine, sereddii-mai an be-imakmarbaloed. Be-yargine, siamar gurgin-nika-gudiir mellegega an imakosulid. Bela omegan sikwi-bakedbi gumaloed.

<sup>27</sup> "Neggweburmargi-bemar-naoedgi, e-dulemar bemar-asabin bela-belad-gwayemalaga, surbinsa-itomalaga, degi, be-asabin-duurmakega, an imakoed.

<sup>28</sup> "Bemar-nadapid-idu bulu-barminaiyob an imakoed, adi, igi bulu-idu dulemar-duurmakdedamala, deyob bemar-asabin Heveo-dulemar, Het-dulemar, degi, Canaán-dulemar bemar-idu duurmakdemaloed.

<sup>29</sup> We-dulemar, birgagwengi yog-onoar an bemarga imakosulid, adi, melle napa binsa-wilenai guegar, degi, ibdurgan-sapurbarmalad melle yaisur mergumai gubaligar. Ar degiile, bemar-naibisamalo-itole.

<sup>30</sup> Geb bemar dula-bukidar-gusadse, degi, yar-akwegala na be unnigus-itomaladse an we-dulemar binna-binna bemarga onomai an imakoed.

<sup>31</sup> "Be-yar-abingumaloedi, weyob an bemarga nasikoed:

Demar-Ginnidye-nugad-naid-akar,  
Filistea-dulemar-demar-naidse,

degine, Nega-dulesulid-akar,  
diwar-Éufrates-maidse, an nasikoed.

Dulemar-we-yargi-bukwamaladgi-  
nakwed an be-imakoed.

We-dulemar bela be-asabin be onogoed.

<sup>32</sup> "Melle we-dulemar-ebo be igar-mesdii nanamalo, degine, e-bab-dummagan-ebo be igar-mesosurmarbalid.

<sup>33</sup> "Deginbali, be-yargi we-dulemar be obegosurbalid. Ar be obesmalardi, angi isgueda be-imakmaloed. E-bab-dummagan-e-nug-odummogega be-imakmaloed."

## 24

### *Bab-Dummad-Igar-Mesisad bargindilenaïd*

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

"An-maidse anse be nakweda. Beba be Aarón, Nadab, degi, Abiú be sedago. Degi, Israel-girmar-dummagan-dulapaa-gakambe (70) beba be sedabalo. Wemar angi bannaba ambikumaloed, agi yokorgi-sindigar ambikumaloed.

<sup>2</sup> Bebi unnila be anse warmakoed. Israel-dulemar-selearsurmaladdi, nakosurmalad, degi, anse warmakosurmarbalid."

<sup>3</sup> Moisés nade gusad. Bab-Jehová-bela-ega-ibmar-sogsad, degi, igarmar-ega-uksabalid, bela dulemarga sogdapid. Bela dulemala dulewargwennayobi Moisés-abin-imakdemalad:

"Bela Bab-Jehová-ibmar-sogsadba anmar ibmar imakmaloye."

<sup>4</sup> Geb degine, Moisés bela Bab-Jehová-ibmar-sogsadi narmaksad.

Moisés wakudaryalaba gwisgualid. Yar-dummad-naba Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad, degine, akwamar-islidikid-gwaambe-gakabo (12) urbisbalid. A oyonaid, gwa-gwagwenadi, Israel-dulemar-sogambe-gakabogwad-e-wilubgan (12) guye.

<sup>5</sup> Geb, Moisés moli-bebe-nikad-machergan-oburgwemalaga Israel-sapingan barmisad. A-molimar Bab-Jehová'ga ogumakar uksamalad, degi, gwenatigwar-guega molimar-sapingana ega uksamarbalid.

<sup>6</sup> Moisés molimar-abe-negabar susad, nog-dummagangi sisad, baid-negabaladdi Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi misad.

<sup>7</sup> A-sorbali, Moisés dulemar-Bab-Dummad-ebo-Igar-Mesisad-garda susad, geb, dulemarga ab-soded. Dulemar abin-sogdemalad:

“We-igar-maid-sogedba, degi, bela we-Bab-Jehová-anmarga-sogsadba anmar daoye.”

<sup>8</sup> Geb degine, Moisés abe susad, dulemar-bukwadgi misad. Geb sogded:

“Bab-Jehová weyob bemarga sogsadbali, we-abe, Bab-Jehová-bemar-ebo-Igar-Mesnaid-e-wilubganad.”

<sup>9</sup> Moisés, Aarón, Nadab, Abiú, amar yar-birse nakwidmalad. Wemarba Israel-girmar-dummagan-dulapaa-gakambe (70) eba yar-birse nakwidmarmogad.

<sup>10</sup> Agi, amar Israel-e-Bab-Dummad daksamalad: E-nag-urbali, zafiro-akwabir-nuedyob, bela swilidik mogir-ara-ara-daklegedyob napa naid.

11 Degite, wemar-Israel-girmar-dummagan Bab-Dummad-daksamar-inigwele, Bab-Dummaddi oakalossulid. Amba dula gudii gusmalad.

12 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“Yar-birse anse be naknao, agi be an-edarbo. Agi an-Igarmar, degi, anba-bemar-nanamaloed-Igar an bega akwa-matargwagi-narmakar ukoed, adi, a-Igarmargi be dulemar-odurdakegar.”

13 Geb degine, Moisés, Josué-ebo Bab-Dummad-yarse nakwid gusad. Josué'de Moisés-bendakedid.

14 Moisés Israel-girmar-dummagangardi sogded:

“Anmar bemarse-gannar-nonikidse, wegí be anmar-edarbemalo. Aarón, Hur-ebogwa bemar-abargi gudii gumaloed. Ar bemar ibmar-egisbimalale, wis bemar boni-nikuardibe, wemar-ebogwadse be idakmaloed.”

15 Geb degine, Moisés yar-birse-nakwidgua, a-yala mogir-ena signonikid.

16 Agine, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged yar-Sinaí'gi aidenonikid. A-yala, ibanergwa (6) mogir-ena sigisad. Ibagugledgine (7), Bab-Jehová mogir-imbaba Moisés'se gornonikid.

17 Israel-dulemar Bab-Jehová-e-gangued-yeerdaklegedi, yar-birgi-soo-binnasur-gwabunyemaiyob dakmalad.

18 Moisés mogir-imbaba dogded, yar-birse nakwided. Moisés yar-birgi iba-dulabo (40) ibginedba, degi, mutikidba gudii gusad.

#### **4. BABSE-GOLED-NEG-SUNNA-SELEGED-SOBLEGOED-IGAR**

## 25

(25:1-31:17)

*Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedga  
ibmar-ukleged*

(Éxodo 35:4-9)

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded:

<sup>2</sup> “Israel-dulemarga be sogo, anga-ibmar-ukega be ibmar weemaloye. Bela na e-ulubgi-ibmar-ukbi-itogedba, na ukmaloye.

<sup>3</sup> We-ibmarmar-uklegoed be abingaoed:

Olo, mani, esgoro-gordikid,

<sup>4</sup> nirbadub-arad, nirbadub-suir-akwagiid,  
nirbadub-ginnid,

lino'dub-nued, sibad-e-absarmar,

<sup>5</sup> sibad-wawaad-machered-e-ukamar-  
ginnidgi-odolegaled,

ibdurgan-uka-nuegan,

urgomar-acacia'ye-nugad.

<sup>6</sup> Olivo-gwallu gwallumar-ogaegar.

Ina-wawadikid, olivo-gwallu-nugsalegedgi-  
ebulegedba oburegar.

Ina-wawadikid, ina-wawadikid-  
obupurmaklegedba oburegar.

<sup>7</sup> Akwamar-nuegan-ónice'ye-nugmalad,

degi, akwa-nuegan-bamalad, mor-efod'ye-  
nugad-birgi nasikegar,

degi, mor-binasgargi-nasiklegedgi nasikegar.

<sup>8</sup> Geb anga anse-goled-neg be sobmalo.

”A-abargine an gudii guoed.

<sup>9</sup> Ar igi bela an bega oyogoe, a-sunnagwad be dulemar-anse-goled-neg-sunna-seleged be soboed, degi, a-yagi bela ibmar-ebuleged a-sunnagwad be sobbaloed.”

*Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-soblegoed*

(Éxodo 37:1-9)

<sup>10</sup> “Deginbali, ulu be sobbaloed.

We-ulu-sobega, urgo-acacia’ye-nugad be ebugoed.

E-sugued, achaatar-nika be soboed,  
e-matardungued, achapaa,  
degi, e-nibgued, achapaabar.

<sup>11</sup> Olo-sunnabi uluyaba ebiris be nasikoed,  
degi, ulu-asgine, olo-sunnabi ebiris egi be nasikbaloed.

Deginbali, birgi, bela-ebiris e-mullugwad olobi be nasikbaloed.

<sup>12</sup> ”Agala, olua-dummagan-gwabake-sobega or be duoed. Ulu-e-dikar-bergunaid-sogbakegwadgi gwa-gwagwen be nasikoed.

<sup>13</sup> ”Urgo-acacia’ye-nugad-walagana suitii be soboed. We-suarmargi or egi bela be nasikoed.

<sup>14</sup> Suarmar-walagana-suid, ulugi-olua-dummagan-nanaid-yaba be odogoed, adi, a-suarmargi ulu nabir selegegar.

<sup>15</sup> Suarmar-walagana-suigan, ulu-e-olua-dummagan-nanaid-yaba-dogar-mai degisadegudoed, bar be ungosulid.

<sup>16</sup> A-uluyagi Igar-narmakar-an-bega-ukoedi be mesoed.

<sup>17</sup> A-sorbali, ulu-eduged or-nuedgi be imakoed.

E-sugued, achaatar-nika be imakoed,  
e-matardungueddi, achapaa-nika be imakoed.

<sup>18</sup> ”Degine, baliwiturmar-dummagan-querubin’ye-nugmalad-walabo orbi be

sobbaloed. Be soboedi, mardogi-binna-binna-sarsoar-sobnai be imakoed. Baliwiturmar-querubin'mar-warbogwad ulu-eduged-birgi e-duku-dukusik-gwichi be soboed.

<sup>19</sup> Degisoggu, querubin-wargwen ulu-eduged-birgi e-dukusik be soboed, degi, baid-querubin-wargwen e-duku-baidsik be sobbaloed. Ulu-edugedba-mesa be querubin-warbogwad soboed.

<sup>20</sup> Querubin-e-sakanmala ulu-eduged-birgi nallaa gwichioed,  
adi, e-sakan ulu-eduged-odukunai guegar.

We-querubin'mala asabin-asabin gwisgumaloed, degi, ulu-edugedsik e-wagar-atakgwichi be imakoed.

<sup>21</sup> "Geb a-sorbali, ulu-edugedi, ulu-birgi be mesoed, geb ulu-yagi dulemar-ebo-an-Igar-Mesnaid narmakar-an-bega-ukoedi be mesoed.

<sup>22</sup> An besega, querubin'mar-warbogwad-gwichid-abargi, ulu-eduged-birgi, magarogoed. Agi an bebo sunmakoed. Agi an bega-Israel-dulemarga-ibmar-sogoed, an bela bega sogoed."

### *Bab-Dummadga-madu-ukleged-mese-soblegoed*

*(Éxodo 37:10-16)*

<sup>23</sup> "Deginbali, mese be soboed. Urgo-acacia'yenugad be ebugoed.

E-sugued, achabake,  
e-matardungued, achabo,  
e-nibgueddi, achapaa-nika guoed.

<sup>24</sup> "Olobi egi be nasikoed, degi, e-dikar-bela-bibilis olo mulluu be mesoed.

<sup>25</sup> Deginbali, e-dikar-bela-ebilis wis-nibakwaa be imakbaloed. E-matardungued, argan-matagwen be imakoed. We-wis-nibakwaa-be-imakoedgi, or ebiris be nasikoed.

<sup>26</sup> "Deginbali, oluaduk-dummagan, gwabake be soboed. Mese-e-nag-sogbakegwad-iliba gwa-gwagwen be nasikoed.

<sup>27</sup> Oluaduk-dummagan-gwabakegwad, mesegi-mulluu-mesilesad-urba nai guoed. A-oluaduk-dummagan-yaba suar-suid dogoed, adi, mese nabir semalagar.

<sup>28</sup> "Suar-acacia'ye-nugad-walagana suitii be soboed. A-suar-walagana-ebilis or be matak-matak nasikoed, degi, a-suar-walaganagi mese be semaloed.

<sup>29</sup> Deginbali, e-batemar,  
e-bate-dummagan,  
degi, e-nog-dummagan,  
orbi be sobbaloed.

"E-bormomar be sobbaloed, adi, agi Bab-Dummadga-ibmar-uknaid eogegar. Wemala olo-nuedbi be imakoed.

<sup>30</sup> Madu-Bab-Dummad-asabin-ukleged, mese-birgi-maigu be imakoed."

### *Gwallu-sied olobi soblegoed*

*(Éxodo 37:17-24)*

<sup>31</sup> "Deginbali, gwallu-sied olobi be soboed.

Gwallu-sied mardogi-binna-sarsoar be soboed.

E-nag, e-war, e-nogmar,  
e-abingaed, e-dutumar,

bela wemar egi-nanai soggwenna soblegoed.



32 ”Gwallu-siedgi, e-sakwa walanergwa-nika (6) be imakoed.

Nailik, e-sakwa walapaa be soboed,  
baidsik, e-sakwa walapaa be sobbaloed.

33 E-sakwa-war-wargwengi nur-matargana-e-  
dutuyob nog be soboed,  
dutu-abingaed-gwagwen, degi, e-dutu be  
soboed.

Degine, e-sakwa-baidgi nur-matargana-e-  
dutuyob nog be sobbaloed,  
dutu-abingaed, degi, e-dutu be sobbaloed.

Gwallu-sigedgi e-sakwa-walanergwagi  
(6) degibi be imakoed.

34 Gwallu-sied-wargi nog-gwabake nur-  
matargana-dutugii-dakleged be imakoed,  
e-abingaedmar, degi, e-dutumar egi be sob-  
baloed.

35 E-sakwa-warbogwad e-wargi-yolenaidgi  
abingaed-gwagwen be soboed,  
degi, abingaed-baid e-sakwa-warbogwad-  
baid-urba be sobbaloed,  
deginbali, abingaed-baid e-sakwa-  
warbogwad-baid-urba be sobbaloed.

Bela deyobi e-sakwa-walanergwad (6) be  
imakoed.

36 E-abingaedmala, degi, e-sakwamala, unnila  
bela gwennaa be imakoed.

Bela-wemala soggwennaa mardogi-binna-  
sarsoar be soboed,  
bela we olo-sunnabi be imakoed.

37 Geb degine, ega gwallu gwagugle (7) be soboed.  
A-gwallumala be ogaoed, adi, asabin neg-mee  
imakegar.

- 38 Deginbali, e-gwillodub-sikmalad, degi, e-bateburwigana,  
bela olobi be imakbaloed.
- 39 Gwallu-sied be sobegala, degi, bela e-ibmarburwigana-sobegala,  
or-nued nibir-dulapaa-gakambe-gakabakeaidiku (74) be ebugoed.
- 40 "Nue be dako, be imakoedi, igi yar-birgi bega e-dakleged oyolesa, a-sunnagwad be imakoed."

## 26

### *Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-soblegoed*

*(Éxodo 36:8-38)*

- <sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:  
"Anse-goled-neg-sunna-seleged be soboed.  
Be sobega, lino-mor-nued goambe (10) be ebugoed.  
Deginbali, be nirbadub-arad,  
nirbadub-suir-akwagiid,  
degi, nirbadub-ginnid be eubaloed.  
Aginé, baliwitur-dummagan-querubin'ye-nugad,  
bela nue-yeerdakle-imakar, a-morgi be sobaloed.
- <sup>2</sup> Bela mormar-e-suguedi, daligugledbi (7) be imakoed.  
E-matardungueddi, daligwenadbi be imakoed.  
Mormala bela emarbi-dungu be imakoed.
- <sup>3</sup> Mor-dummagan-goatale be gwadi-gwadi imakoed.

Baid-mormar-goataledi amba gwadi-gwadi  
be imakbaloed.

<sup>4</sup> Degine, mor-goataled-gwadialed-e-dikargi e-  
uayamar dub-aradgi ega be nasikoed.

Amba deyob mormar-baigan-goataled  
gwadiarmalad-e-dikargi be imakbaloed.

<sup>5</sup> Mormar-goataled-gwadiarmaladgi  
e-uayamar gwadulabo-gakambe (50) be  
nasikoed.

Degine, baigan-goataled-gwadiarmaladgi  
amba gwadulabo-gakambe (50) be nasik-  
baloed.

E-uayamar abin-abin be nasikoed.

<sup>6</sup> Mor-nasiked orbi dulabo-gakambe (50) be imak-  
baloed,

adi, mormar-goataledi, baigan-mormar-  
goataledbo be oatogegar,

adi, anse-goled-neg-sunna-seleged-e-  
mor unnila gogwenayob guegar.

<sup>7</sup> Sibad-absar mor-dummaganga be imakbaloed,  
adi, anse-goled-neg-sunna-seleged-birgi an-  
wegar.

A-mormar-dummagan goambe-gakagwensak  
(11) be imakoed.

<sup>8</sup> Mormar-e-sugued, daligugle-gaka-abala  
sugue (7½) be imakoed,

e-matardungueddi, daligwen be imakoed.

Mormar-dummagan goambe-  
gakagwensakad (11) bela emarbi-  
dungu be imakoed.

<sup>9</sup> We-mormar-dummagan, goatar be gwadioed,  
degine, baid goanergwa (6) be gwadibaloed.

- Geb anse-goled-neg-sunna-seleged-e-yawagak-asabin, mormar-dummagan-goanergwad-e-gogwenad-napid be nubyar nasikoed.
- 10 Geb a-sorbali, mor-dummad-dikarba gwadulabo-gakambe (50) e-uayamar be nasikoed.  
Amba deyob baigan-gwadilesmalad-dikarba e-uayamar be nasikbaloed.
- 11 Deginbali, esgoro-gordikid-dulabo-gakambe (50) mor-gamalad be imakbaloed.  
Wemala mor-dummad-e-uaya-yaba be odo-goed,  
adi, mor-dummagan danar-danaled un-nila goa-gwennagwadyob guegar.
- 12 Mormar-dummagan, ar bur-suidsoggu, anse-goled-neg-sunna-seleged-e-dikarmargi batenai guoed.
- 13 We-batenanai, anse-goled-neg-sunna-seleged-edugoed,  
gwensaksik, achabo batenai be imakoed,  
baidsik, amba achabo batenai be imakbaloed.
- 14 Sibad-wawaad-machered-e-ukamar-ginnidgi-odolegaled,  
anse-goled-neg-sunna-seleged-edugega be imakbaloed.
- Geb degine, ibdurgan-uka-nuegan, be ebubaloed,  
adi, agi anse-goled-neg-edugegarbar.
- 15 "Deginbali, anse-goled-neg-sunna-selegedga urgomar-acacia'ye-nugad be sobbaloed.  
We-urgomar nue inniki-inniki be imakoed.
- 16 We-urgomar dalibo-abala-sugu be imakoed,  
e-matardungueddi achapaa be imakoed.

- 17 Deginbali, urgomargi e-nagmar war-warbonika be soboed,  
 adi, nabir urgomar naga-nagaba matak-matak gwisguegar.  
 Weyob bela urgomar be anse-goled-neg-sunna-selegedga be imakoed.
- 18 Degisoggu, urgomar mata-dulagwen (20) anse-goled-neg-sunna-selegedga,  
 dad-nakwed-argan-nuedsik ogwichega be imakoed.
- 19 Urgomar-mata-dulagwenad-urba e-sigmalad gwadulabo (40) manibi be soboed.  
 Urgomar-irbali gwa-gwabo e-sigmalad be imakoed,  
 adi, urgo-e-nagmar e-sigmaladgi dogegar.
- 20 Anse-goled-neg-sunna-selegedga urgomar-mata-dulagwen (20)  
 dad-nakwed-argan-sapiledsik ogwichega be imakbaloed.
- 21 Be e-sigmalad-manibiid gwadulabo (40) be imakbaloed.  
 Urgomar-iliba gwa-gwabo e-sigmalad be imakoed.
- 22 Anse-goled-neg-sunna-seleged-sorsik,  
 dad-argwanedsiki urgo-matanergwa (6) be sobbaloed.
- 23 Deginbali, e-abingunaid-yarganbalidgala,  
 urgo-matabo be soboed.  
 Deyobi, e-abingunaid-yarganbalid-baidga,  
 urgo-matabo be sobbaloed.
- 24 We-urgo-matabogwad-e-nagmar, e-sigmalad-birgi darbo abingunaidgi gwisguoed.  
 Geb nibalidse or-dummad-naidgi be urgo darbobela be odogoed.

Weyob urgo-matabogwad niba ebo-  
atonai be imakoed.

<sup>25</sup> Degisoggu, urgo-matabaabakgi (8) e-sigmalad-  
manibiid gwaambe-gakanergwa (16) be  
sioed.

A-sogleged, urgo-matagwengi e-urba e-siged  
be gwa-gwabo sioye.

<sup>26</sup> Deginbali, urgo-warakwagana-acacia'ye-  
nugad-biir-megmalad be imakbaloed.

We-urgo-warakwagana anse-goled-neg-  
sunna-seleged-e-dikar-soggwensikidga  
walatar be imakoed.

<sup>27</sup> Uργο-warakwagana anse-goled-neg-sunna-  
seleged-e-dikar-baidsikidga, walatar be  
imakbaloed.

Degine, dad-argwaned-yarganbalidga urgo-  
warakwagana walatar be imakbaloed,

<sup>28</sup> Neg-abargi-urgo-warakwa-megoed bela-baksa  
urgomar-abargi megoed.

<sup>29</sup> Bela urgomar-ebilis or be matak-matak  
nasikoed.

Degine, e-olua-dummagan orbi be imakbaloed,  
adi, a-yaba urgo-warakwagana-odogegar.

Bela we-urgo-warakwagana-biir-  
megmalad-birgi or be nasikbaloed.

<sup>30</sup> "Igi-dakle yar-birgi bega oyolesa, ayobi, anse-  
goled-neg-sunna-seleged be soboed.

<sup>31</sup> Deginbali, mor-dummad be imakoed.

We-dubmargi be imakoed:

Nirbadub-aradgi,  
nirbadub-suir-akwagiidgi,  
nirbadub-ginnidgi,  
lino'dub-nuedgi be soboed.

We-morde nue-yeerdakle-imakar, baliwiturmar-querubin'ye-nugad, egi-ise-nue-sobale be imakoed.

<sup>32</sup> Buarmar-acacia-walabakegwadgi we-mor-dummad-yeerdakleged be nasikoed.

We-buarmarde or egi nasiklealed.

E-siged-manibiid-birgi we-buarmar gwisguoed.

<sup>33</sup> We-mor-dummadde mor-nasikmaladgi be nasikoed.

Degisoggu, we-mor-dummad Neg-Islidikid, Neg-Ise-Islidikid-ebo bachiki-imatekega guoed.

We-mor-dummad-daksik Dulemarbo-An-Igar-Mesisad-Ulu be sioed.

<sup>34</sup> Geb degine, Dulemar-Ebo-An-Igar-Mesisad-Ulu-birgine, e-eduged be mesoed.

E-edugedde, Isgued-Elileged-E-Wilubye, sogleged.

We-ulude, Neg-Ise-Islidikidyaba sioed.

<sup>35</sup> Neg-Islidikidgi, mor-naid-magabali, dad-nakwed-argan-sapiledsik, mese be sioed.

We-mese an-asabin madu-ukleged-mesed.

A-mese-asabinni, dad-nakwed-argan-nuedsik gwallu be sibaloed.

<sup>36</sup> Anse-goled-neg-sunna-seleged-e-yawagakgala, we-dubmargi mor-dummad be soboed:

Nirbadub-aradgi,

nirbadub-suir-akwagiidgi,

nirbadub-ginnidgi,

lino'dub-nuedgi be soboed.

Ise-nue-sobar, bela-bela-nue-yeerdakle-  
imakale, be we-mor-dummad  
imakoed.

- <sup>37</sup> Deginé, we-mor-dummadgala,  
acacia-buarmar walatale ega be imakoed.  
We-buarmar-ebilis or be matak-matak nasikoed,  
deginé, mor-gamalad olobi ega be imak-  
baloed.  
Deginbali, wemar-buarmar-ataled-abingaega,  
esgoro-gordikidgi gwaatale e-sigmalad be  
soboed.”

## 27

### *Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-soblegoed*

(Éxodo 38:1-7)

- <sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:  
“Anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila, be  
imakbaloed.  
A-aila, urgo-acacia'ye-nugadgi emarbi yaa-  
dungu be imakoed.  
E-sugued, daligwen-gaka-achabo,  
e-matardungued, daligwen-gaka-achabobar.  
E-nibgueddi, bisgipaa.  
<sup>2</sup> Deginé, moli-bebegii aila-e-dikar-abingunanaid-  
birgi be ogwisbaloed.  
We-moli-bebegiidmala, ailagi bato eba-mese-  
sobale be imakoed.  
Anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi,  
esgoro-gordikid be nasikoed.  
<sup>3</sup> ”Deginbali, bela ibmarmar-we-ailagi-  
ebuleged esgoro-gordikidgi be soboed:  
Buru-simalad-bormomar.  
Buru-weemalad-wesar-dummagan,  
Abe-bomied-nog-dummagan.



San-obin-obin-saed-iko-dummagan.

Soo-seed-bormomar.

- 4 Deginbali, esgoro-gordikidgi san-nared-saki-sakid be sobbaloed.

A-saki-sakidga, e-uaya, e-dikar-abingunanaidgi esgoro-gordikidgi be sobbaloed.

<sup>5</sup> Degine, san-nared-saki-sakid anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi, negabaladgi be nasikoed.

- 6 Deginbali, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailaga, suar-warakwagana be imakbaloed.

We-suar-warakwaganaga urgo-acacia'ye-nugad be ebugoed.

We-suar-warakwagana-birgi esgoro-gordikid egi be nasikoed.

- 7 Suarmar we-aila-e-oluaduk-dummagan-nanaid-yaba be odoegalad.

We-suarmar, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila seledsokalile, dikarba-nai guoed.

- 8 Anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila be ollor imakoed, degine, we-aila urgomargi be soboed.

Ar igi bega yar-birgi oyolesa, deyob dakle be soboed.”

*Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-neg-imba-nasiklegoed*

*(Éxodo 38:9-20)*

<sup>9</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

“Deginbali, anse-goled-neg-sunna-selegedga neg-imba be nasikbaloed.

Dali-dulagwen-gakatar-sugu (25) guoed,

dad-nakwed-argan-nuedsik be nasikoed.  
 Degine, we-neg-imba-e-galugi lino-mor-nued  
 nagoed.

<sup>10</sup> E-buarmardi, waladulagwen (20) nikuoed,  
 degi, e-buar-sigmalad, amba gwadulagwen-  
 bar (20).

Bela wemar-sobegala, esgoro-gordikid be  
 ebugoed.

E-gamalad-sobegala, degi, buar-e-  
 nonomar-sobegala, mani be ebugoed.

<sup>11</sup> Amba deyob anse-goled-neg-sunna-seleged-  
 imba dad-nakwed-argan-sapiledsik,  
 lino-mor-nued dali-dulagwen-gakatar-sugu  
 (25) be nasikbaloed.

E-buarmardi, dulagwen (20),

degi, e-buar-sigmalad amba dulagwenbar  
 (20).

E-buar-sigmalad-imakegala, esgoro-  
 gordikid be ebugoed.

E-mor-gamaladgardi, degi, e-buar-  
 nonomargardi, mani be ebugoed.

<sup>12</sup> "Anse-goled-neg-sunna-seleged-imba dad-  
 argwanedsik,  
 mor-dummad daliambe-gakabo-gaka-abala-  
 matardungu (12½), be nasikoed.

E-buarmardi, warambe (10),

degi, e-buarmar-sigmalad, gwaambebar (10).

<sup>13</sup> Anse-goled-neg-sunna-seleged-imba

dad-nakwedsikid e-matardungued,

daliambe-gakabo-gaka-abala (12½) guoed.

<sup>14</sup> Yawagak-doged-dikarba mor-dummad  
 nagoedi,

dalipaa-gaka-bisgipaa, doged-e-dikar-  
 gwensaksik sugu naguoed.  
 E-buarmardi, walapaa, degi, e-sigmalad  
 amba gwapaabar.

15 Degin, doged-e-dikar-baidsiki,  
 mor-dummad, dalipaa-gaka-bisgipaa  
 nagubaloed.  
 E-buarmardi, walapaa, degi, e-sigmalad  
 amba gwapaabar.

16 "Yawagak-dogedgi mor-dummad daliatar be  
 nasikoed.

We-mor-dummad be imakoedi,  
 nirbadub-aradgi be imakoed,  
 nirbadub-suir-akwagiidgi be imakoed,  
 nirbadub-ginnidgi be imakoed,  
 lino'dub-nuedgi, ise-nue-sobar,  
 bela-bela-nue-yeerdakle be imakoed.

Degin, e-buarmardi, walabake,  
 degi, e-sigmalad amba gwabakebar.

17 Bela we-neg-imba-e-buarmar-  
 ebiroedi, e-buar-nonomar, manigi  
 soblegoed,  
 e-gamalad, manigi soblebaload.  
 E-sigmaladdi, esgoro-gordikidgi  
 soblegoed.

18 "Neg-imba dali-dulagwen-gakatar-sugu (25)  
 guoed,  
 e-matardungued, daliambe-gakabo-abala  
 (12½) guoed.  
 E-mor-naguoed, daligwen-bisgise sugu  
 naguoed.

We-mor-dummagan-naguoedi, lino-mor-nued guoed.

E-sigmaladdi, esgoro-gordikidgi soblegoed.

<sup>19</sup> Anse-goled-neg-sunna-selegedgi belagwapa-ibmarmar-ebulegoedi, bela esgoro-gordikidbi guoed.

Degine, we-a-neg-bargamalad, degi, e-galumar-bargamalad, bela esgoro-gordikidmarbi be imakbaloed.”

### *Gwallu-dii-ebulegoed*

*(Levítico 24:1-4)*

<sup>20</sup> Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid:

“Israel-dulemarga be sogo:

‘Olivo-e-gwallu ibmar-baidba-oburarsuli be sedamalo,

adi, gwallu-ogamalagar.

Degisadegu gwallu gasii guegar.

<sup>21</sup> Aarón, degi, e-machimala, gwallu guakwaa simaloed,

adi, gwallu gasigu oibodagegar.

We-gwallu Bab-Jehová-dulemarbo-ambikued-neggi, mor-dummad-Bab-Ulu-irwa-naid-magaba si-goed.

We-igar-an-ukedi, Israel-dulemarga, degine, e-waganga, degisadegu guoed.”

## 28

*Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-mormar-soblegoed*

*(Éxodo 39:1-31)*

1 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: “Be-ia-Aarón, degi, e-machimala Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar, amala bese warmaked be imako. Wemar, anga Israel-dulemar-abargi dule-irwa-anse-gormaladga gumaloed.

2 Be-ia-Aarón'gala dule-irwa-anse-goled-bur-dummad-mormar be imako, adi, oyogega, be-ia-Aarón'de dule-dummadye, nue-nug-nikadye.

3 Bela dulemar-mormaked-wisimaladbo be sunmako. We-dulemar Aarón'ga mor-makmalaga an ega gurgin-nuegan uksad. Deyobi, Aarón dule-irwa-anse-goledga an nug-imakegar.

4”Aarón'ga mormar-maklegoedi, wemalad:

Mor-binasgargi-nagued,  
mor-efod'ye-nugad,  
mor-dummad-suitigwad,  
mor-dummad-dubgi-ise-nue-sobaled,  
mor-gurgin,  
degine, morgo-dub-saderba-nagued.

”Degisoggu, be-ia-Aarón'ga, degi, e-masmalaga, dule-irwa-anse-goled-mormar be imakoed, adi, amala dule-irwa-anse-gormaladga gumalagar.

5 ”We-mormar-makegala, we-dubmar ebulegoed:

Ordub,  
nirbadub-arad,  
nirbadub-suir-akwagiid,  
nirbadub-ginnid,  
lino'dub-nued.”

*Mor-efod'ye-nugad-maklegoed*

*(Éxodo 39:2-7)*

6 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: “Mor-efod'ye-nugad be imakoed.

Mor-efod'ye-nugad nue-yeerdakle be makoed.

Agala, we-dubmar ebulegoed:

Ordub,  
nirbadub-arad,  
nirbadub-suir-akwagiid,  
nirbadub-ginnid,  
lino'dub-nued.

<sup>7</sup> "E-mor-gukinmar ebo atogegala, morgo warakwaa be imakoed, e-dukue-dukugi ebo gwadiegar.

<sup>8</sup> Mor-efod'ye-nugad-e-mordub-sadergi-naid, nue-yeerdakle be imakoed. We-mordub mor-efod'gi gwadiar-nai guoed. We-mordub-makega, be we-dubmar ebugod:

Ordub,  
nirbadub-arad,  
nirbadub-suir-akwagiid,  
nirbadub-ginnid,  
lino'dub-nued.

<sup>9</sup> "Degine, akwa-ónice'ye-nugad gwabo be suoed. A-akwa-gwabogwadgi Israel-masmala-warambe-gakabogwad-e-nugmar (12) be narmakoed.

<sup>10</sup> Gwagwengi masmala-walanergwad-e-nugmar (6) be narmakoed, degine, akwa-baidgine, baigan walanergwad-e-nugmar (6) be narmakbaload. Be-narmakoedi, machi-dummadgi be onodagoed, geb machi-bipigwadse, e-gwalulesmaladba be narmakoed.

<sup>11</sup> Dule-orgi-arbaedi we-nugmar we-akwamar-birgi narmakoed, igi wilub-nasikega imakdamala, deyob imakoed. We-akwamar-dikargi or be nasikoed, adi, akwamar agi galegegar.

12 We-akwamar-gwabogwad mor-efod'ye-nugad-gukinmargi be nasikoed. Weyob, Aarón, Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-e-nug (12) an-asabin nai gudioed, adi, ani Bab-Jehová, an we-dulemar insaegar.

13 Akwamar-gwabogwad-gaegala, or be imakoed. A-birgi akwamar be sioed.

14 Degine, e-dub-orbiid giabo be imakoed, akwa-gwabogwad-sigoed agi be edinnoed.”

*Mor-binasgargi-nagued-maklegoed*

*(Éxodo 39:8-21)*

15 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

“Geb degine, mor-binasgargi-nagued, igar-nabolegedgi-ebulegega, nue-yeerdakle be imakoed. Mor-efod'ye-nugad-imaksadyob be imakbaloed.

”We-dubmar be ebugoed:

Ordub,  
nirbadub-arad,  
nirbadub-suir-akwagiid,  
nirbadub-ginnid,  
lino'dub-nued.

16 E-sugued, degi, e-matardungued emarbi be imakoed,  
achagwen-sugu, achagwen-matardungu be imakoed.

We-mor darbo be saoad.

17 We-mor-birgi akwa-nuegan ile-ile be urboed.

Degiid ilebake be urboed:

Ile-soggwengi be urboed:

Akwa-sárdica'ye-nugad,  
akwa-topacio'ye-nugad,  
akwa-carbunclo'ye-nugad.

- 18 Ile-sogbogi be urboed:  
 Akwa-esmeralda'ye-nugad,  
 akwa-zafiro'ye-nugad,  
 akwa-diamante'ye-nugad.
- 19 Ile-sogbaagi be urboed:  
 Akwa-jacinto'ye-nugad,  
 akwa-ágata'ye-nugad,  
 akwa-amatista'ye-nugad.
- 20 Ile-sogbakegi be urboed:  
 Akwa-berilo'ye-nugad,  
 akwa-ónice'ye-nugad,  
 akwa-jaspe'ye-nugad.  
 Or-gaega-imaklesad-birgi bela we-  
 akwamala be sioed.
- 21 "Akwa-nuegana gwaambe-gakabo (12) guoed, Israel-masmala-warambe-gakabogwad-iliba (12). Igi wilub-nasikega imakdamala, deyob, akwa-gwa-gwagwengi, Israel-dulemar-dadgan-sogambe-gakabogwad-e-nugmar iliba be nasikoed.
- 22 "Mor-binasgargi-naguedga ordub-nued sinni-sinni be soboed.
- 23 Geb degine, be olua-gwabo-olobiid mor-binasgargi-nagued-e-dukumargi be nasikoed.
- 24 Geb ordubmar-sinni-sinnid-giabogwad mor-binasgargi-nagued-e-dukugi olua-gwabogwad-naidgi be nasikoed.
- 25 Mor-efod'ye-nugad-nasikegala, ordubmar-sinni-sinnid-giabogwad be akwa-nuegan-e-gukingi-siidgi-edinnar nasikoed.
- 26 "Deginbali, be olua-gwabo-olobiid be imak-baloed. We-ormar mor-binasgargi-naguedyaba,



e-dukumargi be nasikoed. Be nasikoedi, mor-efod'gi naguegalad.

<sup>27</sup> Deginbali, napi be olua-gwabo-olobiid be imakbaloed. We-ormar mor-efod'ye-nugad-e-dikarnagaba be nasikoed. E-abingunaidgi yabadoogar be nasikoed.

<sup>28</sup> Geb degine, mor-binasgargi-nagued-e-olua-gwabogwad, mor-efod'ye-nugad-e-olua-gwabonaimogad-ebo dub-aradgi edillegoed. Adi, mor-efod'ye-nugad dub-saderba-naidgi naguegar. Deyob guoed, adi, mor-binasgargi-nagued melle mor-efod'gi bachikii guegar.

<sup>29</sup> "Weyobi, Aarón, anse-goled-neg-islidikidyaba dogdele, igar-nabogega mor-binasgargi-nagued-ebulegedgi Israel-e-masmala-e-nug naigu guoed. Adi, an wemar-e-binsadigu guegar.

<sup>30</sup> "Deginbali, mor-binasgargi-nagued, igar-nabogega-ebulegedgi, be Urim, degi, Tumim sioed. Adi, Aarón an-asabin-dogder, e-binasgargi-nai dogegar. Weyobi, Aarón, an-asabin-gwisgudaged-ilibali, e-binasgargi Israel-dulemarga igar-nabogega sedigu guegar."

*Dule-irwa-Babse-goled e-mormar-baigan-  
imaklegoed*

*(Éxodo 39:22-31)*

<sup>31</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Mor-dummad-efod'ye-nugad, bela mor-aradbi be imakoed.

<sup>32</sup> Nono-odogega, abargine mor-gammu be sikoed. Mor-gammu-e-dikar bela-ebilis be ebayoed, adi, melle achirmakegar.

33 "Mor-dummad-e-nag-dukugi bela-ebirar yeerdakle be soboed.

Be soboedi, sapi-granada-e-sanyob-dakleged be soboed,  
 nirbadub-aradgi,  
 nirbadub-suir-akwagiidgi,  
 nirbadub-ginnidgi be soboed.

Degine, amar-imba-imbagi gapan-burwigana-olobiid,  
 bela e-nag-duku-ebilis be nasikoed.

34 Weyob be nasikoed:

Gapan-bipigwad-olobiid,  
 a-nagaba, sapi-granada-e-sanyob-sobaled be nasikoed,  
 geb a-nagaba gapan-bipigwad-olobiid be nasikbaloed,  
 geb sapi-granada-e-sanyob-sobaled be nasikbaloed.

Deyob, muchub-muchub bela-ebilis mor-dummad-e-nag-dukugi be nasikoed.

35 "Aarón, dule-irwa anse-gorsokalile, we-molayoi dogoed. Adi, e-gapan-burwigana-goled mag itolegegar.

Aarón an-asabin Neg-Islidikidse-dogder, degine, agi noarbalir, gapan-burwigana-goled mag itolebaloed. Deyob imakele, Aarón burgosulid.

36 "Deginbali, or-nued matarkwaa be imakbalo. Geb a-birgine, wilub-nasikega-imakdamaladyob be we-gayaburba nasikoed:

'BAB-JEHOVÁ'GA SWILIDIK-NUGSALEGALED.'

37 "We-olo-matargwagwad dub-aradgi-edinnar mor-gurgin-ebirmakaled-asabinnidgi be nasikoed.

38 Weyobi, Aarón-bebegi nai guoed. We-olo-matargwagwad sogleged:

Aarón ibmar-ukleged-swilidikid-anga-ukalile,  
 Israel-dulemar-nosasogele, Aarón'gi  
 gwisgulegoye,  
 degine, an e-iscusmalad elioye,  
 geb an anga-ibmar-ukleged-swilidikid-  
 ukarmalar, abingaoye.

39 "Degine, mor-dummad-dubgi-ise-nue-sobaled lino-morye-nugadgi be imakoed, degine, mor-gurgin-ebirmakaled amba lino-morgi be imakbaloed. Deginbali, morgo-dub-sadergi-nagued ise-nue-sobar, bela-bela nue-yeerdakle be imakbaloed.

40 Deginbali, Aarón-e-masmalaga mor-dummad-dubgi-ise-nue-sobaled, degi, morgo-dub-sadergi-nagued, degine, mor-gurgin ega be imakmogo. Adi, oyolegegar, wemarde dule-dummaganye, nue-nug-nikamaladye.

41 "We-mormar be imaksadi, be-ia-Aarón'ga, degine, e-masmalaga be yooed. Geb degine, gwallu-wawa amar-nonogi be eogoed. Geb degi, dule-irwa-anse-gormaladga-gumalaga be onugsaoed.

42 Deginbali, lino-mor garson-bipi-urba-yolegedga be imakoed, adi, wemar melle uka-swiri gumalagar. We-garson-bipi saderse, geb duase-sugu yooed.

43 Aarón, degi, e-masmala, dulemar-anbo-ambikued-negse-dogdemalale, we-garson-

bipi-yoi dogmaloed. Degine, anga-ibmarogumakar-ukleged-ailase nadmalale, amba we-garson-bipi-yoi dogbaloed. Adi, wemala melle isgumalagar. Ar isgumalale, wemala burgwemaloed. Aarón'gala, degi, e-masmalagala, we-igar degisadegu-mai guoed.”

## 29

*Aarón, degi, e-masmala, Bab-Dummadga-arbaega nug-imaklesad  
(Levítico 8:1-36)*

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

“Aarón, degi, e-masmalabo, anga dule-irwanse-gormaladga-gumalaga, weyob be imakoed: Be-molimar-abargi moli-bebe-nikad-sapingwawargwen, degi, sibat-wawaad-machered-warbo be suoed.

Amar, swilidikid be suoed, bonikwasulid be suoed.

<sup>2</sup> ”Deginbali, trigo-madubur-bur-nuedgi be we-madumar imakoed:

Madu-inasulid,

madu-olo-olivo-gwallugi-omukualed-

inasulid,

madu-matargwa olivo-gwallugi-magaled-  
inasulid.

<sup>3</sup> ”We-madumala anse-gorleged-negse sedegala, garba-senigwadgi be urboed.

Geb degine, moli-bebe-nikad-sapingwagwad, degi, sibat-wawaad-machered-warbogwad, anga ukega be sedoed.

<sup>4</sup> ”Geb be, Aarón, degi, e-masmalamala, dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagakse be

sedoed. Agi be, Aarón, degi, e-masmala, be diigi ogoed.

<sup>5</sup> Agine, we-mormar-maklesad Aarón'ga be yooed:  
 Mor-dummad-dubgi-ise-nue-sobaled,  
 mor-dummad-suitigwad,  
 mor-efod'ye-nugad,  
 mor-binasgargi-nagued.

"Geb degine, mor-efod'ye-nugad morgo-dub-sadergi-naguedgi ega be edinnoed.

<sup>6</sup> Deginbali, mor-gurgin-ebirmakaled e-nonogi ega be sioed. We-mor-gurgin-ebirmakaled-birgi or-nued-matargwagwad-islidikid ega be nasikoed.

<sup>7</sup> Geb degine, olivo-gwallu be suod. Geb we-olivo-gwallu Aarón-nonogi be eogoed. Adi, dule-irwa-anse-goledga onugsalegear.

<sup>8</sup> "Deginbali, Aarón-e-masmala bese-dagega be imakmogoed. Geb, ega be mor-dummagan-maklesad yomogoed.

<sup>9</sup> Degi, ega be gurgin simogoed. Deginbali, Aarón'ga, degi, e-masmalaga nuekwa mor-dub-saderba-nagued be edinnoed. Weyobi, Aarón, degi, e-masmala, angarbi-arbamalaga be onugsaoed. Weyobi, dule-irwa-anga-goledga degisadegu gumaloed.

<sup>10</sup> "A-sorbali, moli-bebe-nikad-sapingwagwad dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagakse be sedoed. Geb Aarón, degi, e-masmala, we-moli-e-nono-birgi e-argan mesmaloed.

<sup>11</sup> Geb agi, dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagakgi be an-asabin we-moli oburgoed.

<sup>12</sup> Geb we-moli-e-abe be suoed. Degine, we-abe be-googi anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi moli-bebegiid-gwichidgi be mage-mage imakoed. Geb degine, Abe-gwabgusaddi, bela ibmar-ogumakar-ukleged-aila-nagaba be eogoed.

<sup>13</sup> Deginbali, bela we-ibmarmar be weoed:

E-samurgi-gwallu-nanaid, e-bina-dukugi-gwallu-nanaid,  
e-mirwa-gwabogwadgi-gwallu-nanaid, degi,  
e-mirwa-gwabogwad.

"Geb a-gwallumala anga ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi be ogumakoed.

<sup>14</sup> Moli-bebe-nikad-e-sandi, e-ukadi, e-saadi, soogi dulemar-danar-danar-bukmalad-magaba be ogumakoed. Ar we-ibmardi isgued-anar uklegoed.

<sup>15</sup> "Geb degine, sibat-wawaad-machered-warbogwad be wargwen suoed.

"Aarón, degi, e-masmala, a-sibat-e-nono-birgi e-arganmar mesmaloed.

<sup>16</sup> We-sibat-wawaad-machered be oburgoed, degine, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-dikarmargi we-sibat-wawaad-e-abe be bomi-bomi imakoed.

<sup>17</sup> We-sibat-wawaad be goamakoed. Geb e-samur, degi, e-malimar, nue be enukoed. Geb degine, wemar-enukaled e-nonoba, e-sanmar-goamakaledba, mesa be urboed.

<sup>18</sup> Geb a-sorbali, sibat-wawaad-machered ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi bela be ogumakoed. We-ibmar-ogumakar-anga-ukleged, an yeer-yapan itogoed. We anga soogi ogumakar uklenaid.

19 "Geb degine, sibat-wawaad-machered-baid be subaloed.

Aarón, degi, e-masmala, a-sibat-wawaad-e-nono-birgi e-arganmar mesmarbaloed.

20 We-sibat-wawaad be oburgoed.

Geb e-abe be abala suoed.

Geb Aarón-e-uaya-duku-argan-nuedsikidgi we-abe be magoed.

Degine, e-goo-dummad-e-argan-nuedsikidgi, e-nag-goo-dummad-nuedsikidgi we-abe be magbaloed.

Amba deyob be Aarón-e-masmala imakbaloed.

"Geb anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-dikarmargi we-abe be bomi-bomi imakbaloed.

21 Anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi-abe-siidi, degi, dule-nugsalenair-olivo-gwallu-ebulegedi, Aarón'gi be bomi-bomi imakoed, degi, e-mormargi be bomi-bomi imakbaloed. Geb Aarón-e-masmalagi, degi, e-masmala-morgi be bomi-bomi imakbaloed.

"Weyobi, Aarón, e-mormala, e-masmala, degi, e-masmala-mormala, an-asabin anga islidiki guoed.

22 "Geb degine, we-sibat-wawaad-machered-e-gwallu be suoed:

E-samurgi-gwallu-nanaid,

e-bina-dukugi-gwallu-nanaid,

e-mirwa-gwabogwadgi-gwallu-nanaid,

degi, e-mirwa-gwabogwad be suoed,

degine, e-dua-argan-nuedsikid be subaloed.

Ar ade, we-sibat-wawaad dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-onugsalegega uklegaledid.

23 "Deginbali, madu-e-inasurmalad garba-bipi-Bab-Dummad-asabin-siidgi be suod:

Madu-olo, gwagwen,  
 madu-olivo-gwallugi-omukualed, gwagwen,  
 degi, madu-matargwagwad, matagwen.

24 "Bela we-madumala, Aarón'ga, degi, e-masmalaga, be ukoed. Geb an-asabin bana-bana imakmaloed, adi, anga-ibmar-ukledaedga guegar.

25 "Geb a-sorbali, Aarón e-argangi-madumar-ganikid bega ukoed.

Geb ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi be  
 ogumakoed,  
 anga-ibmar-ogumakar-uklesad-ebo mesa be  
 ogumakoed,  
 adi, an nued-yapan itogegar.

Ar wede, anga soogi-ogumakar-uklegaledid.

26 "Deginbali, be anga Aarón-anga-arbaega-onugsalegega, sibat-wawaad-machered-e-binasgar be suod.

Geb we-binasgar be bana-bana imakoed,  
 adi, anga-ibmar-ukledaedga guegar.

We-sibat-wawaad-e-binasgar begadga guod.

27 "Sibat-wawaad-machered-uklesad-e-binasgar anga-bana-bana-uklegaled, bachikii be imakoed, degi, e-dua-sabolesad anga-bana-bana-uklesad, bachikii be imakbaloed. Wemala, Aarón'ga, degi, e-masmalaga uklegoed. Ar we-ibmarmar, Aarón, degi, e-masmala, anga-arbaega-onugsalenaiddgi sulesad.



28 We-ibmarmala Aarón'ga, degi, e-masmalaga uklegoed.

Weyob Israel-dulemarga degibi-sadegu igar-maigu guoed.

We-ibmar-uklegedi, Israel-dulemar ukdii guoye sogleged.

We-uklegedi, gwenatigwar-guega-ibmar-ukleged guoed.

29 "Aarón-mormar-islidikmalad, anse-dule-irwa-gorsokalir-yoleged, Aarón-sorba, e-wagan sumaloed, adi, a-mormar-yoi anga dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga-nugsalemalagar.

30 Aarón-e-wagan-wargwen, e-bab-sorba dule-irwa-anse-golega-sulesar, anga Neg-Isidikidgi- arbaega, dulemar-anbo-ambikued-negse nonikile, we-mola yooed. Ibagugle (7) we-mola-yoi gudii guoed.

31 "Anga-arbaega-dule-onugsalesadgi siband-wawaad-machered-uklegaled-e-sana be suoed. A-e-sana nega-islidikidgi be duoed.

32 Aarón, degi, e-masmala, we-siband-wawaad-machered-uklegaled-e-san, degi, garbagi-madu-siid, dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagakgi gunmaloed.

33 We-ibmarmar-uklesadbali, an wemar isgussuliyob daknonikid, degi, anga-arbaega dule-irwa-golega-gumalaga nugsalesmalad. Degisoggu, we-ibmarmar Aarón'bi, degi, e-masmalabi gunmaloed. Ar we-ibmarmar anga uklegaledsoggu, dule-baigandi gunnosurmalad.

34 We-sanmar-anga-uklegaled, degi, we-madumar-anga-uklegaled, obichale, be

soogi ogumakoed. Ar we-ibmarmar ibmar-swilidikmaladsoggu, oibosadgine melle bar gunno.

<sup>35</sup> ”Degisoggu, an-bela-bega-sogsadba, deyob be, Aarón, degi, e-masmala be imakoed. Wemala anga-arbaega-onugsalegega, ibagugle (7) egi be arbaoed.

<sup>36</sup> E-isgumalad-elilegegala, anga be bane-bane moli-bebe-nikad-sapingwagwad ukoed. Degidbali, ibmar-ogumakar-ukleged-aila anga-uklegega guagwar signonikoed. We-aila anga-uklegoedi, olivo-gwallu egi be mage-mage imakoed.

<sup>37</sup> Deyob isgued-elilegegala, degi, angadga-aila-guegala, ibagugle (7) be imakoed. Degine, deyob aila angadga sii guoed. Degi, ibu-ibmar we-aila-ebusale, bela-ibmar angadga gunonimogoed.”

*Bane-bane Bab-Dummadga-ibmar-uklegoed-Igar*

*(Números 28:1-8)*

<sup>38</sup> Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid: “Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi bane-bane wemar be ukoed:

Sibad-wawaad-sapingwa-birgagwen-nikad walabo be ukoed.

<sup>39</sup> Wakdar we-sibad-wawaad wargwen be oburgoed, sedogi be baid oburgwebaloed.

<sup>40</sup> Deginbali, we-sibad-wawaad-gebe-oburgwilegoedba be we-ibmar ukoed: Madubur-bur-nued, nibiratar, olivo-gwallu, bute-wargwen eba be oburoed.

Degine, anga be egi vino, bute-wargwen-mergu eobaloed.

<sup>41</sup> Geb sedogi, sibat-wawaad-baid be oburgwe-baloed.

Wakdar-imaksadyob be imakbaloed.

We-ibmar-soogi-ogumakar-ukleged an yeer-yapan itodaedid.

<sup>42</sup> "Anse-goled-neg-dogedgi an bebo-sunmakega bebo-abinguoedgi, be-wagan degisadegu, an-asabin, anga we-ibmar-ogumakar-ukmai gumaloed.

<sup>43</sup> Deginbali, agi an, Israel-dulemarbo abingubaloed. A-nega, an-egi-gandikidba-gudii guoedbali, neg-islidikidga guoed.

<sup>44</sup> "Dulemar-anbo-ambikued-neg, degi, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila angadga an imakoed. Deginbali, Aarón, degi, e-masmala, angadga an imakbaloed, adi, dule-irwa-anse-gormaladga gumalagar.

<sup>45</sup> Ani an Israel-dulemar-abargi gudii guoed, degine, e-Bab-Dummadga an gubaloed.

<sup>46</sup> Adi, deyob Israel-dulemar wisgumaloed:

Ani an, e-Bab-Dummad-Jehová guye.

Ani an, emar-Egipto-yargi-wilebukwamargu, onosye,

adi, emar-abargi an gudii guegarye.

Ar ani an, Bab-Jehová gued,  
ani an, e-Bab-Dummadid."

## 30

*Ina-wawadikid-ogumaked-aila-soblegoed  
(Éxodo 37:25-29)*

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: “Deginbali, anga ina-wawadikid-ogumaked-aila be sob-baloed. Agi ina-wawadikid obupurmaklegegar.

We-aila-sobegala, urgomar-acacia'ye-nugad be ebugod.

<sup>2</sup> We-aila, achabo-sugu imaklegod,  
e-matardungued, achabobar.

E-sugued, e-matardunguedbo emar-dungu  
gued.

E-nibgueddi, dali-abala.

E-moli-bebegiid ailaba-mesa be sobod.

<sup>3</sup> Birgi be or-nued nasikod:

E-birgi-akinnar-maidgi,

bela e-dikarmargi,

e-moli-bebeyob-daklegedgi,

bela amargi, or be nasikod.

E-dikarbali, ormar-mullu-ebirar be mesbaloed.

<sup>4</sup> Deginbali, ormar-mullugalad-urba olua-  
bela-olobiid gwabo, e-dikarmargi be  
nasikod,

adi, nabir suarmar-suitigwad egi dogega,

aba nabir selegegar.

<sup>5</sup> We-suarmar-suitigwad-imakega urgo-acacia'ye-  
nugad be ebugod.

Degine, we-suarmargi or egi be eberis  
nasikod.

<sup>6</sup> ”Geb degine, ina-wawadikid-ogumakleged-  
aila sigod, bia mor-dummad Dulemar-Anbo-  
Igar-Mesisad-Ulu-Eduged-Maid-Irwa nai, a-  
asabin, bia an bebo-abinguae, agi be siod.

<sup>7</sup> ”Aarón bane-bane, wakudaryalaba,  
gwallumar guakwaa imakalile, ina-wawadikid-

ogumakleged-ailagi anga ina-wawadikmalad ogumakoed.

<sup>8</sup> Deginbali, neg-sedogusale, Aarón, sedogwallu-ogaalile, anga ina-wawadikidmalad ogumakbaloed. Degibi-sadegu, an-asabin be-wagan we-ina-wawadikidmalad obupurmakdii gudoed.

<sup>9</sup> We anga-ina-wawadikmalad-ogumakleged-ailagi:

Ina-wawadikmalad-baid uklegosulid,  
ibmar-durgan ogumaklegar uklegosurbalid,  
degine, anga-ibmar-gwag-ukleged agi uklego-  
surbalid,  
degine, a-birgi egi be ibmar eogosurbalid.

Unnila ina-wawadikidmaladbi be ogumakoed, an bega sogsadyob.

<sup>10</sup> "Aarón, birgagine, isgued-eliega, we-ina-wawadikmalad-ukleged-ailagi, e-moli-bebeyob-daklegedgi, anga-ibmar-ogumakar-uklesad-e-abe egi mage-mage imakoed. Birgagine, irgwennaa deyob imakoed. Be-wagan, degisadegu imakdii gudoed. We-aila angadga guoed."

### *San-bendaklegega mani-ukleged*

<sup>11</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogdebalid:

<sup>12</sup> "Israel-dulemar be ebichidele, na san-bendakmalagala, wala-walagwen an-bennukmaloed. Ebichilesadba bennukmaloed, adi, melle bemargi boni-dummagan ainiegar.

<sup>13</sup> "Bela dulemar-ebislesmalad mani-gramoatar (5) bennukoed: We-mani anse-goled-neggi-mani-aidikued-wilub-negabar gued.

”We-mani anga ibmar-uklegedga guoed.

<sup>14</sup> Bela dulemar-birga-dulagwen-nikamalad (20), degi, bela aba-obine-birga-nikamalad-ebislesmaladi, anga we-mani ukoed.

<sup>15</sup>”Dulemar, na san-bendakmalaga anga mani-ukarmalale, dule-mani-ibed mani gwen-obine ukosulid. Dule-wileged gwen mani-ichee ukosur-mogad. Anga we-mani ukarmalar, bela mani-gramo-atar ukmaload.

<sup>16</sup> Degisoggu, be-sunnagwad be Israel-dulemar-we-mani-ukarmalar, be suoed. Geb a-mani, dulemar-anbo-ambikued-neggi-arbalegega-ebulegega be ukoed.

”Weyobi, an insaegalad, Israel-dulemar na e-san-onogegala, a-anar mani uksamarye.”

### *Dii-sied-esgoro-gordikidbiid*

<sup>17</sup> Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid:

<sup>18</sup> “Deginbali, dii-sied esgoro-gordikidbi be soboed.

E-sigedga-guoedi, esgoro-gordikidbi be imakoed.

A-dii-sied argan-enukega-ebulegega be imakoed.

We-dii-sied be sioedi, dulemar-anbo-ambikued-neg-siid, degi, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-siid, amar-imbagi be sioed.

Geb egi be dii enogood.

<sup>19</sup> A-diigi, Aarón, e-masmalamala, e-arganmar, degi, e-malimar, enukmaload.

<sup>20</sup> Wemala, dulemar-anbo-ambikued-neggi-dogdedibe,

degi, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase warmaknadele,

<sup>21</sup> e-arganmar, degi, e-malimar enukmaloed.  
Ar degi-imaksulile, burgwemaloed.

We degisadegu, weyob Aarón'ga, degi, e-  
waganga we-Igar maigu guoed.”

*Olivo-gwallu, degi, ina-nuegan-yeer-  
yapanmalad*

*(Éxodo 37:29)*

<sup>22</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

<sup>23</sup> “Ina-nuegan-yeer-yapanmalad be suo:

Mirra'ye-nugad-diregwad, nibirambe-  
gakapaa (13).

Canela'ye-nugad-yeer-yapanned,  
nibirnergwa-abala (6½).

Cálamo'ye-nugad-yeer-yapanned,  
nibirnergwa-abala (6½).

<sup>24</sup> Casia'ye-nugad, nibirambe-gakapaa (13),  
degi, olivo-gwallu, galón-gwagwen.

Anse-goled-neggi ibmar-oaidikued-  
wilubsiidgi be wilubsaoed.

<sup>25</sup> ”We-inamar olivo-gwalluba bela be oburoed,  
anga olivo-gwallu-wawadikidga guegar. We-  
gwallu-wawadikid be imakoedi, dule-gwallu-  
wawadikid-imakdaedyob be imakoed. We-  
gwallu-wawad angadga guoed.

<sup>26</sup> We-gwallu-wawadgine be wemar magoed:

Dulemar-anbo-ambikued-neg,  
Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulu,

<sup>27</sup> mese, degi, bela eba-ibmarmar-  
ebulemalad,  
gwallu-sied, degi, bela eba-ibmarmar-  
ebulemalad,  
ina-wawadikmalad-ogumakleged-aila.

28 Anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila,  
degi, bela eba-ibmarmar-ebulemalad,  
degine, dii-sied esgoro-gordikidgi-sobaled,  
bela e-malise-bakar.

Amar bela we-gwallu-wawadgine be ma-  
goed.

29 "Weyobi anga-ibmar-uklegaledga guoed.  
Bela we-ibmarmala angadgarbi guoed. Ibu-  
ibmar we-ibmarmar-ebusale, bela angadgarbi  
gunonimogoed.

30 "Deginbali, Aarón'gi, degi, e-masmalagi, be  
we-gwallu-wawad eogoed, adi, anga dule-irwa-  
anse-gormaladga gumalagar.

31 Israel-dulemarga be sunmakoed, ega be so-  
goed: 'We gwallu-wawad, degisadegu, gwallu-  
wawa-eoleged-islidikidga guoye.

32 We-gwallu-wawad dule-bamaladgi eolego-  
sulid, degine, we-gwallu-wawad-imakaledyobi,  
baid-gwallu-wawad be imakosulid. We-gwallu-  
wawad, gwallu-wawad-islidikidid. Degisoggu,  
gwallu-wawad angadgarbi-gued be dako.

33 " 'Ar doa-dule, we-gwallu-wawad-  
imakaledyob baid-gwallu-wawad-imaksale,  
dulemar-irwa-anse-goledsulidgi eosdibe, e-  
dulemar-abargi ononnolegoed.' "

*Ina-wawadikid ogumakega ukleged*

34 Degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:  
"We-gagan-yeer-yapanmalad-e-gichi be weo:  
Estacte'ye-nugad-e-gichi,  
ámbar'ye-nugad-e-gichi,  
gálbano'ye-nugad-e-gichi,  
ina-wawadikid-incienso-nued.



We-gagan-yeer-yapanmalad-e-gichi bela emarbi-mergu be weo.

<sup>35</sup> "Bela-we-gagan-yeer-yapanmalad-e-gichi be oburoed. Igi ina-wawadikid-sobed-dule ina-wawadikid sobe, deyob be ina-wawadikid-inciensó'ye-nugad be soboed. Gagan-yeer-yapanmaladi ise-nue-oburar be imakoed. Balu egi be mesbaloed. Baid-ibmar egi be oburosulid. We-ina-wawadikid-inciensó'ye-nugad, angadgarbi guoed.

<sup>36</sup> We-ina-wawadikid bela ise-nagar, ise-ubimakar be imakoed. We-ina-wawadikid, Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulu-siid-asabin, dulemar-anbo-ambikued-neggi be sioed. Agi, an bese magarogoed. We-ina-wawadikid bela-bela bemarga angadgarbi-ebulegega guoed.

<sup>37</sup> We-ina-wawadikid be imakoedi, baid-ina-wawadikid weyob-oburale, be imakosulid. We-ina-wawadikid Bab-Jehová'gadgarbi be dakoed.

<sup>38</sup> "Ar doa-dule weyob ina-wawadikid-e-yapanned-uega imakalile, we-dule, e-dulemar-abargi ononnolegoed."

## 31

*Bezaleel, degi, Aholiab, arbaega sulesmalad*

*(Éxodo 35:30-36:1)*

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded:

<sup>2</sup> "Nue be an-itogo. Hur-e-wagwa-Judá-yargined Uri-machi-Bezaleel'ye-nugad an susad.

<sup>3</sup> We-Bezaleel'ga An-Burba an ega nue-uksad.

Nue-binsaed-nikagued an ega uksad,  
nue-ibmar-magar-itogued an ega uksad,

nue-ibmar-wisigued an ega uksad,  
degine, nabir-ibmar-obinyemaigued an ega  
uksad.

<sup>4</sup> Adi, nabir ibmar yeerdakle-sobegar,  
nabir orgi-arbaegar,  
nabir manigi-arbaegar,  
nabir esgoro-gordikidgi-arbaegar.

<sup>5</sup> Degine, nabir akwa-nuegangi-arbaegar,  
nabir akwa-nuegan ibmar-birgi siegar,  
nabir urgomargi-arbaegar,  
degine, nabir-galagwensuli ibmar-  
yeerdakle-imakegar.

<sup>6</sup> "Deginbali, Bezaleel-bendakega, Dad-  
dummad-Dan-wagwa Ahisamac-machi-Aholiab  
an susbalid. Dule-nue-ibmar-wisimalad, gatik-  
ibmar-wisguega an imaksad, adi, bela an-  
ibmar-sogsadba bega imakmalagar, we-ibmargi  
arbamalagar:

<sup>7</sup> Dulemar-anbo-ambikued-neggi,  
Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulugi,  
Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulu-edugedgi,  
degi, anse-goled-neg-sunna-selegedgi bela-  
ibmar-ebuleged sobegar.

<sup>8</sup> Degine, mese, geb bela-eba-ibmarmar-  
ebulemalad.  
Gwallu-sied-bela olobiid, geb bela eba-  
ibmarmar-ebulemalad.  
Anga-ina-wawadikid-incienso'ye-nugad-  
ogumakleged-aila.

<sup>9</sup> Anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila,  
geb bela-eba-ibmarmar-ebulemalad.  
Dii-sied-esgoro-gordikidgi-sobaled,  
geb bela e-malise-bakar, sobegarbar.

<sup>10</sup> Degine, we-mormar makmarbaloed:  
Aarón-mor-islidikmalad,  
degi, e-masmala-mor-anse-dulemar-irwa-  
gorsokalir-yodamalad.

<sup>11</sup> Olivo-gwallu-magega-ebuleged,  
degi, ina-wawadikid Neg-Islikidgi-  
ebuleged sobegarbar.

Wemala, Bezaleel, degi, Aholiab-ebogwa  
bela sobmaloed.

”Ar igi bela an bega sogsa, deyob sokedba imak-  
maloed.”

### *Obunnoged-iba-igar*

*(Éxodo 35:1-3)*

<sup>12</sup> Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid:

<sup>13</sup> “Israel-dulemarga be sunmakoed, ega be  
weyob sogo: ‘Napira an bemarga soked, an-  
obunnoged-ibagi be obunnomalo, ar ade, wede  
bemar-ebo an-Igar-Mesnaid e-wilubga gued. Be-  
waganga we-Igar degisadegu mai guoed, adi, be  
wisgumalagar, ani an Bab-Jehová gued. Ani an be-  
sunonimalad, anga arbadii gumalagar.

<sup>14</sup> Degisoggu, obunnoged-ibagi mer  
arbamalo, ar ade, a-iba bemargala iba-  
islidikidid.

A-ibagi, dule obunnogergebed.

A-ibagi, dule wis arbasale, we-dule e-  
dulemar-abargi Israel-dulemar-abargi-  
onolegoed.

<sup>15</sup> Ibanergwa (6) arbalegoed,  
ibagugledgindina (7), obunnoged-ibad.

We-iba Bab-Jehová’gadid.

Ar doa-dule we-ibagi arbaye-sogele,

napira an bega soged, we-dule oburgwileged-segad.'

<sup>16</sup> "Degisoggu, Israel-dulemala obunnoged-ibagi arbaosurmalad. E-waganmargala we-Igar degisadegu-mai guoed.

<sup>17</sup> Israel-dulemar-anbo-we-Igar-Mesnaid e-wilubga guoed, degisadegu-maigu guoed. Ar Bab-Jehová, nibneg-nasikegala, napneg-nasikegala, ibanergwa (6) arbasad. Ibagugledgindi (7), bar arbassulid. Bab-Dummad a-ibagi obunnosad."

## **5. BAB-DUMMAD ISRAEL-DULEMARBO GANNAR IGAR-MESISAD**

*(31:18-34:35)*

<sup>18</sup> Bab-Jehová, Sinai-yargi Moisés'bo-sunmaknaid-bergusgua, Israel-Dulemarbo-Igar-Mesnaid-e-wilubga-guega, Moisés'ga akwamatargwagwad-matabo uksad. We-akwagi-Igarmar-narmaklesadi, Bab-Dummad na e-sunnad e-googi narmaksad.

# 32

*Moli-bebe-nikad-olobiid-sobsamalah  
(Deuteronomio 9:7-29)*

<sup>1</sup> Israel-dulemar dakdegu, Moisés yar-birgi-gudiid gwen aidedasuli, Aarón'se nade gusmalad. Ega sogdemalad:

—¡Aarón! Be anmarga bab-dummagan sobe, adi, anmar-idu-nadap gumalagar. Ar Moisés-Egiptoyargi-anmar-onosad, anmar wissulid, wede igi-gusa.

<sup>2</sup> Aarón dulemar-abin sogded:

—Be-omegan-uaya-dukugi-ormar-nanaid, be-bunamala-uaya-dukugi-ormar-nanaid,

be-masmala-uaya-dukugi-ormar-nanaid be ungemardo. Geb be anse sedamalo.

<sup>3</sup> Geb degine, bela dulemar uaya-dukugi oluananaid unnusmalad, geb bela Aarón'se senonimalad.

<sup>4</sup> Aarón bela we-ormar abingasad. Geb soogi or dusad. Binna-binna sobe-sobe imaksad, moli-bebe-nikad-sapingwagwadga obinnisad. Geb degine, bela sogdemalad:

“¡Israel-dulemar! Wemar be-bab-dummagan-dake. Wemar, Egipto-yargi bemar-onosad-dake.”

<sup>5</sup> Aarón weyob dulemar-daksagu, moli-bebe-nikad-asabin ibmar-ogumakar-ukleged-aila sob-sad. Geb binnasur sogded:

“¡Oibosale, Bab-Jehová'ga iba-dummad anmar onomaloed!”

<sup>6</sup> Oibosgu, wakudaryalaba dulemar ailagi ibdurgan-ogumakar uksamalad, degine, gwenatigwar-guegala, ibmar uksamarbalid. Geb mas gutemalad, gobdemalad. Bela galagwensuli wergudmalad.

<sup>7</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

—Be nae, be aidena. Ar be-dulemar, Egipto-yargi be onosadi, nue-isgudmalad.

<sup>8</sup> An-ega-Igar-uksadgi bato bangudmalad. Emide, or dusmalad, moli-bebe-nikad-sapingwagwadyob sobsamalad. A-molise Bab-Dummadyob ese gornanaid, Bab-Dummadyob ega ibmar-ogumakar uknanaid. Sogdemalad: ‘Israel-dulemar, we be-bab-dummagan-dake, we Egipto-yargi bemar-onosad-dake.’

<sup>9</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

—We-Israel-dulemar an dakedi, nue dulemar-non-dutusrmaladid.

<sup>10</sup> Degisoggu, emigindi be an-dako. An sae-itoged. We-dulemar an obelogoed. Bedina, wagan-bukidar-nikuega an be-imakoed.

<sup>11</sup> Geb degine, Moisés e-Bab-Dummad-Jehová-urwed-bargaegala, ega sogded:

—Bab-Jehová, ¿ar ibiga sae-itogedba be-dulamar be obelodagoe? ¿Ar na be Egipto-yargi be-gangued-dutusulidba onossursi?

<sup>12</sup> Ar ibiga Egipto-dulemar-weyob-sogega be imakoe: ‘Emide be dake, Bab-Dummad Egipto-yargi we-dulemar-onosad, yala-imbaba-oburgwega onosad. Bela we-napneggi-obelogegega onosad.’ Melle be sae-itoge. Melle we-dulemar-obelopedgi binsae.

<sup>13</sup> Be-maimar Abraham, Isaac, degi, Jacob, amar be ebinsae. Ar amarga be sogsa gusad, an ise-sogar sogye: ‘Niisgwamar-nibneggi-nanaidyob be-wagan an bega omelogye. Degine, be-waganga we-yarmar-nanaid degisadegu egadga guoye.’

<sup>14</sup> Geb degine, Bab-Dummad e-dulemar-obelogye-sogsagusadi, emisgi sogdesunnad, bar obelogosurye.

<sup>15</sup> Geb degine, Moisés yar-birgi-gudiidi aidealid. Moisés akwa-matabogwad Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-Mesnaid-narmakaledi e-argangi-sedani aidealid. Igar-Mesilesad akwa-matabogwadgi abinbela narmakaled.

<sup>16</sup> Bab-Dummad akwa-matabogwad imaksad, degi, e-sunnad egi narmaksabalid.

17 Geb degine, Josué dule-bukidar oimake-itoargu, Moisés'ga sogded:

—Dulemar danar-bukwadgi urwe-nana an itodo.

18 Moisés, Josué'ga sogded:

—We-oimak-an-itogedi, bilagi-nakwisadyob gwen oimake an itosulid.

Bilagi-galakusadyob gwen oimake an itosur-balid.

An itogedi, dulemar namakmar an itodo.

19 Moisés dulemar-bukwadse-aidenonigua, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-sobaled dakded, degine, dulemar-dodonanai dakdebalid. Moisés deyob dakdegu, sae-itoded. E-argangi-akwa-matabogwad-ganikid binnasur meted. Yardi-karba we-akwa-matabogwad mamarisad.

20 Geb degi, Moisés, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-soblesad susad, geb ogumakega soogi balimeted. Geb doo-doo imaksad, bela ubi-ubi-imakedse sasad. Geb degine, diigi mie-mie imaksad. A-diigi Israel-dulemar-ogobsad.

21 Geb Moisés Aarón'ga sogded:

—¿Igi we-dulemar be-imaksa? Emide be, we-dulemar dummad-isguega be imaksad.

22 Aarón Moisés-abin sogded:

—Dummad, mer be anse urwe. Ar be wisid, we-dulemar unnila isguedginbi binsadidamalad.

23 Ar we-dulemar anga sokarmalad: 'Anmar-idu-nadap-guegala anmarga bab-dummagan be sobye. Ar ade, anmar wissuliddeeye, we-dule-Moisés Egipto-yargi-anmar-onosadi, igi-gusdibeye.'

<sup>24</sup> Geb degine, an ega sogdesunnad: ‘Dule ornikadi, anga sedamalo.’ Agi anga or uksamarsunnad. Geb soogi an ormar meted. Geb degine, we-moli-bebe-nikad-sapingwagwad noarsunnad.

<sup>25</sup> Moisés dakdegu, dulemar geg na sanbargamala, Aarón, gwen we-dulemar-sanbargaega imaksasuli, deginbali, we-Israel-dulemala, e-isdarmalad-dodogedga gudoe,

<sup>26</sup> degidbali, Moisés dulemar-danar-bukwad-dogedgi gwisgusad, amarga sogded: “Ar doamar Bab-Jehová’ba nanai-itomala, anse dagmalo.” Agi bela Levita-dulemar Moisés’ba akadmalad.

<sup>27</sup> Moisés amarga sogded:

“Weyob Israel-e-Bab-Dummad-Jehová soged: ‘Bela bemar na es-suid nasikmalo, dulemar-danar-danar-bukwadse gannar be namalo, dulemar-e-dordo-e-dordonegse be namalo. Be-gwenaddibe, be-aidibe, be-neg-dikarbamamaddibe, be oburgwemalo.’ ”

<sup>28</sup> Levita-dulemar Moisés-ega-sogsadba bela imaksamalad. A-ibagi, dulemar-milipaa-gubin (3,000) oburgwismalad.

<sup>29</sup> Geb degine, Moisés Levita-dulemarga sogded:

“Emi-ibagi, bemar, be-masmalagi-aibichad-ular, be-gwenadgangi-aibichad-ular, Bab-Jehová’ga-arbaega be gunonimalad. Degisoggu, Bab-Jehová, emi-ibagi, ise-nued bemargi binsanonimalad.”

<sup>30</sup> Degidgine, oibosgua, Moisés Israel-dulemarga sogded:

“Bemala nue-dummad-isgusmalad. Degi-inigwele, Bab-Dummadbo-igar-nabogegala,



Bab-Jehová'se an nakwenaod, abakalegi, Bab-Dummad nabir bemarga isgued-elialile.”

<sup>31</sup> Geb degine, Moisés Bab-Jehová'se gannar nonikid, ega sogded:

—Ar we-Israel-dulemar or-sobaled bab-dummadga-imaknonimargu, nue-dummad-isgunonimalad.

<sup>32</sup> Degisoggu, Bab-Dummadye, we-dulemar-e-isgusad ega be eliena gadin. Ar degisulile, begardagi an-nug-narmakar-naid be elisunna.

<sup>33</sup> Bab-Jehová Moisés-abin sogded:

—Ar dule-angi-isgusadbi an-gardagi-e-nug-narmakar-naid an ei elioed.

<sup>34</sup> Degisoggu, bedi be nae. We-dulemar an-bega-sogsad-yarse be sede. An-baliwitur be-idumai guoed. Ar dulemar-angi-isgusmaladdi, e-odurdakleged-ibagan-nonikile, e-isgusmaladba an a-dulemar sabsur-odurdakoed.

<sup>35</sup> Geb deyobi, Bab-Dummad-Jehová Aarón-moli-bebe-nikad-sapingwagwad-sobsad-ular, Israel-dulemargi boni-dummad barmialid.

## 33

### *Bab-Jehová igar-uksad be namarbarye*

<sup>1</sup> Geb Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“Emigindi, wegi be nae. Be Egipto-yargi-dulemar-onosadmala be nae. Abraham'ga, Isaac'ga, degi, Jacob'ga an ise-sogar-sogsad, 'we-yala an be-waganga ukedseye', a-yarse be namala.

<sup>2</sup> Be-idugega an-baliwitur an bega barmidoed. Degine, we-dulemar an be-idu onioed:

Canaán-dulemar, Amorreo-dulemar, Het-dulemar,

Ferezeo-dulemar, Heveo-dulemar, Jebuseo-dulemar.

We-dulemar bela an be-iduar onogoed.

<sup>3</sup> ”Yar-gadi-ibmar-sanmakedse, napa-nuedse, be nao. Andi an bemaŕba barnaosulid. Ar bemaŕdi uaya-gwen-niksŕmaladsoggu, abakalegi igarba an bemaŕ-obeloalile.”

<sup>4</sup> Israel-dulemar Bab-Dummad-weyob-soge itosmargu, bela bukib-itodmalad, ogormakdemalad. Degin, ormar-yeerdaklemalad bar nasissŕmalad.

<sup>5</sup> Ar Bab-Jehová Moisés’ga sogsad: “Israel-dulemarga be sogoye: ‘Bemaŕ dulemar-uaya-gwen-niksŕmaladye, non-dutusŕmaladye. Ar wis sikwas an bemaŕba naye sogele, anse bemaŕ osulolesmalarye.’ ”

Bab-Jehová sogdebalid: “Israel-dulemarga be sogbalo: ‘Ormar-yeerdaklemalad ungemaloye. Sorba an dakoye, igi an bemaŕ-imakodibeye.’ ”

<sup>6</sup> Degidbali, Horeb-yar-akar Israel-dulemar ormar-yeerdaklemalad bar yossŕmalad.

### *Bab-Dummad-dulebo-sunmaked-dordoneg*

<sup>7</sup> Moisés dordoneg sesagusad, geb dulemar-danar-danar-bukwad-magaba sisad. A-dordoneg onug-imaksad: “Bab-Dummad-dulebo-sunmaked-dordonegye.” Ar dule Bab-Jehová’s e idakbiele, dulemar-danar-danar-bukwadgi noergebdaed, geb Bab-Dummad-dulebo-sunmaked-negse naddamalad.

<sup>8</sup> Moisés we-dordonegse nadele, bela dulemar e-dordoneg-yawagak-magaba gwisgusdamalad, Moisés Bab-Dummad-dulebo-sunmaked-dordonegse dogedse egi atakgwichidamalad.

9 Moisés dordoneggi dogdele, mogir-bubawaryob-gwichidi aideardaed, dordoneg-yawagakse aidenonidaed. Agine, Bab-Jehová Moisés'bo sunmakdedaed.

10 Israel-dulemar dakdele, mogir-bubawaryob-gwichidi dordoneg-yawagakgi aidenoniki, bela na e-neg-yawagakgi dulluu napase imakdedamalad, deyob Bab-Dummad-nug-ogannoddamalad.

11 Igi-dule na e-ai-ebo sunmake, deyobi Bab-Jehová Moisés'bo asabin-asabin sunmakdaed. Geb Moisés, Bab-Dummad-ebo-sunmaksale, dulemar-danar-danar-bukwadse nonidaed. Degine, Moisés-e-bendaked-sapingwa Nun-machi-Josué'ye-nugad, we-dordoneggi gwen bangudisulid.

*Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged*

12 Moisés Bab-Jehová'ga sogded:

—Emide be anga sognagu: 'We-dulemar be sedye.' Degite, be anga sogsulid, doa be anba barmidoe. Emide be anga sogbalid: 'An be-wisi be doa-gue, yeer an be-dake, be angi nueddae.'

13 Ar degite, begi-nueddae be an-dakedde, emigindi, an bese wilesakwaa egissundo, be-ibmar-abeged be anga oyodo. Adi, an begi mer benguegar, nued be an-dakegar. Be insao, we-dulemar be-dula gumalad.

14 Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

—An-sunnad an beba gudioed. Ani an baisur-ito-gudii be-imakoed.

15 Moisés Bab-Dummad-abin sogded:

—Ar be anmarba nasulile, melle wegi-naye be anmarga sogdo.

16 Ar be anmarba dagsulile, ¿ar igi-degite anmar wisguosunna, be anga ibmar-sogsadi nue-napiraye?

”Ar be anmarba gudiirdi, adi, anmar magar daklemaloed, anmardi emaryobsurye, dulemar-bamaladbo akarsailaye.”

17 Bab-Jehová Moisés-abin sogded:

—Be-anga-sognaidi an bega imakodo. Ar an besabed, an be-wisid be doa-gue, ar be an-ai gued.

18 Geb degine, Moisés Bab-Jehová’ga sogded:

—An bese wilesakwaa wis egised, be-gangued-yeerdakleged be anga oyoge.

19 Bab-Jehová Moisés-abin sogded:

—Bela an-nueddaed an bega oyogoed. An-nug-Jehová-wisguega an be-imakoed. Ar doagi an nued binsabie, an egi nued binsaoed. Ar doa an wiledakbie, a-dule an wiledakoed.

20 Bab-Jehová sogdebalid:

—Degi-inigwele, an-wagardi be dakosulid. Ar dule bipisaale an-wagar dakosurguoed. Dule an-wagar daksale, bar dula-gudii guosulid, burgoed.

21 Geb degine, Bab-Jehová sogdebalid:

—Wegi, an-nagabasaar-akwasiid-birgi be gwis-gue.

22 An-gangued-yeerdakleged be-asabin-nadapidgi, akwa-mararmaid-gullugwadgi an be-ogwisguoed. An-argangi an be-ibya edugoed. Geb an begi-nasale, an-argan an oniroed.

23 Geb an-argan an onirisale, an-yarganbi be dakoed. An-wagardi, be dakosurguoed.

## 34

### *Bab-Dummad Igar-Mesisad gannar obinosad (Deuteronomio 10:1-5)*

<sup>1</sup> Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

“Be akwa-madareged-matabogwad iduar-be-marisgusadyob, be gannar sobbalo. A-akwa-matabogwadgi, an iduar-narmaksayob, gannar an narmakbaloed.

<sup>2</sup> Degisoggu, banedse wakudaryalaba be Sinaí-yar-bur-birise naknao. A-yar-birse be anse non-ikoed.

<sup>3</sup> Dule-baid bipisaale beba nakosulid, dule-baid bipisaale, a-yargine, gudii guosurbalid. Deginbali, sibad-wawaadse-bakar, degi, moli-bebe-nikamaladse-bakale, bipisaale a-yar-walikkaa gagan-manai guosurmalad.”

<sup>4</sup> Moisés gebe-idualedyobi akwa-matargwa-matabo-nued sobsad. Geb degine, Moisés, Bab-Jehová-ega-sogsadba, wakudaryalaba gwisgualid, agi, Moisés akwa-matabogwad-semái Sinaí-yar-birise nakwided.

<sup>5</sup> Geb degine, Bab-Jehová mogirba aidenonikid, Moisés'se walik-gunonikid. Geb Bab-Jehová e-nug-wisguega Moisés-imaksad.

<sup>6</sup> Bab-Jehová Moisés-asabin-nadapgua, binnasuli weyob sogded:

“¡Ani an Bab-Jehová gued!

¡Ani an Bab-Jehová gued!

Ani an Bab-Dummad-dutusulidid.

Ani an dulemar-wiledaked-dummarbadid,

Ani an nue-dulemar-wiledakedid.

Ani an wissur-gwae-gwae urwedid,

Ani an nue-dulemar-saberbadid.

An-ibmar-soged, napiragwadid.

<sup>7</sup> Ani an degisadegu dulemar-sabgumaiguadid.

Dule-ibmar-iscana-imaked ibmar-iscana-  
imaksuliyobi an dakedid.

Dule-angi-gwisgued, angi gwisgusuliyobi an  
dakedid.

Dulega an e-iscued elibalidid.

”Degi-inigwele, dule-nue-e-iscusadba, sabsur-  
odurdakleged-igardi an ega mesedsegad.  
Babgan-iscusar, e-mimmiganse-bakar, e-wagan,  
e-wagan-yokorsegadse-bakar, an sabsur-  
odurdakedsegad.”

<sup>8</sup> Geb degine, Moisés e-bebe-ebulegedse napase  
yog-e-wagar dulluu imaksad. Geb Bab-Jehová-  
nug-odummoded, weyob sogded:

<sup>9</sup> “Dummad, ar nue-napiragwale, an begi  
nueddae be an-dakele, be anmar-abargi be gudii  
imake. Dummad, an wisi, we-dulemar nue-uaya-  
gwen-niksuraladid, nono-dutusaladid.  
Degi-inigwele, anmar-ibmar-iscana-imakmalad,  
anmar-iscued, anmarga be elie. Be-dulamarga be  
anmar-imake.”

*Bab-dummadyob-ibmar-imaklegedgi  
sunmaklenaid  
(Deuteronomio 7:1-6)*

<sup>10</sup> Bab-Jehová Moisés’ga sogded:

“Nue be itogo. Ani an bemarko igar mesoed.  
Ani an bemarko-abargi, dulemar-baiganga-  
gwen-ibmar-oyoledisulid, we-napneggi-ibmar-  
dakledisuralad, an imakoed. Degine, bia be

dulemar-baigan-abargi be gudii gumaloe, a-dulemar ibmar-dakledisurmalad-an-bemarga-imakoed nue-dakmalloed. Ani, Bab-Jehová, ani an imakoed.

11 "Emi an-bega-ibmar-sognaidba be nanadii guo. Be-asabinni an we-dulemar onogoed:

Amorreo-dulemar,  
 Canaán-dulemar,  
 Het-dulemar,  
 Ferezeo-dulemar,  
 Heveo-dulemar,  
 Jebuseo-dulemar, an onogoed.

12 "Canaán-yarse be dogsokalir, dulemar-a-yargi-bukmalad-ebo melle be igar-mesdii nanamalo. Ar deyob be imakmalale, sunna ese be yardaklemalad.

13 Dulemar-bukmalad-ibe e-bab-dummadgan-e-ailamar be earmalo, e-akwamar-bab-dummadga-sobarmalad e-ibe be omukumalo, degine, e-bab-dummad-bundor-Asera-sobaledi, bela e-ibe be osulomalo.

14 "Ar ani Bab-Jehová gadi-nobgusoggu, baid-bab-dummagan-asabin be dulluu imakosurmalad. Ar Bab-Jehová, e-nug-nugadi Gadi-Nobguedye nugad.

15 "Degisoggu, we-yargi dulemar-bukmalad-ebo melle be igar-mesdii nanamalo. Ar wemala, galagwensuli na e-bab-dummadba-nanaarmalar, eba-damalaga be imakdamalloed. Degi, e-bab-dummaganga ibmar-ogumakar-ukarmalar, ega be ukmarmoye, bega sogdamalloed. Degine, a-ibmar-e-bab-dummadga-uklesad-gunnega be imakdamalloed.

16 Degine, bemarga sogdamaloed: ‘Anmar-sisgan be-masmalaga be ukye.’ Ar we-omegan, galagwensuli e-bab-dummaganba-nanaarmalar, be-masmala galagwensuli e-bab-dummaganba-nanaega imakdamarmogoed.

17 ”Melle be, or-dualed, mani-dualed, degi, esgoromar-soogi-dualed, bab-dummadga imakdii gumalo.”

*Birga-irba-ibamar-onolegoed-Igar*

*(Éxodo 23:14-19; Deuteronomio 16:1-17)*

18 “Madu-E-Inasuli-Gulleged-Iba be onogoed. Ibagugle (7), madu e-inasuli, an-bega-sogsadba, an-bega-ibagan-uksadba be gunnoed. We-iba be Abib-niigi onogoed, ar ade, Abib-niigi bemar Egipto-yargi noargusmalad.

19 ”Be-machi-gebesailagined, we angadga gued. Degine, moli-bebe-nikad-macheredsailagined, sibat-wawaad-macheredsailagined angadga gubalid.

20 Moli-uayasuid-macheredsailagined angadga gubalid. Degi-inigwele, a-muchubdi, sibat-wawaad-sapingwagwad be anga ukoed. A-moli-uayasuid-sailagined-muchub sibat-wawaad be uksulile, moli-uayasuid-sailagined-dukar be bisgoed. Be-masmala-gebesailaginmalad-muchub mani be ukoed.

” ‘Dule-wargwensaale arganagwabi anse dago-sulid, anga ibmar-sedagergebed.’

21 ”Ibanergwa (6) be arbaoed, ibagugledgindina (7) be obunnogoed. Amba ibmar-digedgindibe, ibmar-weedgindibe, amba be obunnogoed.



22 "Deginbali, be Itoged-ibaganga iba-dummad onobaloed. A-sogleged, orosgi-dakleged-trigo gebe-weleged-ibaye. Degine, birga-bergunai napi-ibmar-weleged-iba be onobaloed.

23 "Birgagi ilapaa bela-machergan, an-asabin nonimaloed. Ani an, Dummad, Bab-Jehová, Israel-e-Bab-Dummad soged.

24 An bemar-idu dulemar-bukwadi, an bemarga onogood, adi, bemar gatik yar-dummad nikuegar. Deyobi, birgagi ilapaa an-nug-odummogega be an-asabin-nanagwismalar, dulemar bemar-annik be-nainumar suosulid.

25 "Melle ibmar-ogumakar-ukleged-e-abe, madu-ina-nikad-ebo-mesa be anga ukmaló. Degine, bemar Oburgwilegoenad-Iba-onogedgi mas-gwabgusad banedga be sabogosurmarbalid.

26 "Be-Bab-Dummad-Jehová'se-goled-negse be-nainugi-gebe-ibmar-welesad be sedoed.

'Melle sibad-e-mimmi e-nan-nunisgi be dumalo.'

### *Moisés Bab-Dummad-Igar narmaksad*

27 Bab-Jehová Moisés'ga sogded: "We an-begasogsad be narmake. Ar we-an-bega-sogsadba an bebogwa, degine, Israel-dulemarbogwa, an Igar mesnaid."

28 Geb Moisés Bab-Jehová'bogwa iba-dulabo (40) ibginedba, mutikidba gudii gusad. Moisés a-ibangangi mas-guchasulid, gobsasurbalid. Agi, Moisés akwa-matargwagwadgi Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-Mesnaid-Ambegwadi (10) narmaksad.

### *Moisés-wagar dakar-dakar dakleged*

<sup>29</sup> A-sorbali, Moisés Sinaí-yargi-gudiidgi-aideargu, akwa-matargwagwad-matabogwadgi Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-narmakar-mesisad e-argangi sedanigusad. Ar Moisés'di, Bab-Dummadbo-sunmaksadbali, yar-birgi-aidedanigu, e-wagar dakar-dakar-gadanikid wissulid.

<sup>30</sup> Aarón, degi, bela Israel-dulemala, Moisés-dakdemargu, Moisés-wagar dakar-dakar-daklege, bela dobee-itonadmalad, bar ese warmakbi guarsurmalad.

<sup>31</sup> Geb degine, Moisés Israel-dulemarse gochad. Aarón, degi, bela Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-e-dummagan Moisés'se warmaknonimalad. Geb agi, Moisés amarga sunmaksad.

<sup>32</sup> Geb degine, bela Israel-dulemar Moisés'se nonimarmogad. Agine, Moisés bela Bab-Jehová-Sinaí-yargi-ega-ibmar-sogsad amarga sogsamogad.

<sup>33</sup> Moisés Israel-dulemar-ebo-sunmaknaid-bergusgua, na e-wagar muswegi edusad.

<sup>34</sup> Moisés Bab-Jehová-ebo-sunmakega ese nadele, e-wagargi muswe-naidi ungedaed. Geb noalile, gannar muswe e-wagargi nasikdaed. Geb degine, Moisés Israel-dulemarga sogdedaed, igi Bab-Dummad ega ibmar sogsad.

<sup>35</sup> Israel-dulemar Moisés-wagar-dakdele, dakdedamalad, Moisés-wagar dakar-dakar gae. Geb degine, Moisés Bab-Dummad-ebo-sunmakedse gannar muswegi na e-wagar eduddasunnad.

## **6. BAB-DUMMADSE-GOLED-NEG-SUNNA-SELEGED**

## 35

(35:1–40:38)

*Obunnoleged-iba, iba-islidikidid*

(Éxodo 31:12-17)

<sup>1</sup> Moisés bela Israel-dulemarse gochad, geb degine amarga sogded: “Weyob Bab-Jehová igar uksad, weyob be imakmaloye:

<sup>2</sup> Ibanergwa (6) arbalegoed, ibagugledgindi (7), iba-islidikidid. A-ibagi, Bab-Jehová’ga obunnolegoed. Ar doa-dule a-ibagi arbaele, we-dule oburg-wilegoed.

<sup>3</sup> Bemar-neg-yagine, bipisaale obunnoged-ibagi soo be ogaosurmalad.”

*Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-soblegoedga ibmar-ukleged*

(Éxodo 25:1-9)

<sup>4</sup> Moisés, bela Israel-dulemar-danar-ambikunonikidga weyob sunmaksad: “Bab-Jehová sogsad: ‘Weyob be imakmaloye:

<sup>5</sup> Bemar ibmar-nikadi Bab-Jehová’ga be sedamaloed. Dulemar na e-gwagegi ibmar Bab-Jehová’ga ukbi-itomaladba ibmar sedagoed. We-ibmarmar sedagoed:

Olo, mani, esgoro-gordikid.

<sup>6</sup> Nirbadub-arad, nirbadub-suir-akwagiid, nirbadub-ginnid,

lino’dub-nued, sibat-e-absarmar,

<sup>7</sup> sibat-wawaad-machered-e-ukamar-ginnidgi-odolegaled,

ibdurgan-uka-nuegan,

urgomar-acacia’ye-nugad.

<sup>8</sup> Olivo-gwallu gwallu-ogaegar.

Gwallu-wawad ibmar-magega guegar,  
degi, olivo-gwallu ina-wawadikmaladgi  
ebulegegar.

<sup>9</sup> Akwa-nuegan-ónice'ye-nugmalad,  
akwa-nuegan mor-efod'ye-nugad-birgi  
nasikegar,  
degi, mor-binasgargi-nasiklegedgi  
nasikegarbar.' ”

*Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-  
ebulemalad*  
(Éxodo 39:32-43)

<sup>10</sup> Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Bela  
Bab-Jehová-ibmar-sogsad-sobmalaga, bela dulemar  
bemar-abargi nue-ibmar-wisi-sobemalad  
nonimalo.

<sup>11</sup> Amar we-ibmarmar sobmaloed:  
Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged,  
e-neg-sunnad, e-uas-mormar,  
e-mor-gamalad, e-urgomar,  
e-suarmar, e-buarmar, e-sigmalad.

<sup>12</sup> ”Deginbali, sobmarbaloed:  
Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-Mesisad-  
Ulu,  
e-suarmar, e-eduged,  
mor-dummad-Ulu-walik-naguoed.

<sup>13</sup> ”Deginbali, sobmarbaloed:  
Mese, mese-suarmar,  
bela mesegi-ibmar-ebulemalad,  
degi, madu-Bab-Dummadga-ukleged.

<sup>14</sup> ”Sobmarbaloed:  
Gwallu-sied, degi, bela eba ibmarmar-ebulegoed.  
E-gwallumar, degi, olivo-gwallu gwallu-  
ogaegar.

15 ”Sobmarbaloed:  
Ina-wawadikid-inciensó'ye-nugad-ogumakleged-  
aila, degi, e-suarmar.

Gwallu-wawa ibmar-magega ebuleged,  
ina-wawadikmalad.

Mormar-dummagan Neg-Sunna-Seleged-e-  
yawagak-dogedgi-naguoed.

16 ”Sobmarbaloed:  
Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila,  
e-esgoro-gordikmalad-biir-biir-megoed,  
degi, e-suarmar, bela eba-ibmarmar-  
ebulegoed.

Dii-sied-esgoro-gordikidbiid,  
degi, a-e-malimar.

17 ”Sobmarbaloed:  
Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-  
galugi mormar-dummagan-ebirmaloed,  
e-buarmar, e-sigmalad.  
We-neg-sunna-seleged-e-neg-e-galu-dogedgi mor-  
dummad-naguoed.

18 We-neg-e-bargamalad, e-galu-bargamalad,  
e-dubmar sobmaloed.

19 Aarón'ga, degi, Aarón-masmalaga,  
Bab-Dummadse-goled-neggi-mormar-  
ebulemaloed sobmarbaloed.  
Bela we-ibmarmar sobmaloed.”

*Israel-dulemar Bab-Dummadga ibmar  
uksamalad*

20 Degidgine, bela Israel-dulemar Moisés-asabin-  
bukmaladi ainiarmalad.

21 Bela dulemala, bela na e-gwagegi-ibmar-ukbi-  
itosmaladi,  
Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-  
sobmalaga,

agi-bela-ibmarmar-ebulemalad-sobmalaga,  
 degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledgi  
 mor-islidikid-yomalad-sobmalaga,  
 Bab-Jehová'ga ibmar searmalad.

- 22 Bela ibmar-ukbi-itosmaladi, machergan,  
 degi, omegan-ugakse, we-ibmarmar  
 senonimalad:  
 Ordub, oluamar,  
 sakwagi-ormar-nagumalad,  
 argangi-or-yolemalad,  
 degi, bela ormar-galagwensuli senonimalad.  
 Belagwable Israel-dulemala Bab-  
 Jehová'ga or senonimalad.

23 Bela dulemar nirbadub-arad-nikamalad,  
 nirbadub-suir-akwagiid, nirbadub-ginnid,  
 lino'dub-nued, sibad-e-absarmar,  
 sibad-wawaad-machered-e-ukamar-  
 ginnidgi-odolegaled,  
 ibdurgan-uka-nuegan, senonimalad.

Bela-dulemar we-ibmar-nikamaladi,  
 Bab-Dummadga-ukega senonimalad.

- 24 Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedgi  
 ebulegega,  
 dulemar mani-nikamaladi,  
 esgoro-gordikid-nikamaladi, Bab-Jehová'ga  
 ukdemalad.  
 Degine, urgomar-acacia'ye-nugad-  
 nikamaladi, ukdemarmogad.

- 25 Deginbali, omegan-ibmar-nue-wisimalad, e-  
 argangi-dub-sobsamaladi, Bab-Dummadga  
 senonimalad:  
 Nirba-dub-aradgi-sobsamalad,  
 nirbadub-suir-akwagiidgi-sobsamalad,  
 nirbadub-ginnidgi-sobsamalad,

- degi, lino'dub-nuedgi-sobsamalah,  
senonimalah.
- 26 Bela omegan ibmar-nue-imakmaladi, e-  
gwagegi nue-imakbi-itosmaladi,  
sibad-e-absarmar sobsamarmogah.
- 27 Israel-dulemar-dummaganga-gudidimaladi,  
akwa-nuegan-ónice'ye-nugah,  
degi, akwamar-nuegan,  
mor-efod'ye-nugadgi-nasikmalaga,  
degi, mor-binasgargi-nasikleghed-birgi-  
nasikmalaga, senonimalah.
- 28 Deginbali, we-ibmarmar senonimarbalid:  
Ina-nuegan,  
olivo-gwallu gwallu-ogaegar,  
gwallu-wawad ibmar-magegar,  
degi, ina-wawadikmalah obupurmagegar.
- 29 Bela Israel-dulemar, machergan, degi,  
omeganse-bakale, na gwagegi-ibmar-ukbi-  
itosmaladi, Bab-Jehová'ga na e-itogedba-ibmar-  
ukega senonimalah, adi, Bab-Jehová'ga ibmarmar  
sobegar.
- Ar igi Bab-Jehová-Moisés'ga-sogsagusa, deyob  
imaksamalah.

*Bezaleel, degi, Aholiab, arbaega sulesmalah*

*(Éxodo 31:1-11)*

- 30 Geb degine, Moisés Israel-dulemarga sogded:  
“Nue be an-itomalo. Bab-Jehová, Uri-machi-  
Bezaleel onugsasad. Bezaleel'de, Hur-e-wagwah.  
E-dad-dummad-Judá'gi danikidid.
- 31 Bab-Dummad Bezaleel'ga E-Burba uksah,  
nue-binsaed-nikaa guegar,  
nue-ibmar-mag-ito guegar,

nue-ibmar-wisi guegar,  
degi, ibmar-akar-akar-obinyegar.

<sup>32</sup> Adi, ibmar-yeerdakle orgi-sobegar,  
manigi-sobegar,  
esgoro-gordikidgi-sobegar.

<sup>33</sup> Deginbali, nabir akwa-nuegangi-arbaegar,  
akwa-nuegan ibmar-birgi siegar,  
nabir urgomargi-arbaegar,  
degi, galagwensuli ibmar-yeerdakle  
imakegar.

<sup>34</sup> "Bab-Dummad Bezaleel'ga, degi, Aholiab'ga  
nabir-dulemar-odurdaked-gurgin uksad. Aho-  
liab Ahisamac-e-machid, e-dad-dummad-Dan'gi  
danikidid.

<sup>35</sup> Bab-Dummad Bezaleel'ga, degi, Aholiab'ga, we-  
gurginmar uksad:

Nabir baisursunna-ibmar-imaked,  
nabir-ibmar-onoged,  
nabir nirbadub-aradgi-ibmar-sobed,  
nabir-nirbadub-suir-akwagiidgi-ibmar-  
sobed,  
nabir-nirbadub-ginnidgi-ibmar-sobed,  
nabir-lino'dub-nuedgi-ibmar-sobed-gurgin,  
uksabalid.

We-dulemala, ibmar-yeerdakle sobmala-  
did, mormargi arbamaladid,  
degi, nabir na-e-itolegedba sunna ibmar-  
akar-akar onomaladid."

## 36

*Ibmar-welesad unnigualed*



1 Moisés sogdebalid: “Degisoggu, Bezaleel, Aholiab’bogwa, Bab-Jehová-sogsagusadba Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedgi ibmar-ebulemalad bela imakmaloed. Deginbali, bela dulemar, Bab-Jehová nue-wisi-ibmar-sobega-imaksamarmogadi, degi, ega baisursunna-ibmar-imakega-imaklesbalidi, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-sobega, wemar-ebogwadba arbamarmogod.”

2 Moisés, we-dulemarse gochad:  
 Bezaleel’s, Aholiab’s,  
 degi, bela dule-ibmar-nue-wisi baisursunna-  
 ibmar-imakmaladse gochad.  
 We-dulemar na e-itolegedba arbaega  
 nonimalad.

3 Moisés we-dulemarga Israel-dulemar-ibmarmar-senonikid uksad. Adi, agi we-dulemar Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedgi ibmar-ebulemaload sobegar. Israel-dulemala na e-itolegedba bane-bane wakudaryalaba Bab-Dummadga-ibmar-ukega ibmarmar senonidamalad.

4 Bela-dulemar-ibmar-sobnanaid deyob dakdegua, e-arbaed indaksamalad.

5 Geb Moisés’ga sognadmalad: “Dulemar Bab-Jehová-sogsadba-ibmar-sobega ibmar-berbelemaid doggus wilub-obichagusad. Emide, ibmar ise-obinagwaled.”

6 Degisoggu, Moisés dulemar-bukwadse gaya-barmisad: “Machergan, degi, omegan, Bab-Dummad-neg-sobega melle bar ibmar amimalo, melle bar Bab-Jehová’ga ibmar sedamalo.”

7 Ar ibmar-sobmalaga, bato ibmarmar unngualed. Ar ise-obinagwarsoggu, dulemar ibmar-baid bar senonisurmalad.

*Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged soblesad*

*(Éxodo 26:1-37)*

8 Bela dulemar-arbananaid, napiragwad-bur-ibmar-sobmalad, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged sobsamalad. We-dulemar, lino'dub-nuedgi, nirbadub-aradgi, nirbadub-suir-akwagiidgi, degi, nirbadub-ginnidgi mor-dummagan-goambe (10) sobsamalad. Agi baliwitur-dummagan-querubin'ye-nugad bela nue-yeerdakle-imakar mor-dummagangi-nai sobsamarbalid.

9 Mormar-e-sugued, daligugledbi (7) imaksamalad, e-matardungueddi, daligwenadbi imaksamalad. Mormala bela emarbi-dungu imaksamalad.

10 Mormar-dummagan goatale gwadismalad, amba deyob baid goatale gwadismarbalid.

11 Degine, mor-goataled-gwadialed-e-dikargi e-uayamar dub-aradgi ega nasiklesad. Amba deyob mormar-baigan goatarmalad-gwadiarmalad-e-dikargi nasiklesbalid.

12 Mormar-gebedgi gwadulabo-gakambe (50) e-uayamar nasiksamalad. Degine, baigan-goatar-gwadiarmaladgi gwadulabo-gakambe (50) e-uayamar nasiksamarbalid. Degisoggu, e-uayamar na abin-abin nasiklesad.

13 Deginbali, mor-gaed-orbiid dulabo-gakambe (50) sobsamarbalid. Agi mormar oatosmalad.

Degisoggu, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-mor-dummagan unnila gogwenayob gunonisunnad.

<sup>14</sup> We-dulemar, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-edugega, sibad-absarmargi mor-dummagan sobsamalad. Sibad-absarmar mor-dummaganga goambe-gakagwensak (11) imaksamalad.

<sup>15</sup> Mormar-dummagan-goambe-gakagwensakad (11) bela na-emarbi-dungu imaksamalad. Mormar-e-sugued, daligugle-gaka-abala (7½) sugued. E-matardungueddi, daligwenad.

<sup>16</sup> We-mormar-dummagan, goatar gwadismalad. Degine, baidi, goanergwa (6) gwadismalad.

<sup>17</sup> Geb a-sorba, mor-dummagan-goatar-gwadilealed-dikarba, gwadulabo-gakambe (50) e-uayamar nasiksamalad. Amba deyob baigan-gwadilesmalad-dikarba, gwadulabo-gakambe (50) e-uayamar nasiksamarbalid.

<sup>18</sup> Deginbali, esgoro-gordikidgi mor-gaed dulabo-gakambe (50) soblesbalid, adi, agi bela neg-edugegar, unnila gogwennayob gunonisunnad.

<sup>19</sup> Geb degine, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-edugega, sibad-wawaad-machered-e-ukamar-ginnidgi-odolegaled, gwadi-gwadi imaksamarbalid. Adi, sibad-absarmor-dummagan-birgi ogillegegar. Geb sibad-wawaad-machered-e-ukamar-ginnidgi-odolegaled-birgi ogillegega, ibdurgan-uka-nuegan gwadi-gwadi imaksamarbalid.

<sup>20</sup> Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedga urgomar-acacia'ye-nugad sobsamalad. We-urgomala, bela nue-innikii ogwichismalad.

<sup>21</sup> We-urgomar, dalibo-abala-sugu imaksamalad. E-matardungueddi, achapaa-nika imaksamalad.

<sup>22</sup> We-urgomargi, e-nagmar war-warbo-nika imaksamalad, adi, nabir urgomar naga-nagaba matak-matak gwisguegar. Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedga bela degibi urgomar imaksamalad.

<sup>23</sup> Weyob Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedga urgomar-mergu imaksamalad:

Mata-dulagwen (20) dad-nakwed-argan-nuedsik-ebugegar.

<sup>24</sup> We-urgomar-dulagwenad-urba (20), dulabo (40) e-signalad manibi sobsad. Urgomar-irbali gwa-gwabo e-signalad imaksamalad, adi, urgomar-e-nagmar agi odogether.

<sup>25</sup> Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged dad-nakwed-argan-sapiledsik-ebugegala, urgomar-dulagwen (20) sobsamarbalid.

<sup>26</sup> E-signalad, manibii gwadulabo (40) sobsamarbalid. Urgomar-iliba, gwa-gwabo e-signalad sobsamalad.

<sup>27</sup> Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged dad-argwanedsikidga urgomar-matanergwa (6) sobsamalad.

<sup>28</sup> Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged na abingunanaidga urgomar-matabo sobsamarbalid.

29 We-urgomar darbo oatosmalad. Geb birgi e-nonogi or-dummad-naid yosmalad, adi, melle bar urgo-matabogwad-ungega, weyobi imaksamalad.

30 Degisoggu, urgomar bela matabaabak (8) sobsamalad, e-siged-mani-biid gwaambe-gakanergwa (16) sobsamalad. Bela urgomar-iliba, e-sigmalad gwa-gwabo sobsamalad.

31 Deginbali, urgo-warakwagana-acacia'ye-nugad sobsamarbalid: Urgo-warakwagana-walatar Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-dikar-soggwensikidga sobsamalad.

32-33 Degine, baid-dikarsikidga, walatar sobsamarbalid, degine, e-dikar-yargansikid-dad-argwanedsikidga urgo-warakwagana walatar sobsamarbalid.

34 Urgomar-ebilis egi ormar matak-matak nasiksamalad, degine, e-olua-dummagandi orbi sobsamalad. Degine, Urgo-warakwagana-ebilis egi ormar matak-matak nasiksamarbalid.

35 Deginbali, mor-dummad nirbadub-aradgi, nirbadub-suir-akwagiidgi, nirbadub-ginnidgi, degi, lino'dub-nuedgi sobsamalad. We-mor-dummadde nue-yeerdakle-imakar, baliwiturmar-querubin'ye-nugad egi-sobar imaksamalad.

36 We-mor-dummad-nasikegala, acacia-buarmar-walabake ogwichismalad. A-buarmar-ebilis, egi ormar matak-matak nasiksamalad. Degine, mor-gamalad bela orbi sobsabalid. Deginbali, buarmar-e-gaed, adi, gwabake manibi sobsad.

37 Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-yawagakga mor-dummad

imaksamarbalid, nirbadub-aradgi, nirbadub-suir-akwagiidgi, nirbadub-ginnidgi, degi, lino'dub-nuedgi imaksamalad. We-mor-dummadde, nue-yeerdakle imakaled.

<sup>38</sup> A-yawagakgindi, buarmar-walatar ogwichismalad, degine, mor-gamalad sobsabalid. A-buarmar-ebilis egi ormar matak-matak nasiksad, degine, e-siged-gwaataledi, esgoro-gordikidgi sobsad.

## 37

### *Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-soblesad*

*(Éxodo 25:10-22)*

<sup>1</sup> Bezaleel, Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu urgomar-acacia'ye-nugadgi sobsad. E-suguedi, achaatar, e-matardungued, achapaa, degine, e-nibgued, achapaa-nibgu sobsad.

<sup>2</sup> Yaba, olo-nued-sunnabi nasiksad. Birgi, deyob olo-sunnabi egi nasiksabalid. Birgi, bela-ebiris e-mullugwad olobi nasiksabalid.

<sup>3</sup> Deginbali, olua-dummagan-gwabake-sobega or dusbalid. Adi, ulu-e-dikar-bergunaid-sogbakegwadgi gwa-gwagwen nasikegar. Olasugwabo dikar-gwensaksik-nasikega sobsad. Baid-dikarba, gwabo-nasikega sobsabalid.

<sup>4</sup> Deginbali, urgo-acacia'ye-nugad suitii warbo imaksabalid. We-suarmar-walaganagi or ebiris nasiksad.

<sup>5</sup> Degine suarmar-walagana-suid ulugi olasudummagan-nanaid-yaba odosmalad, adi, nabir ulu selegegar.

<sup>6</sup> Deginbali, ulu-edugedga or-nued imaksabalid. E-sugued, achaatar-nika imaksad, e-matardungueddi, achapaa-nika imaksad.

<sup>7</sup> Degine, ulu-eduged-birgi, e-dukusik-e-dukusik-ogwisguega, baliwitur-dummagan-querubin'ye-nugad walabo orbi mardogi binna-binna sobsad.

<sup>8</sup> Baliwitur-dummagan-querubin ulu-eduged-birgi gwensak e-dukusik sobsad. Baid e-dukusik, deyob sobsabaliid. Ulu-edugedbamesa querubin-warbogwad, ulu-eduged-e-dukusik gwigwichi sobsad.

<sup>9</sup> Querubin'mala ulu-eduged-birgi asabin-asabin sakan-nallaa gwismalad. E-sakangine, ulu-eduged odukunanaid. E-wagardi, ulu-edugedgi ataknanaid.

*Bab-Dummadga-madu-ukleged-mese-soblesad*  
(Éxodo 25:23-30)

<sup>10</sup> Deginbali, Bezaleel, urgo-acacia'ye-nugadgi mese-sobsabaliid. E-sugued, achabake-nika imaksad, e-matardungued, achabo, e-nibgueddi, achapaa-nika imaksabalid.

<sup>11</sup> Bela we-mesege or-nued nasiksad, degine, bela e-dikarba ebilis or mulluu mesisbaliid.

<sup>12</sup> Deginbali, mese-e-dikar-bela-ebilis wis-nibakwasaar e-matardungued argan-matagwen imaksad. Nibakwaa-imaksad-birgi, or mulluu mesisad.

<sup>13</sup> Deginbali, oluaduk-dummagan-gwabake-sobega, ormar dusbaliid. We-oluaduk-dummagan-gwabakegwadi, mese-dikar-sogabake-abingunanaidgi nasiksad. E-malimar-walabakegwad-iliba nasiksad.

14 Mese-gakuli-mulluu-mesilesad-urba, oluaduk-dummagan-gwabake-nasiksadgi suarmar-suid ododamalad, adi, nabir mese selegegar.

15 Mese-selegega, suar-acacia'ye-nugad-walagana suitii imaksamalad. A-birgi, bela ebiris or nasiksamalad.

16 Deginbali, Bezaleel, mese-birgi ibmarmar-sigoedi, or-sunnabi sobsabalid: Batemar, bate-dummagan, bormomar. Degine, nog-dummagan Bab-Dummadga-ibmar-diregwad-uklegega sobsabalid.

*Gwallu-sied-orbiid-soblesad*  
(Éxodo 25:31-40)

17 Deginbali, gwallu-sied orbi sobsabalid, mardogi binna-sarsoar sobsad. E-mali, e-sakwamar, e-nogmar, e-abingamalad, e-dutumar, bela-wemar unnila soggwenna gued.

18 Gwallu-siedgi e-dikarba walanergwa (6) e-sakwamar nonanaid. Gwensaksik, e-sakwarbaa nonaid. Baidsik, e-sakwa warbaa nonaibalid.

19 E-sakwa-wargwengi e-nogmar-gwapaa nurmatargana-e-dutuyob-dakle imaksad. Degine, dutu-abingaed-nika, geb, e-dutu-nika imaksad. Deyob, e-sakwamar-bamaladgine imaksabalid.

20 Gwallu-sied-e-wargi, nogmar gwabake nurmatargana-e-dutudaklegeyob sobsad. Degi, e-noggi e-dutu-abingamalad, degi, e-dutumar sobsabalid.

21 Gwallu-sied-e-sakwa-warbogwad e-wargiyolenaaidgi e-abingaed-gwagwen, sobsad,



deginbali, e-abingaed-baid-gwagwen, e-sakwarbogwad-baid-urba sobsabalid, deginbali, amba abingaed-baid-gwagwen e-sakwarbogwad-baid-urba sobsabalid. Degibi gwallusied e-sakwa-walanergwad-urba imaksad.

<sup>22</sup> E-dutu-abingamalad, degi, e-sakwamala, unila bela gwennaa or-nuedbi-imakaled. Soblesadi, mardogi binnaa-sarsogar soblesad.

<sup>23</sup> Deginbali, e-gwallu-gwagugled (7) bela or-nuedbi imaksabalid. E-gwillodub-sikmalad, degi, e-bate-burwigana bela or-nuedbi imaksabalid.

<sup>24</sup> Or-nued-aidikued nibir-dulapaa-gakambe-gakabake (74) ebusad, bela e-ibmar-burwiganasebakar deyob aidiku imaksad.

### *Ina-wawadikid-ogumaked-aila-soblesad*

*(Éxodo 30:1-10)*

<sup>25</sup> Deginbali, Bezaleel ina-wawadikid-ogumaked-aila sobsabalid. A-aila-sobegala, urgomar-acacia'ye-nugad ebusad. E-sugued achabo, e-matardungued achabo-nika sobsad. E-suguedi, e-matardunguedbo, emar dungued. E-nibgueddi, dali-abala nibgued. E-moli-bebegiid-gwichid ailaba-mesa imakaled.

<sup>26</sup> Or-nued aila-birgi, aila-dikarba, degi, e-moli-bebegiidgi nasiksad, degine, e-dikar-ebilis or muluu mesisad.

<sup>27</sup> Deginbali, or-mullugalad-urba, oluadummagan gwabo e-dikarmargi nasiksad. Deyob abinbela nasiksad, adi, agi nabir suarmarsuitigwad odogegar, nabir selegegar.

28 We-urgomar-suitigwad urgo-acacia'ye-nugadgi sobsamalad. Geb a-birgine, or nasiksamalad.

29 Deginbali, gwallu-wawa-islidikid ibmar-magega-ebuleged imaksabalid. Degine, ina-wawadikmalad-ibmarba-oburarsulid, yeer-yapanmalad, dule-ina-wawad-sobmaladyob imaksamalad.

## 38

### *Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-soblesad* (Éxodo 27:1-8)

1 Deginbali, Bezaleel urgo-acacia'ye-nugadgi Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsabalid. E-sugued, daligwen-gaka-achabo, e-matardungued, daligwen-gaka-achabo-nika sobsad. E-sugued, degi, e-matardungued, emarbi imaksad. E-nibgueddi, bisgipaa-nika imaksad.

2 We-aila mullugwad-sogabake-abingunaidgi moli-bebegiid ogwichisad. We-moli-bebegiid ailaba-mesa sobsad. Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi esgoro-gordikid egi nasiksad.

3 Deginbali, bela Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi we-ibmar-ebulemaload sobsabalid:

Buru-simalad-bormomar.

Buru-weemalad-wesar-dummagan,

Abe-bomied-nog-dummagan.

San-obin-obin-saed-iko-dummagan.

Soo-seed-bormomar.

Bela-wemala esgoro-gordikidgi sobsad.

4 Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailaga, san-nared-saki-sakid esgoro-gordikidgi sobsad. We-san-nared-saki-sakid Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-yagi, negabaladgi nasiksad.

5 Deginbali, olua-dummagan-sobega esgoro-gordikid dusbalid. Deyob imaksad, adi, san-nared-saki-sakidgi we-olua-dummagan-gwabake nasikega, adi, agi suarmar-suigan odogegar.

6 Urgo-acacia'ye-nugad-walagana suitii sobsad. Geb a-suarmar-birgi, esgoro-gordikid nasiksad.

7 Geb degine, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dikarba oluaduk-dummagan-nanaid-yaba suarmar-walagana odosad, adi, nabir aila selegegar. Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila ollor sobaled. We-aila urgomargi sobaled.

### *Dii-sied-soblesad*

8 Bezaleel, dii-sied, degi, e-sigedga-gued, esgoro-gordikidgi sobsabalid. We-sobegala, omegan-Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad e-isbemar-esgoro-gordikidgi-sobaled ebusad.

### *Bab-Dummadse-goled-e-imba-nasiklesad*

*(Éxodo 27:9-19)*

9 Bezaleel, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-neg-imba, degi, e-galu sobsabalid.

Dad-nakwed-argan-nuedsik, a-neg-imba-e-galuga, mor-dummagan imaksad:

Lino-mor-nued dali-dulagwen-gakatar-sugu (25), sobsad.

10 E-buarmar, dulagwen (20) mergued.

Egi-sigmalad, dulagwen (20) mergubalid,

- bela esgoro-gordikidgi sobaled.  
 Buarmar-e-nonomar, e-gamalad,  
 bela manibi sobaled.
- 11 Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedgi  
 dad-nakwed-argan-sapiledsik,  
 mor-dummad dali-dulagwen-gakatar-sugu  
 (25) naibalid.  
 E-buarmar, dulagwen (20) gwigwisbalid.  
 Degi, e-sigmalad esgoro-gordikidgi dulagwen  
 (20) imakarbalid.  
 E-gamalad, degine, e-buar-nonomar,  
 manigi sobarbalid.
- 12 Dad-argwanedsik mor-dummad-naidi,  
 daliambe-gakabo-abala (12½) sugued.  
 E-buarmar, warambe (10) gwigwichid,  
 degi, e-siged, gwaambabalid (10).  
 E-gamalad, degi, e-buar-nonomar,  
 manigi sobarbalid.
- 13 Dad-nakwedsik mor-dummad-naidi,  
 daliambe-gakabo-abala (12½) sugued.  
 14 E-yawagak-dikarsiki, mor-dummad-naidi,  
 dalipaa-gaka-bisgipaa sugued.  
 E-buarmar walapaa, degine, e-sigmalad, gwa-  
 paa sobarbalid.
- 15 Degine, yawagak-baid-dikarbali,  
 mor-dummad dalipaa-gaka-bisgipaa-sugu  
 naid.  
 Degi, buarmar, walapaa,  
 degi, e-sigmarmogad, gwapaa sobarbalid.
- 16 Mor-dummagan neg-galugi-nanai, bela lino-  
 mor-nuegan naed.  
 17 E-buarmar-sigmalad bela esgoro-  
 gordikidgi sobaledbiid.

E-gamaladi, degi, e-olua-dummagandi,  
manibi sobaled.

Deginbali, e-buar-nonomargi, bela manibi  
matak-matak ebiris naid.

Bela Babse-goled-neg-e-buarmar-  
bukwad-e-olua-dummagan bela  
manibiid.

<sup>18</sup>Yawagakga neg-imba-dogedgi mor-dummad-  
naidi, mor ise-nue-sobar, bela-bela nue-  
yeerdakle-imakar naid.

We-mor-dummad-sobaledi, we-dubmargi  
sobaled:

Nirbadub-aradgi,  
nirbadub-suir-akwagiidgi,  
nirbadub-ginnidgi,  
degi, lino'dub-nuedgi sobaled.

E-suguedi, daliataled.

E-nibgueddi, daligwen-gaka-bisgise  
nibgued.

We-mor-dummagan mor-dummagan-neg-  
imbagi-nanaidyob-dungu imaklesad.

<sup>19</sup>E-buarmar, walabake gued,  
e-sigmalad, gwabakebalid.

Wemar, esgoro-gordikidgi sobaled.

E-gamalad, e-olua-dummagan manigi  
sobaled,

degi, e-buar-nonomargi, bela manibi matak-  
matak ebiris naid.

<sup>20</sup>Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-  
e-bargamalad,

degi, neg-imba-e-galu-ebirnaid-e-  
bargamalad,

bela esgoro-gordikidgi sobaled.

*Babse-goled-neg-selegedgi ibmarmar-ebulesad*

21 Bab-Dummad-dulemarbo-Igar-Mesisad-neg-sunna-selegedgi ibmarmar-ebulesad ebislesgusad. Leví-e-wagan, Moisés-sogedba ibmar-ebismalaga arbasmalad. Geb Aarón-dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-machi-Itamar, ibmarmar-ebislesad narmaksad.

22 Uri-machi-Bezaleel, bela Bab-Jehová igi Moisés'ga sogsagusa, deyob ibmar imaksad. Bezaleel Hur-e-wagwad, dad-dummad-Judá'gi danikidid.

23 Ahisamac-machi-Aholiab, Bezaleel-bendakega gusad.

Aholiab, dad-dummad-Dan'gi danikidid. Aholiab'de, esgorogi-ibmar-sobed-duled, nabir-ibmar-akar-akar-onogedbalid. Deginbali, nabir we-dubmargi ibmar-sobedbalid:

Nirbadub-aradgi,  
nirbadub-suir-akwagiidgi,  
nirbadub-ginnidgi,  
degi, lino'dub-nuedgi  
mor-yeerdakle sobedid.

24 Israel-dulemar Bab-Dummad-neg-sunna-selegedgi-ebulegega,

Bab-Dummadga-or-uksamalad, bela ebusmalad.

Nibir-milibo gaka dulabakebak-gakambe-gakatar (2,195), ebusmalad.

Bab-Dummad-neggi nibirgi-ibmar-wilubsalegedba imaksamalad.

25 Dulemar-bukwad-ebislesadba, e-mani, nibir-miligugle gaka dulataled-ilarat gaka dulabo-gakambe (7,550) gusad.

Bab-Dummad-neggi nibirgi-ibmar-wilubsalegedba imaksamalad.

26 Bela-dulemar-birga-dulagwen-gaka-nikmaladi (20+),

mili-dulataled-ilanergwa-gakapaa gaka dulataled-ilar gaka dulabo-gakambe-mergu (603,550) daklealid.

Wemala, e-dule-irba mani-gramo-nergwa uksamalad.

Bab-Dummad-neggi nibirgi-ibmar-wilubsalegedba imaksamalad.

27 Deginbali, Bab-Dummadse-goled-negga e-sigmalad-sobega,

degi, mor-dummad-naidga e-sigmalad-sobega, mani, nibir-miligugle gaka dulataled-ilar (7,500) ebulesbalid.

E-siged-dulatargi (100),

mani, nibir-miligugle gaka dulataled-ilar (7,500) ebulesad.

Degisoggu, e-siged-iliba nibir-dulapaa-gakambe-gakatar (75) ebulesad.

28 Mani-gwabgusadgindi buarmar-gamalad sobsad,

Degine, buar-e-nonomar, degi, e-olua-dummagan sobsabalid.

29 Dulemar esgoro-gordikid nibir-miliatar gaka dulataled-ilapaa gakambe (5,310) uksamalad.

30 We-esgoro-gordikidgi Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-yawagak-siged, degine, Bab-Dummadga-ibmar-ogumaker-ukleged-aila, sobsamarbalid.

Agine, san-nared-saki-sakid sobsamarbalid,

degine, a-ailagi-ibmar-ebulemalad bela sob-samarbalid.  
 31 Amba Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-sigmalad,  
 e-yawagak-e-sigmalad esgoro-gordikidgi sobsamalah.  
 Degine, bela a-neg-bargamalah,  
 degi, bela e-galu-bargamalah-dikarbagwigwismalah,  
 esgoro-gordikidgi sobsamarbalid.

## 39

### *Dule-irwa-Babse-gormalad-e-mormar-soblesad*

*(Éxodo 28:1-43)*

1 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-mormar nirbadub-aradgi, nirbadub-suir-akwagiidgi, nirbadub-ginnidgi, mor sobsamalah.  
 We-mor-yoi, Bab-Dummadse-goled-negse dogdedamalah. Amba deyobi, Aarón'ga mor-islidikid imaksamarbalid. Igi Bab-Jehová, Moisés'ga sogsagusa, deyob imaksamalah.

### *Mor-efod'ye-nugad-maklesad*

*(Éxodo 28:6-14)*

2 Bezaleel mor-efod'ye-nugad amba deyob imaksabalid.

A-imakega, we-dubmar ebusad:

Ordub,  
 nirbadub-arad,  
 nirbadub-suir-akwagiid,  
 nirbadub-ginnid,  
 degi, lino'dub-nued.

3 Or-matargwa-matargwa imaksamalah,



degine, gara-gara dubga siksamalad,  
 adi, nirbadub-aradgi,  
 nirbadub-suir-akwagiidgi,  
 nirbadub-ginnidgi,  
 degi, lino'dub-nuedgi,  
 ise-nue-yeerdakle imakegar.

<sup>4</sup> Degine, mor-efod'ye-nugad-e-gukingi nabir-  
 atinned imaksamarbalid, adi, agi e-dukugi abin  
 atogegar.

<sup>5</sup> Mor-molidubga-gunaidi, mor-efod'ba-baka-  
 mesa naid. We-mor-molidub amba deyob we-  
 dubmargi imakarmogad:

Ordubgi,  
 nirbadub-aradgi,  
 nirbadub-suir-akwagiidgi,  
 nirbadub-ginnidgi,  
 degine, lino'dub-nuedgi imakaled.

Igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsagusa,  
 deyob imaksamalad.

<sup>6</sup> Akwamar-ónice'ye-nugad-nue-sobsamaladi,  
 or-birgi sismalad. Agine, wilub-nasikega-  
 imakdamaladyob imaksamalad. Agi Israel-  
 masmala-e-nug nasiksamalad.

<sup>7</sup> Mor-efod'ye-nugad-e-gukingi nasiksad,  
 adi, a-akwamargi Israel-dulemar-sogambe-  
 gakabogwad (12) insaledii guegar.

Igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsagusa, deyob  
 imaksamalad.

*Mor-binasgargi-nagued-maklesad*  
*(Éxodo 28:15-30)*

8 Bezaleel, mor-binasgargi-nagued, nue-yeerdakle, mor-efod'ye-nugad-imakaledyob imaksabalid. We-dubmargi imakaled:

Ordubgi,  
nirbadub-aradgi,  
nirbadub-suir-akwagiidgi,  
nirbadub-ginnidgi,  
lino'dub-nuedgi, imaksad.

9 Deginbali, mor-binasgargi-nagued-e-sugued, degi, e-matardungued, bela emarbiid, degi, darbobalid. We-mor nubyaa-imaksale, e-sugued, degi, e-matardungued, achagwenad.

10 We-mor-birgine, akwamar-nuegan-ilemakar-sogabake osismalad:

Ile-soggwengine, we-akwamar osismalad:

Akwa-sardio'ye-nugad,  
akwa-topacio'ye-nugad,  
akwa-carbunclo'ye-nugad.

Weyob ile-soggwengi bukwad.

11 Ile-sogbogine, we-akwamar osismarbalid:

Akwa-esmeralda'ye-nugad,  
akwa-zafiro'ye-nugad,  
akwa-diamante'ye-nugad.

Weyob ile-sogbogi bukwad.

12 Ile-sogbaagi, we-akwamar osismarbalid:

Akwa-jacinto'ye-nugad,  
akwa-ágata'ye-nugad,  
akwa-amatista'ye-nugad.

Weyob ile-sogbaagi bukwad.

13 Ile-sogbakegi, we-akwamar osismarbalid:

Akwa-berilo'ye-nugad,  
akwa-ónice'ye-nugad,  
akwa-jaspe'ye-nugad.

Weyob ile-sogbakegi bukwad.

Bela we-akwamar-mor-birgi-bukwadi, or-ega-imaklesad-imbaba osismalad.

<sup>14</sup> Akwa-nuegana gwaambe-gakabo (12) gued, Israel-masmala-merguedba, degi, akwa-gwa-gwagwengi e-nugmar ilibali narmakar nanaid. Igi wilub-nasikega imakdamala, deyob Israel-dulemar-sogambe-gakabogwad-e-nugmar (12) egi narmakar nanaid.

<sup>15</sup> Mor-binasgargi-naguedga ordub-nued sinni-sinni imaksamarbalid.

<sup>16</sup> Deginbali, akwamar-e-sigoed gwabo orbi imaksamalad, degine, olua-gwabo orbi imaksamarbalid. Oluamar-gwabogwad mor-binasgargi-nagued-e-dukumar-sogbogwadgi nasiksamalad.

<sup>17</sup> Geb degine, ordubmar-sinni-sinnid-giabogwad mor-binasgargi-nagued-e-dukugi-olua-gwabogwad-naidgi odosad.

<sup>18</sup> Geb deginbali, amba ordubmar-sinni-sinnid-e-duku-sogbogwad ormar-sigedgi, mor-efod'ye-nugad-e-gukingi asabin nasiksamalad.

<sup>19</sup> Deginbali, orbi olua-gwabo imaksamarbalid. Mor-binasgargi-nagued e-dukumar-bergunaidgi, asabin-urbalidgi nasiksamarbalid.

<sup>20</sup> Deginbali, olua-gwabo orbi imaksamarbalid, mor-efod'ye-nugad-gukingi asabin urbali maked-waliksaar, mor-sadergi-nagued-birgi-nasikega imaksamalad.

<sup>21</sup> Deyobi, mor-binasgargi-nagued-e-oluamargi mor-efod'ye-nugad-e-oluamar-ebo dub-aradgi edichamalad, adi, mor-efod'ye-nugad-e-mor-sadergi-nagued-birgi, mor-binasgargi-naguedgi,

mer bachikii guegar. Igi Bab-Jehová-Moisés'ga sogsa, deyob imaksamalad.

*Dule-irwa-Babse-goled-e-mormar-baigan-  
imaklesad*

*(Éxodo 28:31-43)*

<sup>22</sup> Deginbali, mor-dummad-efod'ye-nugad bela mor-aradgi nue-sobar imaksamalad.

<sup>23</sup> E-negabargi, yaa-olloo nono-odogega mor-gammuga imaksamalad. Mor-gammu-e-dikarba, melle achirmakega, bela-ebilis dubgi sobsamalad.

<sup>24</sup> Mor-dummad-e-nag-dukugi sapi-granada-e-sanyob-dakleged nirbadub-aradgi, nirbadub-suir-akwagiidgi, nirbadub-ginnidgi, lino'dub-nuedgi-sobar imaksamalad.

<sup>25</sup> Deginbali, gapan-burwigana olobiid imaksamarbalid. We-gapan-burwigana, bela mor-e-nag-duku-ebilis sapi-granada-e-sanyob-dakleged imba-imbagi nasiksad.

<sup>26</sup> Gapan-bipigwad-gwensak, a-dikarba sapi-granada-e-sanyob-dakleged nasiksad. Deyob bela muchub-muchub mor-dummad-suitigwad e-nag-ebilis nasiksamalad. We-mor, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, Bab-Dummadse-gornadele, ebaged. Igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsa, deyob imaksamalad.

<sup>27</sup> Deginbali, Aarón'ga, degi, e-masmalaga mor-dummad-suitigwad lino-mor-nuedgi-sobar imaksamarbalid.

<sup>28</sup> Deginbali, mor-gurgin-ebirmakaled lino-mor-nuedgi, e-yeerdaklemalad imaksamarbalid. Amba lino'dub-nuedgi garson-bipi-urba-yoleged imaksamarbalid.

<sup>29</sup> Deginbali, morgo-dub-sadergi-nagued we-dubmargi sobsamarbalid: Lino'dub-nuedgi, nirbadub-aradgi, nirbadub-suir-akwagiidgi, nirbadub-ginnidgi, ise-nue-sobar, bela-bela-nue-yeerdakle imaksamalad. Igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsa, deyob imaksamalad.

<sup>30</sup> Deginbali, or-nued-matarkwaa sobsamarbalid. We-or-nued-matargwagwadgi wilub-nasikega-imakdamaladyob we-gayaburba nasiklesad: "BAB-JEHOVÁ'GA SWILIDIK-NUGSALEGALED."

<sup>31</sup> We-or-matargwagwadga dub-arad nasiksamalad. Adi, we-dub mor-gurgin-birgi atinegar.

Igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsa, deyob imaksamalad.

*Bab-Dummadse-goled-neg-seleged-soblesad bergusad*

*(Éxodo 35:10-19)*

<sup>32</sup> Weyob Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged, sobsa gusmalad. We-nega bilebalid, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negye. Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsa, deyob Israel-dulemar sobsamalad.

<sup>33</sup> Bab-Dummadse-goled-neg-soblesad Moisés'ga uksamalad, degi, we-ibmarmar-egi-ebulegoed bela ega uk-samarbalid:  
 Bela mor-gamalad,  
 e-urgomar,  
 e-suar-walagana,  
 e-buarmar,  
 degi, e-sigmalad.

- 34 E-sibad-wawaad-machered-e-ukamar-  
ginnidgi-odolegaled,  
ibdurgan-uka-nuegan,  
degi, mor-dummad Bab-Dummad-  
Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-naba-  
naguoed.
- 35 Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu,  
e-suarmar-suigan,  
degi, e-eduged.
- 36 Mese,  
bela eba-ibmarmar-ebuleged,  
degi, Bab-Dummad-asabin-madu-ega-  
ukleged.
- 37 Gwallu-sied-olobiid-imakaled,  
e-gwallumar,  
gwallumar-bela-ilekwaa-silegoed,  
bela-ibmarmar-gwalluba-ebulemalad,  
degi, e-gwallu-diimar.
- 38 Bab-Dummadga-ibmar-wawadik-ogumakar-  
ukleged-aila-olobiid,  
gwallu-wawad magega-ebuleged,  
ina-wawadikid,  
degi, mor-dummad Bab-Dummadse-goled-neg-  
sunna-seleged-yawagak-dogedgi naguoed.
- 39 Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila  
esgoro-gordikidgi sobaled,  
esgoro-gordikidgi san-nared-saki-sakid  
sobaled,  
e-suarmar-walagana,  
degi, bela eba-ibmar-ebulemalad,  
E-dii-sied,  
degi, e-siged.
- 40 Mor-dummagan e-galugi naguoed,

e-buarmar,  
 egi-sigmaload,  
 degine, e-mor-dummad neg-imba-dogedgi  
 nagoed.

E-dubmar,  
 e-bargamalad,  
 degi, bela Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-  
 seleged dulemarbo-danar-ambikued-neggi  
 ibmar-ebulemalad.

<sup>41</sup> Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neggi dule-  
 irwa-Bab-Dummadse-golega e-mormar-  
 ebulemaloed.

Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón-  
 mormar-islidikid-ebugoad,

degi, Aarón-e-masmala dulemar-irwa-  
 Bab-Dummadse-gorsokalir, mormar-  
 ebumaloed.

We-ibmarmar Moisés'ga uksamalad.

<sup>42</sup> Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksa, bela  
 deyobi Israel-dulemar ibmar imaksamalad.

<sup>43</sup> Moisés bela ibmar-imaksamalad argasad.  
 Ar Moisés daksagua, Israel-dulemar Bab-Jehová-  
 sogsadba bela ibmar-imaksamala, a-dulemargi ise-  
 nued binsasad.

## 40

*Moisés Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-  
 seleged sisad*

<sup>1</sup> Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded,  
 ega sogded:

<sup>2</sup> “Gebe-nii-onoded ibagwengi, anse-goled-neg-  
 sunna-seleged be sioed.

We-negde, dulemar-anbo-ambikued-negad.

3 A-negyabali, Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesasad-Ulu be sioed.

Geb we-Ulu-idu, mor-dummad be nasikoed.

4 Mor-naid-idu, mese be sioed,  
a-mese, nue-ise-nudakar be sioed.

Degine, gwallumar-sied be sibaload,  
degine, e-gwallumar ega be ogaoed.

5 Anga-ina-wawadikmalad-ogumakar-  
ukleged-aila-olobiidi,

Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesasad-Ulu-irwa  
mor-naid-asabin, be sioed.

Degine, anse-goled-neg-sunna-seleged-  
doged-asabin, mor-dummad be nasikoed.

6 "Geb a-sorbali, anse-goled-neg-sunna-seleged  
dulemar-anbo-ambikued-negye bilebalid, a-  
asabin, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila be  
sioed.

7 Geb degine, dulemar-anbo-ambikued-neg,  
degi, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila, amar  
negabargi dii-sied be sioed. Geb degine, dii-siedgi  
dii be enoged.

8 Geb napidgine, e-dikarba galu be imakoed.  
Geb a-galu-dogedgi mor-dummad be nasikoed.

9 "Geb a-sorbali, gwallu-wawad-magega-  
ebuleged, a-gwallu-wawadgi anse-goled-neg-  
sunna-seleged, degi, bela-agi-ibmarmar-bukwadi  
be magoed. Adi, deyob we-ibmarmar angadgarbi  
guoed.

10 Deginbali, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-  
aila, degi, bela e-ibmarmar, gwallu-wawad-  
magega-ebulegedgi be mage-mage saoad. Adi,  
deyob we-ibmarmar angadgarbi guoed.



11 Amba deyobi, dii-sied, degine, e-siged, gwallu-wawad-magega-ebulegedgi be magbaloed. Adi, deyob we-ibmarmar angadgarbi guoed.

12 "Geb a-sorbali, Aarón, degi, e-masmala, dulemar-anbo-ambikued-neg-e-yawagakse be sedoed. Geb amar diigi be ogoed.

13 Geb Aarón'ga be e-mor-islidikmalad yooed. Geb gwallu-wawad egi be eogoed. Geb anga- arbaega be Aarón-onugsaoed, adi, dule-irwa-anse-goledga guegar.

14 Geb a-sorbali, Aarón-e-masmala bese war-makega be imakoed. Geb degine, ega mor-dummad-suitigwad be yooed.

15 Ar igi gwallu-wawad e-babgi be eosa, deyob e-masmalagi be eomogoed. Geb amala dulemar-irwa-goledga anga gumaloed. Gwallu-wawad egi eolesad-ulale, e-wagan degisadegu anse-dule-irwa-goledga gumaloed."

16 Moisés, Bab-Jehová-bela-ega-igar-uksadba sopedba imaksad.

17 Birgabogwadgi, gebe-nii-onoded-ibagwenadgi, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged osisgusad.

18 Moisés, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged osisad, e-sigmalad urbisad, e-urgomar ogwichisad, e-suarmar-biir-megmalad mesisad, degine, e-buarmar ogwichisbalid.

19 Moisés, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-birgi mor-dummagan ogichad. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa, sopedba imaksad.

20 Geb a-sorbali, Moisés, Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad akwagi-narmakar-

maid susad, geb Bab-Dummad-Uluyaba mesisad. Degine, a-Ulu seegala, e-suarmar egi yosad. Geb degine, a-Ulu-birgi, Ulu-eduged mesisad.

<sup>21</sup> Geb Moisés, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedyaba Ulu odosad. Geb mor-dummad Ulu-idu nasiksad, adi, dulemar mer a-Ulu dakmalagar. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa, sokedba imaksad.

<sup>22</sup> Moisés, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negyaba, mor-dummad-naid-dad-nakwed-argan-sapiledsik, mese sisbalid.

<sup>23</sup> A-mese-birgi madumar ilekwaa urbisad. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa, sokedba imaksad.

<sup>24</sup> Moisés, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi, dad-nakwed-argan-nuedsik mese-asabin, gwallu-sied sisad.

<sup>25</sup> Degine, Bab-Jehová-asabin gwallumar-ogasad. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa, sokedba imaksad.

<sup>26</sup> Deginbali, Moisés, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi, mor-dummad-naid-asabin, Bab-Dummadga-ina-wawadikid-ukleged-aila-olobiid sisbalid.

<sup>27</sup> A-aila-birgine, Moisés, ina-wawadikmalad ogumaksad. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa, sokedba imaksad.

<sup>28</sup> Deginbali, Moisés, Bab-Dummadse-goled-neg-dogedgi mor-dummad nasiksabalid.

<sup>29</sup> Deginbali, Moisés, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-sunna-seleged-doged-asabin, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sisbalid. Agi, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar

uksad, degine, Bab-Dummadga-ibmar-gwagmar-ukleged uksabalid. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa, sogedba imaksad.

<sup>30</sup> Deginbali, Moisés, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg, degi, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila, wemar-abargine, diisied sisbalid. Degine, agi dii enosbalid, adi, agi argan, degi, nag enukegar.

<sup>31</sup> Agine, Moisés, Aarón, degi, Aarón-e-masmala, argan, degi, e-nagmar na enuksamalad.

<sup>32</sup> Amar, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negse dogdemalar, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase warmaknadmalar, e-argan, degine, e-nag enukdamalad. Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksa, deyob enukdamalad.

<sup>33</sup> Geb napidgine, Moisés, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-galumar nasiksad, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila, degi, Bab-Dummadse-Goled-Neg-Islidikid, amar-ebilis we-galumar nasiksad. Degine, we-galudogedgi mor-dummad nasiksad. Weyob Moisés Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged sobsad. Bela Moisés weyob obelosad.

*Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged aidenonikid  
(Números 9:15-23)*

<sup>34</sup> Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedgi, dulemar-ambikuedgi mogir nagunonikid. Geb a-neggi bela-bela-ena Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged aidenonikid.

<sup>35</sup> Moisés, Bab-Dummadse-goled-negse geg-doge-gualid, ar ade, a-birgi mogir-naid, degine,

Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged bela agi ena naibalid.

<sup>36</sup> Israel-dulemar Bab-Dummadse-goled-neggi bubawaryob mogir-naid-nakwidele, e-neg-bubukwad weeddamalad. Geb agi banguddamarmogad.

<sup>37</sup> Ar mogir Bab-Dummadse-goled-neggi-bangusulile, Israel-dulemar-na-danar-danar-bukwadgi geg bangudamalad. Mogir Bab-Dummadse-goled-neggi-bangudele, geb agi banguddamalad.

<sup>38</sup> Ar ade, Bab-Jehová-e-mogir neg-ibgine, ese-goled-neg-birgi naidaed, degine, neg-mutikdi, ese-goled-neg-birgi bubawaryob soo ganaidaed. Bela Israel-dulemar bubawaryob we-mogir dakedbidamalad. Weyobi, Israel-dulemar bangued-irba gusdaed.

clxxxix

**Bab-Dummad-Garda-Islidikid**  
**The Holy Bible in the San Blas Kuna language of**  
**Panama**  
**La Santa Biblia en el lenguaje de San Blas Kuna de**  
**Panamá**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Cuna (San Blas Kuna)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Kuna, San Blas

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

cxc

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-03-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

eb5c3a84-7a8b-5f2f-8344-21a6af7506b8